

**Čedalje
bolj
na
repu**

BOJAN BREZIGAR

Se pred letom dni bi namig, da bi lahko Francija podpisala listino Sveta Evrope o manjšinskih in deželni jezikih izzval samo ironičen nasmešek. In vendar se je zgodilo. Francija, najbolj centalistična država v Evropi, simbol istovetenosti naroda z državo, je priznala obstoj manjšin na svojem ozemlju. Gre za preskok, ki bo vreden omembe v zgodovini.

Se pred nekaj meseci so vsi napovedovali zmago nacionalistov na prvih volitvah za Skotski parlament. Sedaj, ko so nacionalisti izborili avtonomijo, bodo požel lahko zmago, so pravili. Pa je zmagal Blair. Volilci so nagradili njegov pogum, da je priznal avtonomijo, in britanskih laburistov ne istovetijo več z naduto londonsko oblastjo, ampak jim priznavajo premike, ki so bili se pred nekaj leti nesluteni.

Kaj se je zgodilo, ali bolje, kaj se dogaja?

Nedvomno vpliva na te premike evropski veter: na eni strani je tu hitrost integracijskega procesa z ukrepi, ki so za ljudi dojemljivejši od srečanj na vrhu, kot sta npr. Schengenski sporazum in uvedba evra (in prav nič ni pomembno, če je Velika Britanija zaenkrat izven tega dela procesa, kajti občutijo ga tudi na Otoku), na drugi strani pa zavest, da morajo sedanje članice EU nekatera vprašanja urediti doma, preden pride do siritve Unije. Med temi vprašanji so pravice manjšin, ki jih EU postavlja novim članicam kot pogoj, prav tako pa tudi regionalizacija, decentralizacija ali federalizem, kot pač želimo imenovati pojav priznavanja večjih pristojnosti perifernim teritorialnim organom.

Jospin in Blair sta zato ugriznila v jabolko in sedaj so postali vidni prvi rezultati. Volilni izid na Skotskem in v Walesu dokazuje, da volilci s to politiko soglasajo.

Kaj pa Italija? Vsi vemo, kako klavarno je končala svoje delo dvodomna komisija, ki si je med drugim zadala naloge, da državo reformira v smeri večjega federalizma. Kar pa zadeva manjšine, ostaja Italija čedalje bolj na repu v Evropi, sedaj predzadnja pred Grčijo, ki pa se sooča z nestetimi balkanskimi problemi. Obstajajo sicer znaki, da se bo tudi v Italiji ta odnos v kratkem spremenil, vendar za zdaj ni da bi jo hvalili.

BALKANSKA KRIZA / OBSODBE IN ZASKRBLJENOST ZA MOREBITNE POSLEDICE

Natove bombe razdejeale kitajsko veleposlaništvo

Atlantska zveza vztraja pri napadih - Naponi za diplomatsko rešitev

BRUSELJ - Nato globoko obzaluje »tragično napako«, vendar namerava nadaljevati napade, tako je povedal generalni tajnik Solana. Zaradi bombardiranja kitajske ambasade v Beogradu, v katerem so umrle stiri osebe (na sliki ruševine veleposlaništva, f. AP), so se številne članice Nata opravičile Kitajski, napad pa je doživel tudi vrsto ostrih obsodb. Zelo oster je bil ruski predsednik Jelcin, zunanji minister Ivanov je odpovedal obisk v Londonu, Cernomirdin pa je odšel v Bonn, od koder bo nadaljeval pot v Beograd. Predstavniki zahodnoevropskih držav so se zavzeli, da bi se diplomatska zavzevanja, ki so bila po srečanju G8 tako dobro nastavljena, ne pretrgala. Za pospešitev diplomatskega reševanja problema se je zavzel tudi predsednik italijanske vlade D'Alema. Na Kitajskem pa je bombardiranje ambasade ob uradnem ostrem protestu vlade, ki se je odrazil na zasedanju varnostnega sveta OZN, sprožilo tudi več množičnih protestov. »Shod za mir« so v Bruslju organizirali komunisti.

Na 2. strani



Pot diplomacije sedaj vse bolj strma in težavna

Predsinocni bombni napad na kitajsko veleposlaništvo v Beogradu je bila poslednja »napaka« Natovih pilotov in t.i. inteligentnih bomb, ki so do sedaj ubile več civilistov, kot vojakov. Le da ima tokrat napaka, če jo tako lahko imenujemo, mimo človeških zrtev in razdejanja, ki ga je povzročila, tudi velik simbolični pomen. To se je zgodilo v trenutku, ko se je po petkovem stališču sedmih industrijsko najbolj razvitih držav in Rusije (G-

8) končno pojavilo na obzorju drobno upanje za diplomatsko rešitev krize.

Ne vemo, če bo bombardiranje ambasade LR Kitajske, zavrlo ta komaj zaceti diplomatski proces, gotovo pa ga ne bo pospešilo. Za diplomacijo in za diplomacijo je pot do miru sedaj dosti bolj strma, kot je bila do včeraj.

Pred kratkim umrl genialni režiser Stanley Kubrick je norost vojne krasno predstavil v filmu »Dr.Strangelove« s Petrom Sel-

lersom, ki je zal vedno aktualen in bi ki ga morale kinodvorane in televizije predvajati vsaj enkrat na mesec, če že ne vsak teden.

»Dr. Strangelove« bi po vsem tem najbrž prišel do zaključka, da se norci, medtem ko civilisti umirajo, ne skrivajo samo v dobro zaščitene beograjskih bunkerjih, ki jih »inteligentne« bombe nikakor ne dosežejo, ampak tudi kje drugje. Morda tudi onkraj velike luže. (st)

Trst: takoj živahna volilna kampanja

TRST - Igor Canciani je kot Slovenec, občinški svetovalec in družbeno angazirana osebnost naravni kandidat trzaskе Stranke komunistične prenoval za evropski parlament. To je na včerajšnji predstavitvi Cancianijeve kandidature podčrtal pokrajinski tajnik Bertinottijeve stranke Sergio Facchini, ki je obrazložil temeljne značilnosti kampanje za junijske volitve.

Nosilec liste SKP v severovzhodnem volilnem okrožju je vsedržavni tajnik Fausto Bertinotti, na drugem mestu pa je Fausto Sorini. Facchini je dejal, da komunisti nasprotujejo Evropi bankirjev in gospodarstvenikov, ki so jim državljanske pravice deveta briga.

Trzaska SSK pa medtem ostro polemizira z levico v zvezi s pripravi na volitve v zgoniški občini.

Na 3.strani

MAJENCA / DANES PARTERJI IN PARTERCE

Maj nad Dolino oznanja, kje je praznik pomladi



Majenca, tradicionalni praznik pomladi, ki je ob enem praznik vse dolinske občine in Brega, prehaja v najbolj živo obdobje. Po odprtju vinske razstave in nagrajevanju najboljših vinogradnikov, so začeli z dvigovanjem maja, glavnim simbolom praznika. Danes pa bodo parterji in parterce odprli tradicionalni ples.

Zelo dobro obiskano je bilo tudi petkovo odprtje dveh razstav v cerkvi sv. Martina (na foto KROMA utrinek s petkovega večera).

Na 5. strani

Raziskovanje, inovacije, zaposlovanje v Trstu in Italiji

TRST - Znanstveno raziskovanje v Italiji mora in more napraviti kakovostni skok, in to v interesu celotne države. Eden izmed temeljnih pogojev za to pa je povišanje sredstev, ki jih država namenja temu sektorju in ki morajo obsegati vsaj 2 odstotka državnega proračuna. Tako je povedal podtajnik Cuffaro na posvetu »Raziskovanje, inovacije, zaposlovanje«, ki ga je včeraj priredil Odbor univerza-raziskovanje v sodelovanju s tržaško občino v Trstu.

Na 3. strani

Skupni napor pravoslavcev in katoličanov za mir na Balkanu

BUKARESTA - Papež Janez Pavel II. in pravoslavni patriarh Teoctist sta se v skupni izjavi odločno zavzela za vzpostavitev dialoga in miru na Balkanu, za povratek izgnanih, za olajšanje trpljenja vseh, ki živijo v Jugoslaviji, za novo sožitje vseh narodov federacije. Dokument, ki potrjuje vzpostavljeno zavezanost med katoliki in pravoslavci za konec vojne v bivši Jugoslaviji, naj bi imel imel podporo tudi s strani beograjskega patriarha Pavla in ruskega patriarha Aleksija.

Na 24. strani

EU bo sofinancirala manjšinske dejavnosti

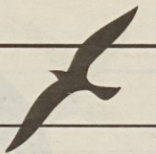
BRUSELJ - Evropska unija bo tudi v letošnjem letu podpirala dejavnost manjšin oziroma manjšinskih jezikov, se zlasti na področju izobrazbe. V četrtek je bil namreč objavljen v Uradnem listu EU razpis za projekte, ki naj bi jih EU sofinancirala v prihodnjem letu. Slo naj bi - tako piše v razpisu - predvsem za projekte z dveh področij: izobraževanja in difuzije. Na področju izobraževanja pridejo v poštev projekti, ki zadevajo pouk manjšinskih jezikov in izdelavo didaktičnega materiala, na področju difuzije pa so v razpisu izrecno omenjene izdelava mrež na evropski ravni in izmenjave izkušenj, s čimer naj bi omogočili poznavanje evropske manjšinske stvarnosti.

Na 10. strani

Sejmi: sodelovanje Gorice s Pomurjem

GORICA - Goriški in Pomurski sejma sta s podpisom sporazuma o sodelovanju postavila osnovo za graditev tesnejšega sodelovanja. Sporazum sta včeraj podpisala predsednik Goriške sejemске ustanove Lucio De Rocco in glavni ravnatelj Pomurskega sejma Janez Erjavec.

Na 8. strani



NAPAD NA KITAJSKO VELEPOSLANIŠTVO V BEOGRADU / NATO SE OPROŠČA ZA »TRAGIČNO NAPAČKO«

Ob oproščanjih in obtožbah se nadaljujejo diplomatski napor

BRUSELJ, MOSKVA, BONN, PEKING - Bombni »zmotni« napad na kitajsko veleposlaništvo v Beogradu, v katerem naj bi umrle štiri osebe (govori se o dveh kitajskih novinarjih in zeni enega od dveh), pet pa naj bi bilo težje ranjenih, je nedvomno zapletel mirovni proces, ki ga je sprožil nedavni dogovor G8 v Nemčiji. Zaveznistvo Nato se oprošča za »tragično napako«, vendar nadaljuje z napadi, izjave obžalovanja so Kitajski zaradi bombardiranja njene ambasade v Beogradu izrekli tudi predsedniki številnih evropskih vlad, med temi italijanske, nemške in britanske. V imenu zveze Nato je generalni tajnik Javier Solana po besedah »globokega obžalovanja« napovedal, da se bodo napadi nadaljevali, dokler Milosević ne bo sprejel pogojev, ki mu jih postavlja mednarodna skupnost. Podčrtal pa je tudi, da bombardiranje kitajske ambasade ne zapira diplomatske poti, temveč jo celo pospešuje. Ostro je »neopravičljivo in svojevredno dejanje« obsodil ruski predsednik Boris Jelcin, v znak protesta ruski zunanji minister Igor Ivanov ni odpotoval v London, medtem ko je posebni ruski odposlanik Viktor Cernomirdin odpotoval v Bonn, kjer bo imel vrsto srečanj, med temi z nemskim kanclerjem Gerhardom Schroederjem in kosovskim zmerim voditeljem Ibrahimom Rugovo, nato pa bo nadaljeval pot v Beograd. Ogorčena nad dogodkom je Kitajska, ob uradnih protestih vlade, ki so prišle do izraza v varnostnem svetu OZN, pa je bila večeraj v državi vrsta



Palača srbske republiške vlade po Natovih bombnih napadih (Telefoto Ap)

množicnih protestov. V Pekingu so se pred amerisko ambasado zbrali predvsem študenti, ki so med vzkljanjem odvrgli tudi nekaj kamenja proti veleposlaništvu in ameriskim avtomobilom, ki so bili parkirani v bližini. Približno 2 tisoč komunistov pa se je zbralo na »shodu za mir na Balkanu« v Bruslju, od teh je bila približno tretjina Italijanov, protesta pa sta se udeležila tudi Armando Cossutta in italijanski pravosodni minister Oliviero Diliberto.

Po noči med petkom in soboto, ki je bila za Beograd ena najhujših od začetka napadov, pa so Natova letala nadaljevala s poleti in bombardirala Kragujevac, po poročanju agencije Tanjug je bilo 13 oseb ranjenih. Če se je generalni tajnik Nata Solana opravičil zaradi ponovne napake, to naj bi bila de-

seta, pa je podčrtal, da je bilo v isti noči zadetih več pomembnih ciljev. Tako je rekel, da so letala zadela tudi hotel Jugoslavija, v katerem je sedež Arkanovih »tigrorov«, ni slo za naključno dejanje, je podčrtal Solana, temveč za načrten napad na človeka, ki je zagrešil veliko zločinskih dejanj in je med zagovorniki etničnega čiščenja. Ker pa si Nato, tako je naglasil Solana, zavzema za vrnitev kosovskih pregnancev na njihove domove in je odločno proti etničnemu čiščenju, ima napad na Arkanov sedež poseben pomen. Vendar Arkana in njegovih niso zadeli, pač pa je v napadu umrla vsaj ena oseba, medtem ko srbski viri govorijo o starih.

Do kakšne napake je prišlo deset minut po polnoci s petka na soboto, je pojasnjeval glasnik Nata Jamie Shea, letala bi morala

napasti poslopje, v katerem je sedež zveznega ravnateljstva za dobave in ki se nahaja v bližini kitajske ambasade. Bombardiranje »napačnega cilja«, nad katerega so letala odvrгла več »inteligentnih bomb«, pa bi lahko imelo še hujše posledice, ko bi ne izpraznili ambasade že na začetku napadov, v poslopiju je bilo zato malo oseb. Napake, kakršno predstavlja bombardiranje kitajske ambasade v Beogradu, pa ne more zabrisati učinkovitosti dosedanje akcije, je se rekel glasnik Nata.

V vrstah zahodnoevropskih držav pa se ob obžalovanju dejanja in oproščanju Kitajski vrstijo tudi pozivi, naj se pospešijo diplomatska prizadevanja za rešitev vprašanja. V tem smislu se je izrazil tudi predsednik italijanske vlade Massimo D'Alema.

VS OZN je le obžaloval predsinočni bombni napad na kitajsko veleposlaništvo

NEW YORK - Varnostni svet OZN je po več kot šest ur trajajoči nočni izredni seji na zahtevo Kitajske zaradi bombnega napada na njeno veleposlaništvo v Beogradu, sprejel le izjavo za javnost, v kateri je predsednik, gabonski veleposlanik Denis Dangué Rewaka, izrazil skupno zaskrbljenost zaradi bombardiranja. V izjavi niso izrecno imenovali krivca za bombni napad, saj se s tem niso strinjale vsaj tri države članice zveze NATO, ki sodelujejo v zračnih operacijah proti ZR Jugoslaviji in imajo v Varnostnem svetu pravico do veta (Velika Britanija, Francija, ZDA).

Varnostni svet je že v petek pozno zvečer po ameriskem času, nekaj ur po eksplozijah v kitajskem veleposlaništvu v Beogradu začel s t.i. neformalnimi konzultacijami, ki so se kasneje podaljšale v redno odprto sejo, na kateri so lahko sodelovale tudi države, ki niso članice Varnostnega sveta, ter ZR Jugoslavija, ki ima v OZN poseben status kot nečlanica. »Salomonska« rešitev ob razpadu nekdanje SFRJ, ko Srbiji in Crni gori, ki sta prevzeli ime ZR Jugoslavija, niso dovolili prevzema nasledstva skupne države, Beograd sicer izključuje iz dela večine organov OZN, vseeno pa lahko sodeluje na odprtih sejah Varnostnega sveta. ZDA, Francija in Velika Britanija niso hotele potrditi, da je za napad na kitajsko veleposlaništvo v Beogradu odgovoren NATO, čeprav so dogodek obžalovali.

Ameriski veleposlanik Peter Burrell je dejal, da NATO nikoli ne bi namenoma napadal civilnih objektov, se manj pa veleposlaništva, obenem pa zagotovil, da se bodo napadi zveze NATO proti ZR Jugoslaviji nadaljevali. Američani naj bi bili tudi pripravljeni poravnati škodo, če se na koncu izkaže, da je za bombni na-

pad res odgovoren NATO. Čeprav si tega nihče ni upal na glas povedati, pa v diplomatskih krogih se vedno velja dvom o okoliscinah napada na veleposlaništvo Kitajske v času, ko so se zaceli kazati prvi znaki morebitnega preboja na diplomatskem področju pri reševanju kosovske krize. V primeru, da se izkaže, da je bilo uničenje posledica napada zveze NATO, bo to zelo otežilo mirovne napore, ki potekajo, prav gotovo pa bo vplivalo tudi na sam NATO in njegovo podobo.

Med razpravo v Varnostnem svetu so se k ostremu jeziku pri obsodbah zveze zatekli predstavniki Kitajske, Rusije in Namibije, ki so že 26. marca glasovali za ruski osnutek resolucije, ki je obsodil zračne napade na ZRJ. Proti resoluciji je takrat glasovalo 13 članic Varnostnega sveta, ki so tudi sedaj, ob izrazih obžalovanja in zaskrbljenosti, poudarjale, da se ne sme pozabiti, kdo je pravzaprav za vse skupaj odgovoren.

Po mnenju večine držav je to politika jugoslovanskega predsednika Slobodana Milosevića, ki je s preganjanjem kosovskih Albancev in zavračanjem mirne rešitve sprožila ukrepe zveze NATO. Kitajska je ob zagovarjanju nacer nedotakljivosti mednarodno priznanih meja in suverenosti držav od vsega začetka zavračala vojski poseg proti ZRJ.

Po koncu maratonskega zasedanja Varnostnega sveta včeraj zjutraj je Kitajska seznanila članice s svojim predlogom predsedniške izjave, vendar »jezik«, v katerem je napisana, vnaprej onemogoča njeno sprejetje. Vsaj tri članice zveze NATO s pravico do veta v Varnostnem svetu namreč nikakor ne bodo sprejele besedila, ki bi krivdo za nastali položaj zvracalo na atlantsko zaveznistvo. (STA)

BEOGRAD, TIRANA / TRUPLO SO NAŠLI V PETEK

Za Aganijevo smrt si zvrčajo odgovornost

Agani je bil desna roka Ibrahima Rugove

BEOGRAD, TIRANA - Srbska policija trdi, da je za umor 66-letnega Fehmija Aganija, bliznjega sodelavca Ibrahima Rugove, kriva Osvobodilna vojska Kosova (Uck): zmeremu albanskemu voditelju, ki se je udeležil nedavne mirovne konference v Rambouilletu, naj bi najprej prepričali, da gre v Beograd, kjer je Rugova po pisanju agencije Beta začel pogajanja s srbskimi in jugoslovanskimi oblastmi, a ko je Rugova odpotoval v Rim, naj bi Uck ne imel več nobene koristi, da ga se zadržuje in naj bi se odločil za njegovo usmrtnost.

Take trditve pri Uck odločno zavračajo, zastopnikčasne vlade Kosova Bilal Sherifi je dejal, da Osvobodilna vojska ne pobija Albancev in niti srbskih civilistov. Izrazil je prepričanje, da so za Aganijevo smrt krive srbske tajne službe. Nemsko zunanje ministrstvo pa celo pravi, da je Agani, katerega truplo so v petek našli blizu vasi Lipljane, umrl v priporu na neki srbski policijski postaji. »Nemsko zunanje ministrstvo razpolaga s podatki, da je Aganija 6. maja aretirala srbska policija na nekem vlaklu blizu Pristine, nato pa ga je od-

vedla v pripor, kjer je umrl,« je pojasnil tiskovni predstavnik nemškega zunanjega ministrstva. Ministrstvo se ocenjuje, da pomeni Aganijevo smrt »hud udarec« mirovnim prizadevanjem za rešitev krize na Kosovu. Vlada v Bonnu od oblasti v Beogradu zahteva podrobno preiskavo o okoliscinah Aganijeve smrti.

Oglasil se je tudi britanski zunanji minister Robin Cook, ki je prav tako izjavil, da je Aganija ubila srbska policija. Aganijev sin je povedal, da so očeta aretirali v četrtek, njegovo truplo pa so že izročili družini.

Agani, sociolog in eden od ustanoviteljev Demokratske lige Kosova, zmerne stranke Ibrahima Rugove, je bil v središču pozornosti že 29. marca, ko je glasnik Nata napovedal, da so tako njega kot odgovornega urednika časopisa Koha Ditore usmrtili Srbi. Tudi usoda samega Rugove je bila negotova. Dva dni kasneje pa se je Rugova pojavil na vratih svoje hiše v Pristini, kasneje so v diplomatskih krogih ZDA in Uck dali vedeti, da so se zivi tudi ostali voditelji, med katerimi sta bila Agani in Haxhiu.

HUMANITARNA AKCIJA / POBUDA ITALIJE

Prvi kosovski begunci dospeli v Comiso

Predsednik Scalfaro v Albaniji: Proti nasilju na Kosovu, a tudi proti bombam



COMISO - Na letališče v Sigonelli pri Ragusi je včeraj popoldne priletelo prvo letalo s kosovski begunci, ki jih bo Italija sprejela in gostila v nekdanjem ameriskem oporišču v Comisu. »Letalski most« bo trajal

nekaj dni, saj se je italijanska vlada obvezala, da bo vsega skupaj za sedaj sprejela približno pet tisoč nesrečnih beguncev. Prve begunce je sprejela notranja ministrca Rosa Russo Jervolino.

Predsednik republike Oscar Luigi Scalfaro, ki se je včeraj mudil v Albaniji, kjer se je med drugim sestel s tamkajšnjim predsednikom Rexhepom Meidanijem (na telefoto AP), je medtem ostro obsodil etnic-

no čiščenje na Kosovu in se zavzel za konec bombnih napadov na ZRJ. Državni poglavar je v Albaniji obiskal tudi nekatera begunska taborišča in to ravno v trenutku, ko so iz sosednjega Kosova najavili nov množični prihod Albancev, ki bežijo pred nasiljem Milosevićevega režima.

Scalfaro je Kukesu lahko na lastne oči ugotovil v kaksnih nemožnih razmerah živijo begunci v taboriščih. Pohvalil je nesebična prizadevanja prostovoljcev humanitarnih organizacij in se enkrat podčrtal, da si italijanski narod zeli cimpnejšega miru. Scalfaro, ki ga je spremljal zunanji minister Lamberto Dini, je izrekel priznanje D'Alemonovi vladi, ki je v prvi osebi - je dejal - angažirana za diplomatsko in politično rešitev te balkanske krize.



EVROPSKE VOLITVE / SKP

»Canciani naravni kandidat stranke«

Slovenskega kandidata včeraj predstavil tajnik Bertinottijeve stranke Sergio Facchini

Igor Canciani (na sliki) je kot Slovenec, občinski svetovalec in družbeno angažirana osebnost naravni kandidat trzaskе Stranke komunistične prenovе za evropski parlament. To je na včerajšnji predstavitvi kandidature poudarjal pokrajinski tajnik Bertinottijeve stranke Sergio Facchini, ki je obrazložil temeljne značilnosti kampanje za junijske volitve. Nosilec liste SKP v severovzhodnem volilnem okrožju je vsedrjavni tajnik Fausto Bertinotti, na drugem mestu pa je Fausto Sorini.

Facchini je dejal, da komunisti nasprotujejo Evropi bankirjev in gospodarstvenikov, ki so jim državljanske pravice deveta briga. Evropa nosi po njegovem zelo hude odgovornosti za sedanje vojno na tleh ZRJ, v kateri je popolnoma podrejena direktivi ter volji ZDA in atlantskega zavezništva. Pomoč kosovskemu ljudstvu je po Facchinijevem mnenju bila zgolj propagandistična pretveza za napad na ZRJ, za katero očitno stojijo drugi interesi. SKP odklanja takšno Evropo, ki je odvisna od ZDA, ter se zavzema za njeno aktivno vlogo na mednarodnem prizorišču.

Facchini je se enkrat pozval italijansko vlado, naj se odločneje angažira za mir in naj pri tem do konca izkoristi vse možnosti, ki jih pri diplomatskem reševanju krize ponuja Moskva. V parlamentu v Strasbourgu se bodo novoizvoljeni



poslanci SKP zavzemali za ustanovitev močne levicarske poslanske skupine, ki bo imela kot cilj multietnično, večkulturno in strpno združeno Evropo.

O potrebi po združevanju vseh komunističnih in antagonističnih strank in gibanj v Evropi je spregovoril Canciani. Tudi njemu ni všeč Evropa, ki je podrejena Washingtonu in takozva-

nim močnim oblastem, ki nemo spremlja bombne napade na ZRJ. Evropske volitve so za to, da se volilci opredelijo proti takšni Evropi, ki danes ni po meri ljudi in narodov. Slovenski kandidat SKP je nadalje izpostavil pristojnosti vlogo evropskega parlamenta in evropskih institucij pri zaščiti narodnih ter jezikovnih manjšin.

Minister Amato jutri v Trstu

V konferenci dvorani Univerze (Trg Europa) bo jutri z začetkom ob 10.30 glavna skupščina Zveze industrijcev, na kateri bo kot gostni sodeloval minister za reforme Giuliano Amato, ki je tudi eden od kandidatov za Kvirinal.

Uvodno poročilo bo prebral predsednik industrijcev Federico Pacorini, poleg ministra Amata pa bodo govorili se predsednik Pokrajine Renzo Codarin, rektor Lucio Delcaro, predsednik Trgovinske zbornice Adalberto Donaggio in zupan Riccardo Illy.

POLITIKA / PRIPRAVE NA JUNIJSKE VOLITVE

SSk: V Dolini koalicija, zakaj ne v Zgoniku?

Joško Gruden bo zopet kandidiral za župana

Pokrajinsko tajništvo Slovenske skupnosti jemlje na znanje, da je lista Skupaj - Insieme v Zgoniku odklonila predlog SSK za skupno listo na volitvah 13. junija. Izgovori, ki jih lista Skupaj - Insieme postavlja, so neutemeljeni in jih zato SSK zavrača. Neutemeljen je izgovor o "zamudi", s katero naj bi se SSK pojavila, saj vsi vemo - beremo tiskovnem sporočilu - da, če je politična volja, se vedno dobi mesto za vse. Ravno tako je neutemeljen izgovor, da ni bilo uskladitve programa, kar bi se vedno bilo možno, le če bi bila SSK sploh vprašana o splošni politiki Občine Zgonik. In to kljub dejstvu, da je bilo sodelovanje med vsemi komponentami občinskega sveta večkrat zgledno na kulturni, solski, prosvetni in drugih ravneh. Naravno bi zato bilo, da se to sodelovanje prenese tudi na politično-upravno raven, kot je pravilno za enakopravne partnerje.

Se hujsi je izgovor, po katerem mora SSK ostati v opozicijazaradi nevarnosti "etničnega spopada". »To stališče je naravnost smešno, saj LD, SIK, SKP, Forum in ne vemo se katere skupine sedijo s SSK v raznih javnih ustanovah, kjer je Pol svoboscin v opoziciji, pa nikomur ne pade na misel, da bi govoril o "etničnem spopadu". Tudi razmerje v večinskem sistemu omogoča večini, da vlada brez težav, saj ne bi se v Zgoniku nič zgodilo, ko bi Severna liga ali Pol svo-

boscin imela dva ali štiri svetovalce na opoziciji. Tudi sestava liste Skupaj - Insieme je narodnostno mešana, torej eden ali dva dodatna kandidata SSK ne bi spremenila prav nič, razen, če si ne pa skupina Skupaj - Insieme postavlja problem, da bi bila preveč "okužena" s slovenstvom, ko bi v njeno sredo pristopila tudi SSK. V Zgoniku je verjetno tak problem nesmiseln.

Ce bi se v občinskem svetu lista Skupaj - Insieme (s SSK) znasla na opoziciji s Polom svoboscin in Ligo, bi bilo to - po mnenju SSK - politično soocenje in ne narodnostno, kot se to dogaja Dolini, Trstu, v goriški pokrajini, v KGS se drugje. SSK je torej mnenja, da za odklonitvijo sodelovanja stojijo verjetno drugačni politični cilji, ki so značilni za pokrajinsko vodstvo Levih demokratov, ki steje SSK za nacionalistično stranko, zato, da jo delegitimira in da razbije politično enotnost Slovencev.

Volitve v Nabrezini so bile lep dokaz tega in tudi trenja v Dolini so bila premoščena po zaslugi pametnih in razgledanih domačih politikov. Drugače si ne gre razlagati sodelovanje Ljudske stranke na omenjeni listi, ki je po mnenju celotne slovenske levice kriva za zastoj Masellijevega zakona, kot je bil večkrat povedano v javnosti.

SSK se sprašuje, zakaj je dosedanja večina v Zgoniku pristala na sodelovanje z LS ter odklonila zavezništvo s slo-



vensko stranko? Pokrajinsko vodstvo SSK izraza zaskrbljenost nad stališči LD, tako na pokrajinski kot na deželni ravni, predvsem v odnosih z vodstvom sloven-

ske komisije. Stališča, ki jih druge komponente levice pasivno sprejemajo, piše na koncu izjave SSK.

Temu naj dodamo, da bo zgoniška SSK za svojega županskega kandidata spet predlagala Joska Grudna (na sliki), ki bi se odpovedal kandidaturi v primeru sporazuma med levico in SSK. Gruden bo tako »tekmoval« s županskim kandidatom dosedanje večine Mirkom Sardom in najbrž tudi z županskim kandidatom desnosredinskega Pola svoboscin. SSK bo svojega županskega kandidata v repentinjski občini izbrala v naslednjih dneh. Za župansko mesto se bo tam znova potegoval Aleksij Krizman.

NOVICE

Končal se je pokrajinski kongres socialistov SDI

S posegom predsednika poslancev SDI Giovannija Creme se je včeraj končal pokrajinski kongres Italijanskih demokratičnih socialistov. V novo vodstvo so bili med drugim izvoljeni Alessandro Gilleri, ki bo se naprej opravljal funkcijo koordinatorja, deželni svetovalec Roberto De Gioia, devinsko-nabrezinska odbornica Daniela Vodopivec, Albin Spetic in nekdanji predstavnik PSDI Mario Martini.

Na kongresu so se obvezali, da si bodo prizadevali za oživitvev socialistične stranke.

Illy sprejel udeležence mednarodnega posveta

Trzaski zupan Riccardo Illy je včeraj sprejel udeležence mednarodnega posveta o človekovih pravicah, ki se ga je - kot znano - udeležil tudi nekdanji generalni sekretar OZN Boutros Ghali. Slednji se vsekakor ni mogel udeležiti sprejema na zupanstvu, ker je moral nujno odpotovati na Nizozemsko. V imenu udeležencev posveta je spregovoril Guido Gerin, zupan Illy pa je izpostavil vlogo našega mesta pri utrjevanju sožitja med različnimi narodi in kulturami.

»Tisoč in ena noč« za slovenske otroke

Gledališče La Contrada se je odločilo, da predstavi priredbo sloviti pripravi tudi v slovenscini. V italijanski odrski postavitvi, ki je obdržala naslov zbirke, »Le mille e una notte«, je trzasko gledališče poželo velik uspeh, saj jo predstavlja že četrto sezono zapored. V prevodu Sergeja Verca in v režiji Giorgia Amodea bosta v slovenski postavitvi nastopila Nikla Panizon in Franko Korošec, sicer interpreti tudi drugih predstav La Contrade za najmlajše. Za sceno je poskrbela Giuliana Artico, za kostume Ida Visintin, glasbeno kuliso pa je pripravil Carlo Moser. Slovensko postavitve »Tisoč in ena noč« bo La Contrada predstavila v torek, 11. maja ob 14.30 v Ljudskem domu v Trebach.

Na razstavi v Žavljah tudi o slovenski šoli

Italijanska osnovna šola v Žavljah prireja razstavo o 25 letih delovanja, odkar je bil uveden celodnevni pouk. Na razstavi so zbrane fotografije, ročna dela, spricevala in druga dokumentacija. Ker je v poslopiju do leta 1979. delovala tudi župljanska slovenska osnovna šola, ki se je preselila v slovenski solski center v Miljah, ji bo posvečen poseben odsek, ki so ga pripravili njeni bivši učenci. Otvoritev bo v četrtek, 13. maja, ob 16.30. Odprta bo z naslednjim urnikom: od ponedeljka do petka ob 16. do 17. ure, v nedeljah ob 10. do 12. ure.

Za ljubitelje piva

Danes bo od 10. do 18. ure bo na Pomorski postaji razstava in zamenjava pivskega materiala in razstava o zgodovini piva z brezplačno pokušnjo točenega piva Augustiner. Pokrovitelj pobude je »Il Barattolo« italijansko združenje zbirateljev pivskega materiala. Sodelujejo številne pivske točilnice iz trzaskе in točilnica pri Mahnicu na Kozini.

TRST / PODTAJNIK CUFFARO NA POSVETU »RAZISKOVANJE, INOVACIJE, ZAPOSLOVANJE«

»Znanost v Italiji mora napraviti kakovostni skok«

Na celodnevem srečanju v avditoriju Muzeja Revoltella pretresli težave v prenosu znanja v gospodarstvo

»Znanstveno raziskovanje v Italiji mora napraviti kakovostni skok, in danes je v stanju to storiti, vendar pod določenimi pogoji. V prvi vrsti se mora celotna znanstvena skupnost za to zavzeti in prebrati vrtničarstvo, v katero se je dolga leta zapirala. Poleg tega je treba dosledno uveljaviti nacelo, da se javna finančna sredstva dodeljujejo raziskovalnim projektom, ki si to zaslužijo na osnovi vnaprej določenih kriterijev, kakor tudi nacelo, da morajo prejemniki javnih prispevkov polagati natančne obračune o njih uporabi. Nenazadnje in mogoče predvsem pa mora država več investirati v znanost. Državni proračun mora temu sektorju nameniti vsaj 2 odstotka svojih sredstev, tako da bo Italija lahko hodila vstic z ostalo razvito Evropo. Ta cilj je treba jasno zapisati že v dokumentu o gospodarskem in finančnem načrtovanju, ki



ga ta čas sestavlja vlada.«

Tako je povedal podtajnik v ministrstvu za univerzo in znanstveno raziskovanje Antonino Cuffaro, ko je sinoci v Trstu sklenil celodnevni posvet na temo »Raziskovanje, inovacije in zaposlitev«. Posvet je priredil novoustanovljeni Odbor univerza-

raziskovanje iz Trsta v sodelovanju z odbornistvom za kulturo trzaskе občine v avditoriju Muzeja Revoltella, udeležili pa so se ga številni predstavniki trzaskеga univerzitetnega in znanstvenega sveta, nekateri gospodarstveniki, pa tudi nekateri predstavniki krajevnega, deželnega

in vsedravnega političnega življenja.

Kar zadeva vsedravno raven, je na posvetu pomembno novost napovedal tudi ravnatelj Mednarodnega centra za genetsko inženirstvo in biotehnologijo iz Trsta Arturo Falaschi, in sicer kot član vodstva Vsedravnega sveta za

PONUDBA discounta ILDI od 27. aprila do 15. maja '99



POPRANA
PANCETA
1/2 vakuum pak. - kg

7.980



SPECK V
KOSIH
vakuum pak. - kg

11.980



MAJONEZA
500 g

1.480

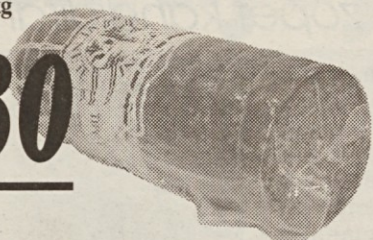


BAVARSKI
EMENTALEC
vakuum pak. - kg

7.980

OGRSKA SALAMA
1/2 vakuum pak. - kg

10.980



DUŠENA
PANCETA
1/2 vakuum pak. - kg

7.980



SIR
EDAMEC
vakuum pak. - kg

5.980



SEMENSKO
OLJE
5 l

6.980



PIVO UNION
66 cl

690

DELNO
POSNETO
MLEKO
1 l

700

NAMAZ NUTELLA
750 g

4.980



POMARANČNI
SOK
Brick - 1 l

990



WHISKY
REGINALD
40° - 70 cl

6.980



KOLAČ

LEŠNIK / KAKAV - 250 g

690



POLNJENA ČOKOLADA
JAGODA / LEŠNIK / LEŠNIK-GROZDJE 100 g

500



NEKTAR
IN GOSTI
JABOLČNI SOK
Brick - 1 l

990



DETERGENT
ZA POSODO
4 kg

2.980



TOALETNI
PAPIR EVELYN
10 zvitkov

1.990

MEHČALEC
ILDI 2 l

1.680



DASH FUSTONE
45 pranj

16.280



ildi

ildiscount

REPENTABOR - *Repen*

ZGONIK - *Božje polje*

TRŽIČ - *Ul. Boito*



MAJENCA / TRADICIONALNI PRAZNIK POMLADI

Nad Dolino se dviga bogato okrašeni maj

Včeraj odprli vinsko razstavo in nagradili najboljše vzorce

Majenca, praznik Doline in njenih ljudi, pa tudi prvi veliki praznik v Bregu in trzaski okolici, je prišla v živo svojega dogajanja. Po dolgi noči dela, je bil maj v prvih jutranjih urah postavljen. Letos je še posebno visok, kot bi ce prireditelji želeli počastiti zadnjo česnjo v tem tisočletju.

Ceprav so vremenske razmere nekoliko ponagajale, se je starodavni ljudski obred udejanil po ustaljenih pravilih. Ko je legel mrak, so moške fanti na ramenih ponosno prinesli v vas česnjo, kljub težkemu bremenu pa seveda pojo dolinsko pesem Na Gorici na placu... Stevilni obiskovalci so lahko sledili pripravi na cep, nato krasenju kosate krošnje česnje in obeh krancijev. Opravila trajajo kar nekaj ur, saj je delo ne le zamudno, temveč tudi dokaj zahtevno. Zaradi varnosti poteka dviganje maja v Dolini s pomočjo velikega zerjava. Saj bi bilo tolikšno težo skoraj nemogoče, vsekakor pa tvegano dvigati s kavaleti, kot so to počeli v casih, ko je bil maj bistveno manjši.

Po vsem tem so se v noči oglašili zvonovi, njih praznični glas je široko v okolico naznanil začetek prazničnega vzdušja ob dolinski Majenci.

Včeraj pod večer je bila kot po navadi na vrsti tudi otvoritev občinske razstave domačin vin, ki jo krajevna uprava letos že 43. po vrsti prireja v okviru Majence. Stevilne ugledne goste, se posebej pa vinogradnike in vse prireditelje je uvodoma pozdravil zupan Boris Pangerc.



Pohvalil je odziv domačin pridelovalcev vina, med katerimi je vse več mlajših. Razstava vin je tudi vsakoleten dokaz marljivosti vinogradnikov in seveda priložnost za nagraditev najboljših. Obenem je to izraz sodelovanja med javno upravo in vaskimi organizacijami. Kot je povedal odbor za kmetijstvo Damjan Raseni, se je letosprijavilo 13 vinogradnikov s 13 vzorci belega, 8 črnega in po dvema vzorci za vsako skupino vin zaščitene poretke. Vsak je poleg keramičnega kroznika prejel v dar se bon za nakup v kmetijski zadrugi, najboljši pa se pokale, ki so jih občini podarili se ZKB, NTKB in CRT. Za belo vino so srebrno prejele: Branko Slavec, Zorko Giorgi, Robi Ota in Euro Parovel, za črno pa Glauco Petaros, Euro Parovel, Zorko Giorgi, Mario Serli. Zlato priznanje so si zaslužili za bela vina: Stevo Zahar, Mario Zerjal, Bene-

detto Tul, Mario Serli in Marta Cok - Sancin, za črno pa Zoran Tul in Mario Zobec. V kategoriji vin z zaščiteno poreklo sta sodelovala Robi Ota in Euro Parovel. Slednji je prejel zlato priznanje za belo in veliko zlato priznanje za črno vino. Robi Ota pa je bil nagrajen z zlatom za črno in z velikim zlatom za belo vino. Vzoredno s strokovnim ocenjevanjem, pri čemer so upoštevali videz, barvo, vonj in okus vinskih vzorcev, je kot je v navadi v zanjih letih poteklo tudi ljudsko ocenjevanje. Na osnovi točkovanja četrtkovih poskuševalcev so bili nagrajeni najboljši v vsaki skupini in sicer: med navadnimi vini Mario Serli za belo in Zoran Tul za črno. Euro Parovel pa za belo in črno vino z zaščiteno poreklo.

Danes bo Majenca posebno praznična: na nedeljo namreč doseže višek s prihodom parterjev in parterc. Okrog 19.30 bodo

namreč mladi vasčani ob igranju godbe v vrstah prikorakali na dolinsko Gorico in pod majem ponudili vsem prisotnim kozarec vina. Nato pa bodo skupaj z zupanom letošnje Majence, Mitjo Lovriha in Tatjano Canciani, trikrat zaplesali okrog visokega, okrasenega drevesa. S tem dejanjem bodo otvorili ples, sicer pa bo se pred tem ob 17. uri dalje na dolinskem prizorišču kulturni spored, ki ga bosta tokrat oblikovala Pihalni orkester iz Slovenskih Konjic in folklorna skupina iz Pazina. Danes bodo ves dan v okviru prijateljskih stikov s sekcijo VZPI - ANPI Doline, Mackolj in Prebenega v gosteh tudi člani borčevske organizacije iz kraja Caprino Veronese. (dam)

Na sliki (f.KROMA) utrinek s petkove otvoritve umetnostnih razstav

TRNOVCA / KULTURNA PRIDOBITEV

Spacal prvi gost galerije pri Bajti

Galerijo sta odprla zakonca Zora in Jože Škerk - Na odprtju veliko uglednih gostov



S krajšo slovesnostjo in kulturnim programom so v umetnostni galeriji Škerkove domačije pri Trnovci sinoči odprli razstavo priznane slovenskega trzaskega umetnika Lojzeta Spacala (foto KROMA).

»To hišo so zgradile in izpopolnile kar štiri generacije moje družine, kot taka pa je bila vedno središče različnih ljudi, različnih narodnosti in jezikov«, je v svojem uvodnem pozdravu dejal odv. Jože Škerk. Nav-

zočega mojstra Lojzeta Spacala je nato predstavil umetnostni kritik Zoran Kržišnik, medtem ko je Nikla Panizzon prebrala mnenje o umetniku, kot ga je zapisal pokojni Franco Solmi.

Glasbeni kulturni program sta nato izoblikovala duo Crtomir Sisković (violin) in Simona Malozzi (harfa), Panizzonova pa je prebrala Kosovelovi pesmi Bori in Brinjevko. »V sedemdesetih letih sem vzljubil Kras in slovensko kulturo ravno s pomočjo Kosovelovih pesmi in Spacalovih slik«, je dejal devinsko-nabrežinski zupan Marino Vocci, ki se je posebej zahvalil zakoncu Škerk za tako plemenito pobudo. Med gosti je bil slovenski minister za kulturo Jozef Školc, ki je pohvalil zamisel o ustanovitvi kulturne fundacije.

Razstava bo po na ogled se do vključno do 3. junija, in sicer ob četrtkih, petkih in sobotah od 18.00 do 20.30, ob nedeljah pa dopoldne od 10. do 13. ure. Ob razstavi sta zakonca Škerk predstavila tudi katalog z naslovom »Pomlad na Krasu«. (igb)

MIRAMAR PREPLAVILI FERRARIJI

Obuditev dirke Trst - Opčine

Sloviti avtomobili bodo danes s Trga Unità peljali na Opčine

Nekoč so se do miramarkega gradu peljali s konji, a toliko »konjskih moči« naenkrat se prav gotovo ni nikoli zbralo: pred gragom je bilo včeraj okrog 70 umetnin iz zeleza, bleščečih in slovitih sportnih avtomobilov ferrari. Popoldne so avtomobile, ki so pritegnili pozornost mlajših in tudi starejših, so pod večer odpeljali na Trg Unità, danes zjutraj pa bodo obudili svojčas priljubljeno dirko Trst - Opčine. Skupaj s »ferrarijevci« je v Trst prišel tudi poverjeni upravitelj Paolo Marinsek, ki je doma prav iz našega mesta.



SAMATORCA / V PETEK

Družabno srečanje »Egipčanov«

Udeleženci nedavnega izleta PD v Egipt so se zbrali v osmici



V Samatorci je bilo kar precej stopinj manj kot v Egiptu, vendar je bilo vzdušje prav tako »vroče« kot med nedavnim izletom našega dnevnika v nekdanjo deželo faraonov. Za mizami domace osmice se je razvil prijeten klepet o vtisih s potovanja, zavzeto pa so si vsi ogledovali in primerjali fotografije, saj je bilo na izletu - kot je že običaj - kar veliko fotografov in tudi nekaj snemalcev

(f. KROMA). Predstavljen je bil tudi »uradni« fotografski zapis potovanja, ki je vsem zbranim osvežil spomin na zanimive kraje, ki so si jih izletniki našega dnevnika ob spremstvu organizatorjev in krajevnih vodicev ogledali. Petkovo družabno srečanje se je seveda zaključilo z željo, da bi se na tovrstnih pobudah, najprej na izletih nato se na družabnostih, v kratkem spet srečali.

SLOVENSKI KLUB / V TOREK

Razprava o položaju Glasbene matice

V torek se v Slovenskem klubu obeta zanimiv večer. Sindikalni predstavniki GM bodo prikazali stanje te ustanove iz svojega zornega kota, posebej pa so na večer vabljeni tudi predstavniki strank in organizacij, ki organizirano življenje načrtujejo in s tem odločajo o življenju manjšine. Podrobna obrazložitev dejanskega stanja naj bi nazorno prikazala smernice in možnosti bodočega razvoja. Odborniki SK želijo zdramiti pozornost širše javnosti in iz pogovora razumeti, kako se stvari sučejo, zato bosta prisotnost in razprava potrdili zavzetost za manjšinsko stvarnost.

Res je, da predstavlja GM slovensko glasbeno tradicijo v Trstu in prica o trdovratni vztrajnosti, ki je svojčas ni omajalo niti najhujše preganjanje, tako da se danes lahko postavljamo z 90-letnim kontinuiranim delovanjem. Zato sta njen obstoj in čimbolj propulzivno snovanje temeljni postavki za skladno rast manjšine. Suslja se o nepravilnostih in nedostatkih tako pri učnem osebju, ki si je glasbeno osnovo pridobilo v soli GM in se potem strokovno izpopolnjevalo tudi drugje, kot pri vodstvenih organih, ki jih po medsebojnem dogovoru imenujejo stranke. Namigovanja in polresnice vzbujajo nelagodnost ter nezaupanje. Zato bi bilo lepo, ko bi si v torek 11. t.m. ob 20.30 v Gregorčičevi dvorani pojasnili vsaj najpomembnejše okoliščine, ki naj bi botrovale postopnemu krčenju ali celo ukinitvi delovanja slovenske glasbene ustanove v Trstu, so ob koncu vabila napisali organizatorji torkovega večera.

NOVICE

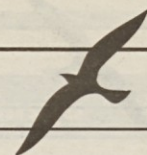
Tujcem pomagal preko meje: zaplenili so mu avtomobil

Na državni cesti št. 14, v višini črpalke Agipa, je policija prejšnjo noč ustavila hrvaškega državljanca, 41-letnega Mladena Paravinjo iz Pulja, ki je v svojem avtomobilu renault 21 peljal srbsko državljanke in tri njene sinove, stare 8, 11 oz. 12 let. Agenti so ugotovili, da je Paravinja pomagal četverici pri ilegalnem prehodu meje, zato so mu zaplenili vozilo in ga prijavili sodnim oblastem. Žensko in njene sinove so predali uradu za tujce, da preveri njihov položaj (niso namreč s Kosova): preiskovalcem je ženska dejala, da je namenjena v Nemčijo, kjer ima moža.

V Trstu pa je deset Kosovarjev, med katerimi je bilo nekaj mladoletnikov in nosečnica, zaprosilo za politično zatočišče. Skupina je slovensko-italijansko mejo skrivaj prestopila na območju miljske občine, kmalu zatem pa so tujce prestregli karabinjerji. Dali so jim hrano in poskrbeli za prenočišče v nekem hotelu, pri čemer jim je pomagal Caritas.

Dvojni dopust za dvojčka: priziv policijske agentke

Doma je policijska agentka imela dvojčka, na delu je zaprosila za dvojno dovoljenje, da bi ju lahko došla. Prošnjo pa so ji zavrnili in se je zato obrnila na Deželno upravno sodišče. Kot trdi policijski sindikat Lisipo, je bilo že veliko podobnih primerov, ki so se prav tako končali na sodišču, zato so zahtevali po dvojnem dovoljenju ugoditi. Zato Lisipo zatrjuje takšno zadržanje pristojnih oblasti, ker zainteresirane matere sili, da se za svoje pravice obračajo na sodišče, čeprav take tožbe predstavljajo nemajhnno finančno breme, ki ga vsi ne zmorejo, medtem ko bi zadostovalo, da se tudi pri policiji prilagodijo novostim.



MILJE / V ŠOLSKEM SREDIŠČU ALBINA BUBNIČA

Priprava na bralno značko

Sodelovali so učenci 1. in 2. razredov dolinskega ravnateljstva



Ze v jutranjih urah so se v slovenskem solskem centru Albin Bubnič v Miljah začeli zbirati razposajeni otroci. Malčki iz vrtca in osnovnosolski otroci so v pozdrav prijateljskom obesili na solsko ograjo pisane zastave. Na soli Albina Bubniča so se

namreč zbrali učenci prvega in drugega razreda osnovnih sol daktičnega ravnateljstva v Dolini. Gostitelji so jih vljudno sprejeli in jih povabili v svetle sončne prostore otroškega vrtca.

Knjižničarka Andreina Ota je učenke poz-

dravila s toplimi besedami. Z njimi se je poigrala, pogovorili so se o knjigah, ki so jih morali učenci obvezno prebrati za bralno značko. Nato je otrokom predstavila kviz, ki ga je pripravila s kolegico Silvano Dobrilla. Kviz je obsegal vprašanja, križanko, dopolnjevanje manjkajočih besed, ilustracijo prebranih knjig in pesniške zbirke, ki je bila obvezna za bralno značko.

Učenci so med letom vneto prebirali knjige iz seznama za bralno značko. S pomočjo razrednih učiteljev so se temeljito pripravili na kviz. Učenke je čakalo tudi lepo presenečenje, saj je vsak učenec dobil darilce. Za slednje je poskrbela Nova Tržaška kreditna banka. Otroci so zareli od sreče, premagali so strah in se pridno lotili dela.

In se super presenečenje! Na obisk je prišla Pika Nogavička s svojo opico, gospodom Fickom in prijatelji. Predstavo je izvrstno pripravil in podal animator Sten Vilar.

Na foto KROMA otroci med odgovarjanjem na kviz

JUTRI ZVEČER V DSI

Predstavitve študije »Izgubljeni spomin na Antona Korošča«

V času, ko sredi nasilja in skrajnosti tone v zgodovino se trenutek »druge Jugoslavije«, bo mogoče zanimivo pogledati vprašanje o koreninah nesrečne državne tvorbe, ki so bile vse od začetka »prve Jugoslavije« okužene s centralizmom in velesrbskim nacionalizmom.

Priložnost za to bo na jutrisnjem večeru v Društvu slovenskih izobražencev v Trstu. Na sporedu bo predstavitve knjige Izgubljeni spomin na Antona Korošča, ki je pred kratkim izšla pri založbi Nova Revija v Ljubljani.

Dr. Anton Korošec je bil vodilna slovenska politična osebnost med obema vojnama. Po času, ko so ga mnogi kovali v zvezde, in po času, ko so ga drugi opisovali le v najtemnejših tonih ali so ga se raje zamolčevali, je morda nastopil trenutek za treznejšo presojo njegove osebnosti, njegovega dela in njegove dobe.

Osrednji del knjige so spomini na Antona Korošča, ki jih je kmalu po njegovi smrti (1940) začel pisati eden izmed njegovih najtesnejših sodelavcev, casnikar in profesor sociologije, duhovnik dr. Ivan Ahcin. Avtor je bil v letih 1929-41 glavni urednik dnevnika Slovenec, leta 1942 se je umaknil v Rim, po vojni pa v Argentino, kjer je umrl leta 1960. Knjiga o Korošču in spomini sodobnikov, ki jih je zbral zanj, so do nedavnega veljali za izgubljene. V resnici so se ohranili v ljubljanskih arhivih.

Za natis sta jih pripravila in opremila z opombami ter spremennimi studijami mlada zgodovinarja z Instituta za no-

vejšo zgodovino v Ljubljani dr. Bojan Godesa in dr. Ervin Dolenc. Oba bosta jutri predstavila knjigo Izgubljeni spomin na Antona Korošča in sodelovala v razgovoru o obravnavanih temah.

V Društvu slovenskih izobražencev sta se oba že predstavila s svojima temeljitima knjigama. Bojan Godesa je leta 1995 izdal studijo Kdor ni z nami, je proti nam, Slovenski izobraženci med okupatorji, Osvobodilno fronto in protirevolucionarnim teabrom, Ervin Dolenc pa leta 1996 studijo Kulturni boj, Slovenska kultura in politika v Kraljevini SHS 1918-1929.



IZLETI

KLUB PRIJATELJSTVA vabi v soboto, 29. maja na izlet v secevoljske soline, muzej soli, Piran in Portoroz. Vpisovanje do 15. maja v novi knjigarni Fortunato, Ul. Valdirivo 23/C, in na tel. st. 040-43194 ali

GeC Tours
Skofije
tel. 0038666 - 549588
5.500 kvadr. metrov bazenov, toboganov, vodnih iger...
v Termah CATEŽ do 6/7 194.000 Lir vključuje:
2 polpenzion, hotel 4*, kopanje v termalnih bazenih, savna, fitness...
KRIZARJENJE po NILU 25. 6.-2. 7. *1.600.000 Lir
UGODNI PAKETI POLETJA '99
Primer: odhod 8., 15. in 22/6.: otok SAMOS (Grčija) letalo iz Ljubljane + 7 dni v hotelu 3* + polpenzion = **995.000 Lir**
Prvi otrok 2-12 let v spremstvu dveh odraslih oseb letuje **BREZPLAČNO!**
Drugi otrok 2-12 let **530.000 Lir**
POPUSTI tudi za upokojenca in mladoporočence!

040-639949 v večernih urah.

KRISKA SEKCIJA VZPI EVALD ANTONCIC - STOJAN v sodelovanju s krožkom KRUT prireja v nedeljo, 16. maja 1999 enodnevni izlet v Drazgose, Kropo in Bled. Informacije na tel. st. 040-220251.

PRIMOTOR KLUB vabi vse člane in prijatelje v nedeljo, 30. maja na motoklitski izlet v Benecijo. Za vpisnino in informacije tel. 0335-5268055 (Mitja).

PARTIZANSKI KLUB BOLJUNEC prireja v nedeljo, 6. junija 1999 izlet v Furlanijo (Oglej, Villa Vicentina). Zabavali nas bodo Veseli godci. Podrobnejše informacije dobite v klubu ali na tel. st. 040-226050. Vabljeni tudi nec-lani.

SK BRDINA organizira v nedeljo, 6. junija enodnevni izlet v Gardaland. Za informacije poklicite na tel. st. 040-225804, 040-226271 ali 040-327284 v večernih urah. Vpisovanje vsak torek na sedežu društva od 20. do 21. ure do 25. maja.

ZUPNIJA REPENTA-



SLOVENSKI KLUB

Gregorčičeva dvorana - Trst

GLASBENA MATICA DA ali NE

ali si mar sami spodkopavamo korenine?

Sindikalni predstavniki GM

bodo prikazali svoj pogled na položaj te ustanove
v torek, 11. maja ob 20.30 v Gregorčičevi dvorani
(Ul. sv. Franciska 20)

Vljudno vabljeni!

ZALOŽNIŠTVO TRŽAŠKEGA TISKA

SKD RDEČA ZVEZDA

v sodelovanju z

ZVEZO SLOVENSKIH KULTURNIH DRUŠTEV

prirčno vabijo na predstavitev knjige

DROBCI NA PARKETU

Sodelovali bodo avtor ACE MERMOLJA,
književnik in esejist MIRAN KOŠUTA,
gledališki igralec Vladimir Jurc in MePZ Rdeča zvezda

Literarni večer bo v četrtek, 13. maja 1999 ob 20.30
v društvenih prostorih v Saležu

BOR prireja od 17. do 25. junija 9-dnevni romarski izlet v Bretanijo in Normandijo s kratkim ogledom Pariza. Obiskali bodo tudi Lisieux, kjer je zivela in je pokopana Sveta Terezija Deteta Jezusa. Prostih je še 6 mest. Za prijavo in ostale informacije lahko klicete na tel. st. 040-327118 od 8. do 9. ure ali na st. 0335-8186940.

- delitto a luci rosse«, i. Nicolas Cage, Joaquin Phoenix. Prepovedan mladini pod 14. letom.

CAPITOL - 16.00, 18.00, 20.00, 22.10 »A civil action«, i. John Travolta, Robert Duvall.

ALCIONE - 18.00, 20.00, 22.00 »La polveriera« r. Goran Paskaljevic, i. Miki Manojlovic, Mirjana Jokovic.

KINO

ARISTON - 17.45, 20.00, 22.15 »Shakespeare in love«, r. John Madden, i. Gwyneth Paltrow, Joseph Fiennes.

EXCELSIOR - 17.55, 20.05, 22.15 »Scherzi del cuore«, r. William Carroll, i. Sean Connery, Gena Rowlands, Gillian Anderson.

EXCELSIOR AZZURRA - 17.30, 19.45, 22.00 »Fino a prova contraria«, r. i. Clint Eastwood, i. James Woods, Diane Venora.

AMBASCIATORI - 15.30, 17.45, 20.00, 22.30 »Matrix«, i. Keanu Reeves.

GIOTTO MULTISALA 1 (Ulica Giotto 8) - 16.30, 18.20, 20.15, 22.15 »Segreti«, i. Michelle Pfeiffer, Jessica Lange.

GIOTTO MULTISALA 2 - 15.30, 17.40, 19.55, 22.15 »I miserabili«, r. Billie August, i. Liam Neeson, Geoffrey Rush, Uma Thurman.

NAZIONALE 1 - 15.50 »A bug's life«, risani film; 17.00, 18.40, 20.25, 22.15 »Taxxi«, r. Luc Besson, i. Sam Naceri, Marion Cotillard.

NAZIONALE 2 - 15.30, 17.05, 18.45, 20.30, 22.15 »Beowulf«, i. Christopher Lambert.

NAZIONALE 3 - 15.30, 17.40, 19.55, 22.15 »Le parole che non ti ho detto«, i. Kevin Costner, Paul Newman.

NAZIONALE 4 - 15.40, »La vita è bella«, r. i. Roberto Benigni; 17.45, 20.00, 22.15 »A prima vista«, i. Val Kilmer, Mira Sorvino.

MIGNON - 16.00, 18.00, 20.05, 22.15 »8 mm

KINO ALCIONE

TRST - Ul. Madonizza 4



PRIREDTV

SKD JOZE RAPOTEC - Prebeneg vabi danes, 9. maja 1999 ob 15.30 na podiranje maja ob spremljavi Pihalnega orkestra iz Slovenskih Konjic.

SKD PRIMOREC TREBCE in GLEDALISCE LA CONTRADA TRST vabita na predstavo Tisoč in ena noč. Igrata Nikla Panizon in Franko Korošec. Avtor in režija Giorgio Amodeo, prevod Sergij Verc. V torek, 11. maja 1999 ob 14.30 v Ljudskem domu v Trebcah.

SKD PRIMOREC TREBCE gosti dramsko skupino KD Slovenec in MePZ Slovenec-Slavec z glasbeno igro Obлека naredi cloveka? Režija Boza Hrvatic. V četrtek, 13. maja 1999 ob 20.30 v Ljudskem domu v Trebcah.

KONCERTNA POBUDA ROJAN - v nedeljo, 16. maja bo v Rojano Cerkveni zenski pevski zbor Andreja Vavka iz Cerkel na Gorenjskem. Ob 9. uri bo pel pri sv. masi, ki jo prenaša tržaška slovenska radijska postaja, popoldne pa bo ob 17. uri v rojanski cerkvi izvajal spored sakralne glasbe. Zenski zbor, ki ga vodi dirigent in skladatelj Damijan Mocnik, nam bo predstavil skladbe slovenskih in tujih avtorjev.

VČERAJ-DANES

Danes, NEDELJA,
9. maja 1999

GERO

Sonce vzide ob 5.42 in zatone ob 20.21 - Dolžina dneva 14.39 - Luna vzide ob 2.38 in zatone ob 12.59

Jutri, PONEDELJEK,
10. maja 1999

JOB

VREME VČERAJ OB 12.
URI: temperatura zraka 15,3 stopinje, zračni tlak 1017,8 mb raste, brezvetrie, vlaga 79-odstotna, nebo pooblačeno, morje skoraj mirno, temperatura morja 14,5 stopinje.

LEKARNE

Nedelja, 9. maja 1999
Lekarne odprte od 8.30 do 13.00

Trg Venezia 2, Ul. Cu-

DRUŠTVO SLOVENSKIH IZOBRAZENECV

vabina pogovor ob izidu knjige

Izgubljeni spomin na Antona Korošča

jutri, 10. maja ob 20.30
v Peterlinovi dvorani v Trstu

Pogovor bosta vodila zgodovinarja
BOJAN GODESA in ERVIN DOLENC

TRŽAŠKA KNJIGARNA

ZVEZA SLOVENSKIH KULTURNIH DRUŠTEV KRUT

vabijo na odprtje razstave

- Pozdrav iz Trsta

- Saluti da Trieste

- Grüss aus Triest

razglednice, dopisi in dokumenti iz zbirke inž. Petra Merkuja
Ob prisotnosti avtorja bo razstavo odprl prof. Joze Pirjevec
Galerija TK, v sredo, 12. maja 1999 ob 18. uri

riel 7, Ul. Ginnastica 6.
Bazovica - Ul. Gruden 27.

Lekarne odprte od 13.00 do 16.00

Trg Venezia 2 (tel. 040 308248), Ul. Curiel 7 (tel. 040 281256).

Bazovica - Ul. Gruden 27 (tel. 040 226210) - s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim receptom.

Lekarne odprte od 16.00 do 20.30

Trg Venezia 2, Ul. Curiel 7, Ul. Ginnastica 6.

Bazovica - Ul. Gruden 27 (tel. 040 226210) - s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim receptom.

NOCNA SLUŽBA

Lekarna odprta od 20.30 do 8.30

Ul. Ginnastica 6 (tel. 040 772148).

Od ponedeljeka, 10. do sobote, 15. maja 1999

Normalen urnik lekarn od 8.30 do 13.00 in od 16.00 do 19.30

Lekarne odprte tudi od 13.00 do 16.00

Ul. Dante 7 (tel. 040 630213), Ul. Costalunga 318/A (tel. 040 813268), Milje - Mazzinijev drevored 1 (tel. 040 271124).

Prosek (tel. 040 225141/225340) - s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim receptom.

Lekarne odprte od 19.30 do 20.30

Ul. Dante 7, Ul. Costalunga 318/A, Ul. Giulia 14, Milje - Mazzinijev drevored 1.

Prosek (tel. 040 225141/225340) - s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim receptom.

NOCNA SLUŽBA

Lekarna odprta od 20.30 do 8.30

Ul. Giulia 14 (tel. 040 572015).

118: hitra pomoč in dezurna zdravstvena služba (od 20. do 8. ure, predpraznična od 14. do 20. ure in praznična od 8. do 20. ure)

Za dostavljanje nujnih zdravil na dom tel. 040 350505 - Televisa.

Telefonska centrala Zdravstvenega podjetja in bolnišnice: 040 399-1111.

Urad za informacije Zdravstvenega podjetja: 040 3995053 in 040 3995111 od ponedeljka do petka od 8. do 13. ure ter ob ponedeljkih in četrkih tudi od 14. di 17. ure.

Urad za informacije bolnišnic: 040 3992724 od ponedeljka do petka od 8. do 14. ure.

ČESTITKE

V Boljuncu pri Starcevih praznujeta 63. letnico poroke JUSTINA in JOŽE STAREC. Obilo sreče in zdravja jima ze-

Dragi

Petri
Križmančič

iskreno čestitamo ob studijskem uspehu

stric Mario, teta
Celestina, Mauro, Tanja,
Fulvio in Patrizia

Na sportni fakulteti v
Ljubljani je z odliko diplomiral

Petra Kižmančič

Iskrene čestitke in se
obilo nadaljnjih
uspehov ji vošči

Kulturno društvo
Skala iz Gropade

lita sinova Danilo z družino in Silvij z družino, vnuki Robi, Paolo in Dean in pravnički Erik, Matjaz in Jan.

Ker PETRA KRIZMANČIČ je profesorica telovadbe postala, upamo, da tudi za nas ji bo se kaksna urica ostala. Vso srečo in uspeha v nadaljnjem delu ji želijo rekreacijske jutranje telovadkinje Brega.

Kam po bencin

Danes bodo na Trzaskem obratovala naslednje crpalke:

AGIP
Ul. Revoltella (vogal Ul. d'Angeli)
Istrska ul. (nasproti pokopališca)
Ul. Carducci 4

Ul. Molino a Vento 158
Ul. A. Valerio 1 (univerza)
Ul. F. Severo 2/4

TAMOIL
Ul. Giulia 2 (pri ljudskem vrtu)
Drevored D'Annunzio 73

Nabrežje T. Gulli 8

SHELL
Drevored Campi Elisi 1/1

Miramarski drevored 37

Q8
Sesljan - drz. c. 202 (km 27)

ESSO
Trg Libertà 10/1

Milje - Ul. Battisti 6

Sesljan - drz. c. 14

IP
Ul. F. Severo 2/8

Drev. D'Annunzio 38/B

Ul. Baiamonti 2

Miramarski drevored 213

API
Passeggio S. Andrea

Samostojni: SIAT

Trg Cagni 6 (IP)

NOCNE CRPALKE IN SELF SERVICE

TAMOIL - Ul. F. Severo 2/3

ESSO - Trg Valmaura 4

AGIP - Istrska ulica 155

AGIP - Miramarski drev. 49

AGIP - Ul. A. Valerio 1 (univerza)

ESSO - Zgonik - Drzavna cesta 202

CRPALKE ODPRTE 24 UR NA 24

AGIP

Devin (sever) - avtocesta

Devin (jug) - avtocesta



SLOVENSKO STALNO GLEDALIŠČE

OBVEŠČA

cenjeno občinstvo, da današnja predstava

SLADKE ŠIBKOSTI ŽENA v Boljuncu ODPADE

zaradi nenadne izgube v družini članice našega igralskega ansambla.

Sobotna predstava za red B in nedeljska za red C bosta preneseni na kasnejši termin, ki ga bomo pravočasno sporočili.

Zaradi istega razloga BO PRENESENA tudi ponovitev predstave

VSI MOJI SINOVI,

ki je bila predvidena v četrtek, 13. t. m. v Prosvetnem domu na Opcinah.

Cenjeno občinstvo prosimo za razumevanje.

Uprava SSG

Ponovitev predstave

SLADKE ŠIBKOSTI ŽENA

bo v torek, 11. maja ob 20.30 v Občinskem gledališču v Boljuncu, za abonma reda D.

Obiskovalci bodo dobili kupone, s katerimi bodo lahko brezplačno prejeli sladico na Majenci v Dolini.

K pobudi ob zaključku gledališke sezone je prispevala

Zadružna kraška banka

MALI OGLASI

tel. 040 7786333

UPELJANO PODJETJE, ki deluje na področju vgradnih kuhinjskih aparatov isče vajenca za svoj show-room v Trstu. Kandidat mora imeti opravljeni vojaški rok, ne sme imeti dopolnjenih 24 let, imeti mora opravljeno trgovsko visjo srednjo solo, obvladati mora slovenski in/ali hrvaški jezik. Tel. 040-311480.

PRODAM Volkswagen Golf 1300 CL, bele barve, letnik 89, 80.000 prevoženih km. Tel. na st. 040-910154 v večernih urah.

PREVAJAM iz nemščine v slovensčino. Če ste zainteresirani za prevode iz člankov, literature, zgodovine in zemljepisa, pokličite na tel. st. 040-231995 v večernih urah.

V SREDIŠČU OPČIN prodamo, skupaj z opremo, dobro vpeljeno trgovino jestvin in suhomesnih izdelkov.

Cena: 86. 800.000.- lir (šestinosedemdeset milijonov osemstotisoč)

Za informacije telefonirati na 040/762046 od 13. do 14. ure

Pisne ponudbe: dott. Claudio MAIER, Via Vecellio 8 34129 TRST/TRIESTE (do 30 dni od dneva objave)

PRODAJALKA z delovnimi izkušnjami v trgovini jestvin in pekarni isče delo, tudi part-time. Tel. 040-225757.

PRODAM Opel Corsa 1.4, kataliziran, letnik 93, 86.000 km, v odličnem stanju. Tel. 0335-5268055.

PRODAM dve klavirski harmoniki, prva ima 60 basov in 2 registra, druga 60 basov s 3 registri, generalno obnovljeni. Tel. st. 040-228168. Obisk ali telefonirati od 12. do 14. ure ali od 18. do 20. ure.

LANCIA DELTA 1300 LX, temno rdeca, letnik junij 91, opravljena revizija, 95.000

PRODAM opremo za poplavljanje v odličnem stanju. Tel. v večernih urah na st. 040-941065.

OPENSKI VRTEC potrebuje železno omaro s policami in ključavnico, kjer bi hranili otroške knjige. Za dodatne informacije kličite vzgojiteljico Silvo, od ponedeljka do petka vključno, od 12. do 13. ure na tel. st. 040-213339.

V MEDJE VASI je odprl osmico Walter.

OSMICA je odprta pri Simčevih v Krizu, st. 202.

OSMICA je odprta pri Skerku v Praprotnu.

OSMICO je odprl Pepi Rapotec, Prebeneg st. 18. Toci belo in crno vino.

OSTROUSKA, Zagradec 1, ima odprt agriturizem ob petkih, sobotah in nedeljah. Toci belo in crno vino in nudi domaco prigrizek.

PRI PISCANCIH je odprl osmico Silvano Ferluga. Toci sortirana vina in nudi domaco prigrizek. Vabljeni!

OSMICO je odprl Zoran v Ricmanjih st. 84.

V ZGONIKU je odprl osmico Stanko Milic.

LEGHISSA ARMANDO je odprl osmico v Nabrezini-Kamnolomi.

OSMICO je odprl Emil Puric, Repen st. 15.

MAJENCA '99

Dolina, 5. - 11. maja 1999

Danes, 9. maja

ob 15. uri odprtje kioskov,

ob 17. uri koncert Pihalnega orkestra iz SLOVENSKIH KONJIC,

ob 18. uri nastop folklorne skupine iz PAZINA,

ob 19.30 prihod PARTERJEV in PARTERC in otvoritev plesa, nato ples z ansamblom ZAMEJSKI KVINTET

Jutri, 10. maja

ob 18. uri odprtje kioskov,

ob 19. uri nagrajevanje natečaja MOJ DOMACI KRAJ v dvorani SKD Valentin Vodnik,

od 21. ure dalje ples z ansamblom TRI BOTE

V torek, 11. maja

ob 17. uri odprtje kioskov,

ob 18. uri koncert Pihalnega orkestra BREG,

ob 19. uri slovesno podiranje MAJA

PRI SV. MARTINU: RAZSTAVA LIKOVNE IN OBRTNE UMETNOSTI

V dvorani SKD Vodnik in v Mladinskem krožku Razstava likovnih izdelkov malčkov otroških vrtec in učencev OS Didaktičnega ravnateljstva Dolina

NARODNA IN ŠTUDIJSKA KNJIŽNICA SKLAD DORČE SARDOČ

Izšel je ponatis knjige Dorče Sardoc

TIGROVA SLED

Pričevanje o uporu primorskih ljudi pod fasizmom

Predstavitve bo v sredo, 12. maja 1999 ob 19. uri v Citalnici Narodne in študijske knjižnice v Trstu, Ul. sv. Franciska 20/I.

O knjigi bodo spregovorili Milica Kacin Wohinz, Aleksej Kalc in Lida Turk.

Vljudno vabljeni!

OSMICO je odprl Berto Skerk v Trnovci st. 4.

OSMICO sta odprla Nini in Walter Pertot - Špelni v Nabrezini, stara vas st. 10.

GRUDEN MARIO IN ONDINA sta odprla osmico v Samatorci, st. 17.

KMECKI TURIZEM Skerlj, Salež 44 je odprt ob petkih, sobotah in nedeljah. Tel. st. 040-229253.

OSMICO je odprl Igor Grigic, Padrice 193. Toci belo in crno vino.

ŠOLSKE VESTI

STARSE DIJAKOV DTTZG ŽIGE ZOISA vabimo na predavanje dr. Bavdazeve z naslovom Ekstazi in njaneveje droge, ki so dosegljive vašim otrokom, v torek, 11. maja ob 18.30 v 2. nadstropju podružnice na Canestrinijevem trgu. Predavanje je namenjeno staršem dijakov prvega razreda, vabljeni pa tudi drugi, ki jih ta tema zanima.

OBVESTILA

TABORNIKI RMV bomo v sodelovanju s CARITAS zbirali pomoč za žrtve vojne na Balkanu, in sicer odeje, rjuhe, spalne vreče, plenice, zdravila, telefonske kartice, trajno hrano, milo, zobno pasto, brisače, scetke, igrice in denar od jutri, 10. do sobote, 15. maja od 15.30 do 19.30 v Kulturnem domu na Proseku.

OBVESTILO REJCEM - Kmečka zveza vabi svoje

clane rejce, ki prodajajo mleko neposredno na domu, da sporočijo njenim

uradom točen podatek o količini prodanega mleka v

obdobju od 1. aprila 1998 do 31. marca 1999. Omenjeni podatek izhaja iz razpredelnice v katero beležijo mesečne prodaje. Glede na to, da je treba omenjeni podatek sporočiti Ustanovi za Kmetijsko Tržišče (nekdanja AIMA) najkasneje do jutri, 10. maja, so rejci zaproseni, da zgoraj zapisano čimprej storijo.

MALCKI, VRITARICE, UCENCI IN UCITELJICE DIDAKTIČNEGA RAVNATELJSTVA V DOLINI vabijo na ogled razstave likovnih in ročnih izdelkov, ki so jo ob priliki Majence pripravili v mladinskem krožku v Dolini. Razstava bo odprta vsak dan do torka, 11. maja ob 18. do 20. ure.

V DVORANI SKD V. VODNIK v Dolini so do torka, 11. maja ob 18. do 20. ure na ogled likovni in pisni izdelki učencev, ki so se udeležili prvega literarnega in likovnega natečaja Moj domači kraj.

MOSP (Ul. Donizetti 3) vabi na ART SCHOOL - OD ZACETNIKA DO UMETNIKA. Če se želiš naučiti

tehnik risanja in slikanja ali izpopolniti že poznane tehnike, pridri VSAK TOREK, ob 20. uri na Ul. Donizetti 3.

NARODNA IN ŠTUDIJSKA KNJIŽNICA, SKLAD DORČE SARDOČ - izšel je ponatis knjige Dorče Sardoc - Tigrova sled (pričevanje o uporu primorskih ljudi pod fasizmom). Predstavitve bo v sredo, 12. maja 1999 ob 19. uri v Citalnici Narodne in študijske knjižnice v Trstu, Ul. sv. Franciska 20/I. O knjigi bodo spregovorili Milica Kacin Wohinz, Aleksej Kalc in Lida Turk. Vljudno vabljeni!

TRZASKA KNJIGARNA,

Loterija		8. MAJA 1999				
BARI	11	16	67	33	62	
CAGLIARI	20	14	84	63	58	
FIRENCE	68	54	48	50	80	
GENOVA	16	29	22	87	74	
MILANO	15	18	66	74	32	
NEAPELJ	30	31	85	25	68	
PALERMO	14	19	17	44	77	
RIM	81	43	12	25	55	
TURIN	14	2	28	35	9	
BENETKE	82	66	86	6	74	

Super Enalotto		11	14	15	30	68	81	JOLLY
								82
Nagradni sklad		16.342.734.305 - lir						
Brez dobitnika s 6 točk - Jackpot		5.879.222.454 - lir						
Brez dobitnika s 5+1 - Jackpot		3.268.546.861 - lir						
34 dobitnikov s 5 točkami		96.133.700 - lir						
3.947 dobitnikov s 4 točkami		828.100 - lir						
16.941 dobitnikov s 3 točkami		19.500 - lir						

ZVEZA SLOVENSKIH KULTURNIH DRUŠTEV in KRUT vabijo na odprtje razstave Pozdrav iz Trsta - Saluti da Trieste - Gruß aus Triest, razglednice, dopisi in dokumenti iz zbirke inž. Petra Merkuja. Ob prisotnosti avtorja bo razstavo otvoril prof. Jože Pirjevec. Galerija TK, v sredo, 12. maja 1999 ob 18. uri.

SLOVENSKO DRAMSKO DRUŠTVO JAKA STOKA sklicuje redni občni zbor v četrtek, 13. maja ob 20. uri v prvem in ob 20.30 v drugem sklicanju v Kulturnem domu na Proseku. Vabljeni!

ITALIJANSKA OSNOVNA SOLA V ZAVLJAH otvarja 13. maja ob 16.30 razstavo o 25. letih delovanja odakar je bil uveden celodnevni pouk. Razstava bo odprta do 10. junija z naslednjim urnikom: od ponedeljka do petka ob 16. do 17. ure, ob nedeljah pa od 10. do 12. ure.

VSEM KULTURNIM IN SPORTNIM DRUŠTVOM - napovedan izobraževalni tečaj za prilagoditev zakonodajnemu odloku st. 155/97 (upostevanje higienskih pravil pri sagrah in podobnih prireditvah) bo v petek, 14. maja v mali dvorani SK centra v Zgoniku, od 18. do 22. ure. V najkrajšem času naj se kulturna oz. športna društva zglasijo pri odgovarjajoči krovnji organizaciji za prijavo vsaj enega udeleženca na enem izmed zgoraj navedenih tečajih: za prijave in morebitna dodatna pojasnila se obrnite na urade ZSKD (tel. 040-635626) in ZSSDI (tel. 040-635627).

KD KRASKI DOM pod pokroviteljstvom ZSKD - Trst in SLOVENSKA PROSVETNA ZVEZA iz Celovca vabita na odprtje etnološke razstave o lanu in ovci Narodopisne zbirke SPZ iz Celovca KO BO CVETEL LAN, v soboto, 15. maja ob 20. uri na sedežu Konzorcija vin Kras v Repnu. Sodelujejo Irena Destovnik, Janko Malle in kvartet Rož iz Skofic. Vljudno vabljeni!

SKLAD MITJA ČUK vpisuje otroke v POLETNA SREDISCA: 1.) poletno središče v otroškem vrtcu na Proseku, od 2. do 14. avgusta od 8. do 17. ure; 2.) poletno središče v otroškem vrtcu na Opcinah od 16. do 27. avgusta od 8. do 17. ure; 3.) poletno varstvo od 28. junija do 4. septembra od 8. do 13. ure. Poskrbljen prevoz s trga Oberdan. Vpis (do 16. maja) in informacije: Opcine, Narodna ulica 77, v dopoldanskih urah (tel. 040-212289).

DRUŠTVO SLOVENSKIH IZOBRAZENECV v Trstu vabi v ponedeljek, 17. maja na predavanje patra MAKSA KLAJNSKA, rektorja samostana in božje poti na Ptujski gori. Govoril bo na temo »S Kristusom v tretje tisočletje«. Predavanje bo v Peterlinovi dvorani, Donizettijeva 3, s priletkom ob 20.30.

REKREACIJSKI ODESK SZ BOR prireja brezplačni demonstrativni uri aerobike s Katjo, in sicer v ponedeljek, 17. t.m. in v četrtek, 20. t.m. ob 18.30 na stadionu Prvi maj v Trstu. Toplo vabljeni! Za informacije tel. 040-51377.

DRUŠTVO SLOVENSKIH UPOKOJENCEV TRST prireja v sredo, 19. maja ob 16. uri v Gregorčičevi dvorani, Ul. sv. Franciska 20, predavanje z diapozitivi z naslovom Mehika in Guatemala, po dezelah kamnitih stopnic. Predavala bo Katja Kjuder. Vljudno vabljeni!

ZDRUZENJE ZA ZASCI TO OPCIN vabi clane in prijatelje na redni občni zbor, ki bo v petek, 21. maja ob 20.30 v prostorih Zadružne kraške banke. Ob tej priložnosti bo na razpolago knjiga Moja vas kakršno si jo zelim.

ZVEZA SLOVENSKIH KULTURNIH DRUŠTEV

Trst-Gorica-Videm sklicuje II. kongres in 33. redni občni zbor v soboto, 29. maja 1999 v dvorani Prosvetnega doma na Opcinah (Ul. Ricreatorio 1) ob 13.30 v prvem in ob 14. uri v drugem sklicanju.

KD FRAN VENTURINI vabi clane in prijatelje, da bi pomagali pri pripravi prostora za sagro. Dela potekajo vsak dan.

†
Zapustil nas je naš dragi

Stanko Sosič



Zalostno vest sporočajo zena Natalija, sestra Justina in Benjamina ter ostalo sorodstvo.

Pogreb bo v sredo, 12. maja ob 12.20 iz mrtvasnice v Ul. Costalunga v cerkev na Opcinah.

Opcine, 9. maja 1999

ZAHVALA

Zahvaljujemo se vsem, ki so počastili spomin naše drage

Severine Crisma

SVOJCI

Trst, 9. maja 1999

ZAHVALA

Ob izgubi naše drage

Sofie Cossutta

vd. Zaccaria

se iskreno zahvaljujemo vsem, ki so nam stali ob strani in ki so jo pospremili k zadnjemu počitku.

Sin Livio s svojci

Kriz, 9. maja 1999

ZAHVALA

Ob težki izgubi drage

Liliane Superina

vd. Kobol

se iskreno zahvaljujemo vsem, ki so na katerikoli način počastili njen spomin.

SVOJCI

Trst, 9. maja 1999

ZAHVALA

Ob izgubi dragega

Alberta Pahorja

se iskreno zahvaljujemo vsem, ki so počastili njegov spomin.

Posebna zahvala prijateljem, odbornikom KRD Dom Brisicki, nosilcem krste, darovalcem cvetja in zboru Rdeca zvezda.

SVOJCI

Brisicki, 9. maja 1999

Svoji dragi igralki, kolegici in prijateljici Barbari Cerar, ob izgubi ljubljene mame, izraza občuteno sozljje

Kolektiv SSG

†

Nenadoma nas je zapustila naša ljubljena zena in mama

Sofia Vivoda

por. Blasevich

Zalostno vest sporočajo moz Filip, otroci Ramiro, Maria, Mario in Nada z družinami, sestre in brat ter ostalo sorodstvo

Pogreb bo v sredo, 12. maja ob 10. uri iz mrtvasnice v Ul. Costalunga.

Draga nona Zofi, za vedno bos v naših srcih

tvoji Laura, Elena, Aleks, Sergio, Lucio, Ana in mali Luca

Namesto cvetja darujte v dobrodelne namene.

Trst, Buzet, Rovinj, Melbourne, 9. maja 1999

†

Po dolgi boleznini nas je 7. maja zapustila naša draga

Valerija Škabar

vd. Sossi

Zalostno vest sporočajo sin Stojan in hči Pija z družinami, sestre Marta in Milka, brat Miro in ostalo sorodstvo

Zbogom nona! Aleksander, Adrijan in Martina

Pogreb bo v torek, 11. maja ob 12.20 iz mrtvasnice v Ul. Costalunga v opensko cerkev kjer jo boste pred maso lahko pokropili.

Namesto cvetja darujte v dobrodelne namene.

Opcine, 9. maja 1999

Ob nenadni izgubi none Valerije izrekajo iskreno sozljje Ipotu in družini

Loredana Coceani, Dario Furlan, Dario Savron, Igor in Dean

ZAHVALA

Ganjeni in srčno hvalilezni ob taki množici, ki nas je pospremila na zadnji poti našega

Rajka

Pipana

se iskreno zahvaljujemo vsem sorodnikom, prijateljem in znancem.

Posebna zahvala zgoniskemu župniku Markuzi, moskemu pevskemu zboru Rdeca zvezda, nekdanjemu mesanemu pevskemu zboru Rdeca zvezda, cerkvenemu pevskemu zboru in harmonikasem.

Najlepsa hvala osebjem Občine Zgonik, darovalcem cvetja in vsem, ki so v tem hudem trenutku počastili njegov spomin.

SVOJCI

Trst, Samatorca, Salez, 9. maja 1999



GORICA / NA EXPOMEGU PODPISALI LISTINO

Sodelovanje s Pomurskim sejmom

Osnova za graditev novih in boljših odnosov
Zadnji dan vzorčnega sejma Expomego

Tudi med sejmskimi ustanovami, zlasti manjšimi, je potrebno, predvsem pa koristno, sodelovanje. To sta na včerajšnjem srečanju ob podpisu listine o sodelovanju med Gorisko sejmsko ustanovo in Pomurskim sejmom v Gornji Radgoni poudarila predsednik Lucio De Rocco in glavni ravnatelj Pomurskega sejma Janez Erjavec. Priložnost za podpis takega dogovora, ki pomeni vsekakor novost, je bil obisk delegacije Pomurskega sejma na goriskem vzorčnem sejm Expomego, ki se prav danes zaključuje.

Obe ustanovi imata kar nekaj skupnih točk, kar bo nedvomno olajšalo sodelovanje, je v predstavitvi povedal ravnatelj Erjavec. Tako Gorica kakor Gornja



Radgona sta tik ob meji, oba sejma imata precej sličen program zlasti kar zadeva kmetijski in zivilski sektor, in, kar je najpomembnejše, že obstajajo dolgoletni in poslovni stiki med sejmom v Gornji Radgoni in italijanskimi

razstavljalci s tukajšnjega območja. Listina, ki sta jo včeraj podpisala predstavnik obeh ustanov predvideva razne oblike sodelovanja, od medsebojnega informiranja in seznanjanja z različnimi pobudami, do konkretnih oblik promocije kar zadeva institucionalno prisotnost na različnih prireditvah, kakor tudi nudenje ugodnejših pogojev razstavljalcem, ki se za sodelovanje odločijo preko ene ali druge ustanove. Merilo je, oziroma bo vsekakor recipročnost.

Na srečanju z novinarji je ravnatelj Pomurskega sejma v strnjenih obrisih predstavil sejmsko dejavnost v Gornji Radgoni, kjer je najdomnevnejša prireditev vsekakor Kmetijski sejem (letos bo od 21. do 29. avgusta), ki ga prirejajo že od leta 1962 in kjer so med najzvestejšimi razstavljalci prav italijanska podjetja, pri čemer imajo zasluge zlasti krajevni gospodarstveniki.

Naj povemo se, da je danes zadnji dan za obisk sejma Expomego. Razstavišče bo odprto od 10. do 22. ure. Foto Bumbaca.

KINOATELJE / V ČETRTEK

Okrogla miza o medijski vojni nekdanj in danes

Kaj se je spremenilo v 80 letih?

V četrtek se bo sklenil niz prireditev "Bitka za mesto", ki ga je pripravil Kinoatelje v sodelovanju s pokrajinskimi odboristvom za kulturo, ob 80-letnici konca prve svetovne vojne. Prva dva dogodka sta se že zvrstila in to v skladu s celotnim načrtom. Izbruh vojne na Kosovu pa je prireditelja napotil, da sta se odločila za delno spremembo prvotne zamisli. Dogajanje, ki ga že poldrugi mesec doživljamo, aktualizira tudi dogodka izpred osemdeset in več let. Tudi danes smo priča medijski vojni in posnetki filmskega snemalca, enega prvih v zgodovini filma, Luca Comerija postajajo, že zaradi pristopa, močno, močno aktualni. Kakor da od takrat ni minilo že

osem in več desetletij!

V četrtek ob 18. uri bo v dvorani Pokrajinskih muzejev na gradu okrogla miza z naslovom "Od Luca Comerija do Kosova. Po osemdesetih letih nič novega". Sodelovali bodo Sandro Scandolara, Angela Ricci Lucchi, Yervant Gianikian, Sasa Rudolf in Mauro Manzin. Okroglo mizo bo vodil novinar Antonino Barba, za uvod pa bo poskrbel Ales Doktoric. Ob 20.45 pa bo v Kulturnem domu ogled filma Na vseh vrhovih je mir. V filmu, ki ga prireditelji predstavljajo v sodelovanju s Slovensko kinoteko, se soočajo posnetki obeh vojskujocih se strani, povezujejo pa jih vojaški dnevniki, med katerimi tudi dnevnik Roberta Musila.

GORICA / OB DNEVU EVROPE

Pospešiti integracijo

Širitev EU je način umirjanja in preprečevanja konfliktov



Ob "Dnevu Evrope", ki se pravzaprav praznuje danes v vseh državah članicah skupnosti Evropskega sveta, je bilo včeraj v Gorici kar nekaj prireditev, mesto pa je obiskal tudi evropski poslanec Livio Filippi,

(foto Bumbaca) član parlamentarne skupine ljudske stranke, ki pa ponovno kandidira na listi Prodijevih Demokratov.

Dopoldne se je udeležil prireditve z naslovom "Cittadini d'Europa" (Občani Evrope), ki so jo pripravili, na pobudo Evropeistne akademije, v nizji srednji soli Ascoli.

Filippi je poudaril potrebo hitrejše, predvsem miselne integracije, pri čemer seveda lahko najpomembnejšo vlogo odigrajo mladi, ki z velikim zaupanjem gledajo na evropske institucije. Razdalja med občani in institucijami ostaja se zmeraj zelo velika, vendar pa si je treba prizadevati za zblizevanje in rusenje vseh ovir. Vsebinski in smisel različnih načrtov (Socrates, Leonardo), ki so jih do zdaj izvajali zgolj poskusno, mora postati vsakodnevna praksa. Razširitev Evropske unije na države vzhodne Evrope je najbolj uspešen način za umirjanje strasti, vzgoje k sožitju in sprejemanju različnosti in torej za preprečevanje izbruha novih konfliktov.

Poslanec Filippi je imel opoldne tudi srečanje na Pokrajini.

Poleg omenjenega srečanja v soli je bilo včeraj popoldne v Kulturnem domu še pestro kulturno srečanje, kjer so predstavili vso pestrost evropskega prostora tudi kar zadeva gastronomijo in še nekaj drugih manifestacij, ubranih na tematiko evropskega povezovanja in združevanja.evropa.

NOVICE

Tečaja za strokovno usposabljanje

Pri medobčinskem konzorciju na Trziskem so se pričele priprave na organizacijo dveh tečajev za poklicno kvalifikacijo. Pobuda se financira s prispevkom EU, v sklopu programa Objektiv št. 2. Prvi je tečaj za tržne izvedence s posebnim ozirom na turistično promocijo; drugi tečaj pa je za tehnike na področju multimedijske ustvarjanosti. Prvi tečaj bo trajal 950 ur, drugi pa 1100 ur, z možnostjo dodatnih dejavnosti po zaključku tečaja. V prvi tečaj bodo sprejeli dvanajst mladih, v drugega pa 14 mladih brezposelnih z diplomom v žepu. Rok za predstavitve prošnje poteče 15. junija. Podrobnejša pojasnila nudijo na sedežu konzorcija v Skocjanu tel. 0481/76090 in 76123.

33. natečaj prometne vzgoje

Na Battistijevem trgu bo jutri ob 11. uri slovesnost ob razglasitvi zmagovalcev in izročitvi nagrad in priznaja v okviru 33. nagradnega natečaja prometne vzgoje "Giorgio Graden". Na tekmovalstvu so tudi letos sodelovali tudi učenci osnovnih sol slovenskim učnim jezikom in dosegli odlično uvrstitev. Natečaj so letos, prvič, poskusno, razširili tudi na vrtce in nizjo srednjo solo.

Solidarnostna pobuda

Na pobudo rajonskega sveta za mestno središče ter v sodelovanju z združenjem trgovcev ASCOM ter Obcino, se bodo tudi danes nadaljevale različne pobude namenjene otrokom, od plesnih nastopov do glasbe in risanja. Dogajanje se bo danes v glavnem odvijalo v spominskem parku, kjer so postavili velik oder. Zbirali bodo prispevke za pomoč prebivalcem na Kosovu.

Fotografije Luigija Tosorattija

V baru La Chiccherteria v Petrarcovi ulici bodo v torek ob 18.30 odprli razstavo fotografij, ki jih je posnel Luigi Tosoratti. Naslov razstave je "Ricerca di emozioni" (Iskanje vtisov). Razstavo, ki bo na ogled do 6. junija, pripravlja fotografski krožek CIFI.

Težave na vodovodnem omrežju

Podjetje za komunalne storitve obvešča uporabnike v Pevni, na Oslavju in stnavru, da bodo v torek, sredo in četrtek delali na vodovodnem omrežju. Zaradi del utegne priti do obcasnih prekinitev dobave vode. Če bodo v omenjenih dneh vremenske razmere neprimerne, bodo delali takoj, ko bo vreme ugodno.

Ponarejeni bankovci

Na Trziskem so v zadnjem času spet v obtoku ponarejeni bankovci. Policija je prosila za sodelovanje gostince in trgovce, da bi izsledila razpečevalce. Tako so v nekem lokalu priprli okrog 35 let starega moskega iz južnih pokrajin, ki je skušal podtakniti ponaredek. Kaj kmalu so ugotovili, da imajo opravka z zakrnjenim zlikovcem, ki bi moral že davno sedeti v zaporu.

Jervolinova : Gorica res ne sodi v vrh lestvice glede kriminalne dejavnosti

Ministrica za notranje zadeve Rosa Russo Jervolino je te dni odgovorila na pismo župana Valentija, ki je protestiral zaradi krivične uvrstitve Gorice v sam vrh lestvice območij, kjer vlada kriminal. Lestvico je objavil dnevnik Il sole 24 ore in to na podlagi raziskave, ki jo je opravilo združenje krajevnih ustanov Lega delle autonomie locali. Ministrica pojasnjuje kriterije po katerih je bila anketa pripravljena pa tudi, napacno interpretacijo podatkov. V bistvu pritrjuje Valentiju, da je Gorica, glede kriminalne dejavnosti na repu lestvice. Za negativno oceno naj bi bila kriva napacna interpretacija podatkov o naraščanju kriminalnih dejanj spolnega nasilja, brez upoštevanja sprememb v zakonodaji, glede definicije kaznivih dejanj s tega področja. Sicer se Goricani glede "ocene" niso veliko razburjali.

Zakaj bi tatovom lajšali delo

Na poveljstvu karabinjerjev so v zadnjih dneh spet prejeli kar precej prijav zaradi vlomov in tatvin v parkiranih avtomobilih. Zelo pogostoma so žrtve občani, ki se namenijo na krajši ali daljši sprehod in v avtomobilu pustijo torbico ali drugo, za tatove vabljive predmete. Takih vlomov je bilo zadnje dni kar nekaj na območju letališča, na parkirišču pevskega parka in se marsikje. Občane opozarjajo, naj na sedežih avtomobilov ne puščajo ničesar, ker zlikovcem s takim obnašanjem olajšajo delo, sebi pa priskrbijo kup nevšečnosti

GORICA / VOLČIČ O KRIZI NA KOSOVU IN BALKANU

Analiza stanja in perspektive

Srečanje je priredil Maria Theresia Club

Maria Theresia club je v petek priredil v knjigarni Antonini na Korzu srečanje s senatorjem Mitjo Volčičem. V ospredju je bilo seveda vprašanje Balkanske vojne, oziroma krize na Kosovu. Predavatelj je zelo številnim poslušalcem podal analizo stanja in nakazal možne razvojne poti.

Po letu 1989 je bilo vsem, ki se ukvarjajo z "balkanskim" vprašanjem jasno, da Jugoslavija ne bo več dolgo trajala. Predvidene so bile tudi faze njene razgraditve: najprej odcepitev Slovenije, zatem Hrvaške, nato Bosne. Danes je na vrsti Kosovo in zatem pride se Makedonija. Makedonija je s strateskega vidika zelo pomembno področje. Zato so samo v tej državi namešeni ameriški vojaki. Problem Makedonije je, da leži na stičišču med balkanskim in turško-kavkaskim svetom. Konflikt na Kavkazu pa bi oslabil in destabiliziral Rusijo. Nihče pa si tega ne zeli.

Eksplodizija krize na Kosovu je bila torej predvidljiva. Ključno vprašanje, ki se zastavlja je, kaj je pravzaprav Kosovo. Dežela? Država? Bo dobilo visoko stopnjo avtonomije ali samostojnost?

Na področju mednarodnega prava je odprto vprašanje usklajevanja načela nedotakljivosti meja in pravice do samoodločbe narodov. Mednarodna sku-

pnost bo morala pomisliti, kako rešiti vprašanje beguncev. Srbi, ki so pregnali Kosovce so jim odzvali dokumente in unicili druge dokaze o njihovi identiteti. Danes tava po Balkanu okrog 800 tisoč ljudi brez identitete.

Predavatelj je poudaril, da je čas ključni element za razumevanje dogajanja na balkanski sahovnici. Vzhodne države so ocenjevale, da bo vojna trajala stiri dni, kakor leta 1991. Milosevic je računal, da se bodo zahodne zaveznice sprle in v nekaj dneh razsle. Nič od tega se ni uresničilo. Vojna traja že preko 40 dni in dejansko imajo pri operacijah se zmeraj glavno besedo Američani.

Po drugi strani evropske države niso bile sposobne se zediniti glede avtonomnih odločitev in posegov. Evropa bo morala dejansko narediti veliko več tako glede skupne politične in vojaške strategije. Mir je tesno povezan s pojmom globalizacije. Mir omogoča trgovanje v najboljnjih in najbolj donosnih pogojih.

Ko bo vojne konec - upati je, da cimpreg - bo treba organizirati mednarodno konferenco o Balkanu. To območje bo neke vrste protektorat tako dolgo, da se postavi na noge novo civilno družbo, ki bo organizirana po načelih demokracije.

Kulturni krožek
BAIŠKE MLADINESLOVENSKO
STALNO GLEDALIŠČE

AFRIKA

ALI NA SVOJI ZEMLJI

Sreda, 12. maja 1999 ob 20.30
v občinskem teatru v Krminu
(ul. N. Sauro 17)



DIJAŠKI DOM / V LUDOTEKI PIKA NOGAVIČKA

Malčke in goste je prijetno presenetilo srečanje z Nežo Maurer

V gosteh so imeli tudi prijatelje iz Trsta



Otroci, ki so letos obiskovali ludoteko Pika nogavička v Dijaskem domu - pobudo so pripravili prvič - so v petek zaključili delovanje. Kako, boste vprašali. Lepo, prijetno, veselo in predvsem v družbi vrstnikov iz otroškega vrtca pri Sv. Ivanu v Trstu in pesnice Neže Maurer, avtorice številnih pesmi, ki so jih, nekateri že prej, drugi pa med igro in delom spoznavali in se učili v ludoteki, kamor sodita seveda tudi petje in glasbena vzgoja. Cel dan so imeli v gosteh malčke iz otroškega vrtca iz Tr-

sta, ki so prišli v spremstvu Irene Pahor, učiteljice in vzgojiteljice, ki je tudi v ludoteki skrbela za glasbeno vzgojo.

Ob 15. uri pa se je pričelo težko pričakovano srečanje. Otroci so zapeli nekaj pesmic na besedilo Neže Maurer (uglasbila jih je Dina Slama) in recitirali. Da je bilo res pravo srečanje se je pokazalo, ko je gostja prevzela vlogo animatorke in so potem vsi skupaj peli, recitirali, skratka se igrali in obenem sproščeno zabavali.

In kako se je zaključilo? Sten Vilar je poskrbel

za animacijo potem pa je sledila skupna malica. Med eno in drugo točko pa so si vsi lahko ogledali se priložnostno razstavo izdelkov, ki so nastajali v ludoteki.

Poleg otrok ki so redno obiskovali ludoteko, v glavnem gre za otroke iz vrtca, so na srečanje povabili tudi malčke, ki so v Dijaski dom zahajali zaradi različnih dejavnosti, ki se v tej vzgojni ustanovi odvijajo skozi vse leto. Ludoteka Pika nogavička se je za letos poslovila, vendar pa se že pripravlja na novo sezono. Foto Bumbaca.

TRŽIČ

Gospod Zorzin odhaja v Gradež

Pred približno enim mesecem so v Gradežu izbrali novega župnika. To je g. Armando Zorzin, ki je od leta 1991 upravljal župnijo sv. Nikolaja v Trziču, kjer tudi živi precej nasih rojakov. Pred prihodom v Trzič je g. Zorzin, ki se je rodil v Pierisu pred 53 leti in ki je bil v duhovnika posvečen leta 1973 opravljal več pomembnih nalog. Med drugim je bil tajnik pokojnega nadškofa Pietra Cocolina, ki je semenišnike stalno nagoval, naj se učijo jezike različnih komponent goriske cerkvene skupnosti.

Ce se v Gradežu veselejo novega župnika, pa se od njega nekoliko užalosteni vendar pa s hvaležnostjo, poslavljajo v Trziču. Povedati je treba, da se je g. Zorzin, ki je sicer doma v Bizjakeriji, naučil slovensko in je s slovenskimi verniki zmeraj govoril v njihovem jeziku. Lani ustanovljenemu društvu "Trzič" je zmeraj skušal pomagati, tudi tako, da je za koncert v dobrodelne namene dal na razpolago cerkev. Podpiral je različne pobude naših rojakov v Trziču in jim skušal na različne načine pomagati.

Slovenci v Laskem ga bodo ohranili v lepem spominu.

KINO

GORICA
VITTORIA 1 15.10-17.45-20.00-22.00»The matrix«, I. Keanu Reeves.

VITTORIA 3 15.30-17.45»Fino a prova contraria (True crime)«, I. Clint Eastwood. 20.00-22.00»Train de vie«.

CORSO Rdeča dvorana: 15.00-17.15-19.45-22.15»The matrix«. I. Keanu Reeves.

Modra dvorana: 16.00-18.00-20.00-22.00»Segreti«. I. Michelle Pfeiffer, Jessica Lange.

Rumena dvorana: 16.00-18.00-20.00-22.00»Beowulf«. I. Christopher Lambert.

TRZIČ
EXCELSIOR 15.10-17.30-20.00-22.00»The matrix«, I. Keanu Reeves.

COMUNALE 15.15-17.30-19.45-22.00»Pleasantville«. Rez. Gary Ross.

CEDAD
RISTORI 16.00-18.15-21.00»Scherzi del cuore«.

IZLETI

SPDG vabi danes na Trstelj, kjer bo ob 11. uri slovesnost s kulturnim programom ob 50-letnici planinskega društva Nova Gorica. Ob tej priložnosti bo organiziran izlet z renske smeri. Hoje (lahke) bo slabi dve uri. Prevoz z lastnimi sredstvi, odhod ob 8. uri s parkirca pri Rdeči hiši.

* ČESTITKE

Gospe ravnateljici Nadji Marincič in njeni družini ob rojstvu hčerke Sare čestitamo in se z njo veselimo. Ravnateljica Majda Sfiligoj, profesorji, dijaki in neučno osebje klasičnega liceja "Primož Trubar".

PRISPEVKI

Vence in Ani Tabaj darujeta 50 tisoč lir za vzdrževanje spomenika padlim v NOB v Standrežu.

V spomin na Jozefa Stanica in Aleksandra Suliga je darovala družina Pintar Ales skupno 200 tisoč lir za SZ Olympia.

V spomina na Jozefa Stanica je darovala Agata Komjanc 50 tisoč lir za SZ Olympia.

V spomin na Alojzija Pintarja in Jozefa Stanica je daroval odborik za SZ Olympia 200 tisoč lir.

V spomin na učiteljico Anko Fajgelj darujejo bivši učenci letnika 1934 namesto cvetja na grob 120 tisoč lir za Društvo slovenskih upokojencev za Gorisko.

Za dograditev kulturnega doma "Skala" v Gabrjah daruje Vlado Klemše 50 tisoč lir.

Namesto cvetja na grob drage Anke daruje družina Bevilacqua 50 tisoč lir za humanitarno misijo "Mission Arcobaleno".

V spomin na Anko daruje družina Interina in Stello 120 tisoč lir za kapucinsko cerkev v Gorici.

Namesto cvetja na grob Ottavia Samba, daruje družina Slavko Florenin 50 tisoč lir za SD Sovodnje.

OBVESTILA

VZPI-ANPI sekcija Vrh sklicuje v torek, 11. t.m. ob 20. uri redno sejo v kulturnem in športnem središču "Danica".

SINDIKAT SLOVENSKE SOLE sprejema prijave za Seminar slovenskega jezika, literature in kulture, ki bo v Ljubljani od 4. do 17. julija 1999 ter za Poletno solo slovenskega jezika, ki bo v Ljubljani od 4. do 31. julija 1999.

ŠOLSKE VESTI

SINDIKAT SLOVENSKE SOLE nudi informacije v zvezi z natecaji za poučevanje na slovenskih nizjih in višjih srednjih solah ob sredah, od 15. do 16.30 na sedežu v ulici Malta 2.

LEKARNE

DEŽURNA LEKARNA V GORICI

BASSI RITA, Ul. don Bosco 175, tel. 32515.

DEŽURNA LEKARNA V TRZIČU

OBCINSKA 1, Ul. Terenziana 26, tel. 482787.

VČERAJ-DANES

Iz matičnega urada od 1. do 7. maja 1999.

RODILI SO SE: Claudia Mavilia, Mattia Petri, Hansraj Latchuman, Andrea Culot, Matija Cubej.

UMRLI SO: 84-letna Giacomina Vodicer, 78-letna Michela Maria Cacace, 53-letna Maria Bressan, 54-letna Matejka Biteznik, 70-letni Ottavio Sambo, 89-letna Alma Bregant, 72-letni Lucio Iadarola, 84-letni Andrej Dominko, 74-letna Teresa Cumari, 73-letni Francesco Verdoliva, 90-letna Lidia Maria Bais, 51-letni Mario Canciani, 86-letna Angela Cragnolin.

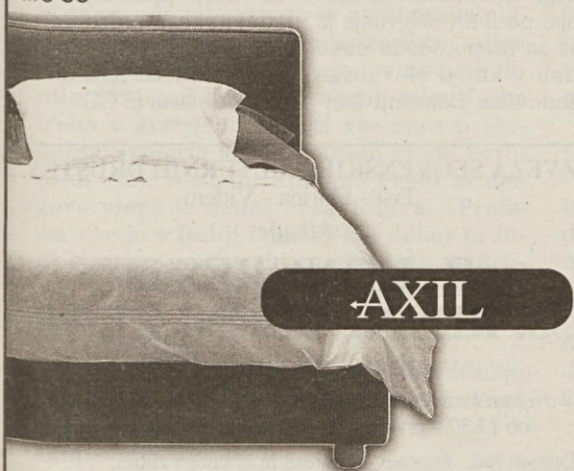
POROCILI SO SE: bolničar Davide Rossi in Romina Cecutta, bolničar Mario Melis in Rossella Bianchin.

OKLICI: sofer Maurizio Centazzo in delavka Michela Giacometti.

POGREBI

Jutri iz Trzica, Ada Nacinovich por. Piani, ob 11. uri iz bolnišnice v Trziču v cerkev sv. Lovrenca v Ronkah.

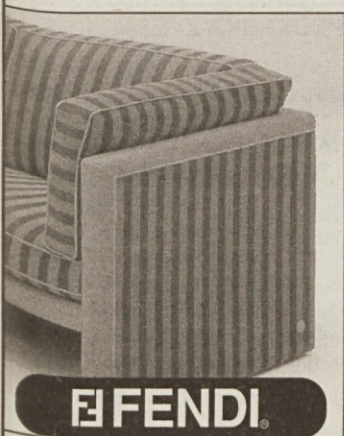
AWS GO



AXIL



arflex



FENDI



cappellini

FORM

Abitare Interni

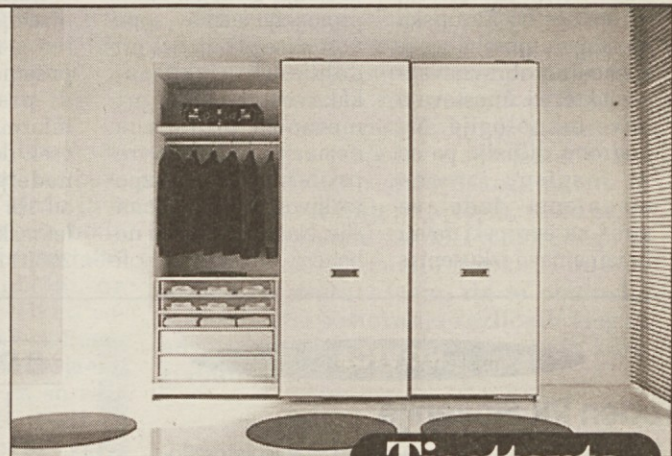
Artemide

Cešar

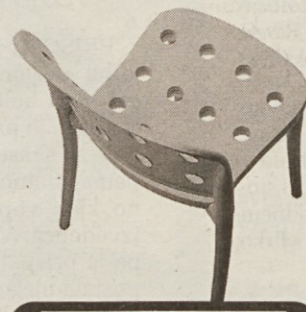
driade

seven®
salotti

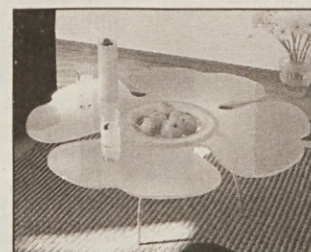
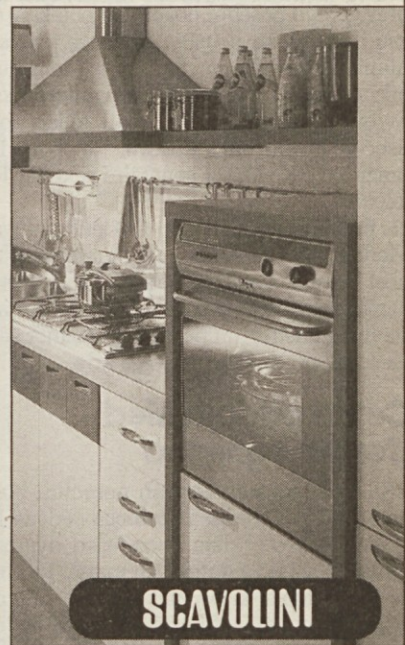
POROČNI SEZNAMI



Tisettanta



HALIFAX

cattelan
italia

SCAVOLINI

NAČRTOVANJE NOTRANJNH PROSTOROV • POHIŠTVO IN POHIŠTVENI DODATKI • DIZAJN • TKANINE • PREPROGE • SVETILA
FORM srl - KRMIN, Ul. Vino della Pace 36/B (ind. cona) • Tel.: 0481/630257, faks: 0481/630337 • ob sobotah odprto non stop



BRUSELJ / OBJAVA V URADNEM LISTU

EU bo sofinancirala dejavnost manjšin

Zadevni sklep je bil objavljen 6. maja
Projekte morajo predložiti organizacije

BRUSELJ - Evropska unija bo tudi v letošnjem letu podpirala dejavnost manjšin oziroma manjšinskih jezikov, se zlasti na področju izobrazbe. V četrtek je bil namreč objavljen v Uradnem listu EU razpis za projekte, ki naj bi jih EU sofinancirala v prihodnjem letu. Po potresu, do katerega je prislo v lanskem letu, ko je evropsko sodišče v bistvu razveljavilo vse razpise, ki niso bili podprti s specifičnimi programi - in med temi je bil tudi razpis za manjšinske jezike in kulture - sta namreč Evropski parlament in Evropska komisija delno pojasnila stanje in omogočila ohranitev omejenih sredstev za manjšine, čeprav le kot pripravo na prihodnje dejavnosti komisije na tem področju.

Tako je bil sedaj v Uradnem listu objavljen razpis za projekte, ki zadevajo manjšinske jezike. Slo naj bi - tako piše v razpisu - predvsem za projekte z dveh področij: izobraževanja in difuzije. Na področju izobraževanja pridejo v poštev projekti, ki zadevajo pouk manjšinskih jezikov in izdelavo didaktičnega materiala, pri čemer bo Evropska komisija s posebno pozornostno obravnavala projekte, ki upoštevajo nove tehnologije. Na področju difuzije pa so v razpisu izrecno omenjene izdelava mrež na evropski ravni in izmenjave izkušenj, s

cimer naj bi omogočili poznavanje evropske manjšinske stvarnosti.

Razpis nadalje navaja vrsto projektov, ki so za evropsko komisijo zelo zanimivi. V tem primeru gre za eksperimentalne projekte, za sestavljanje podatkovnih baz, za seminarje in srečanja, za izmenjave in za pripravljane dejavnosti za organizacijo omrežij. Skratke, razpis je dovolj širok, da je mogoče v ta okvir vključiti sleherni projekt. Sredstva pa seveda niso neomejena, saj je letos na razpolago samo 2.250.000 evrov, kar je, glede na število manjšin v EU, dokaj skromna vsota.

Za prispevke lahko z ustreznimi projekti zaprosijo že obstoječe organizacije, ki morajo prošnji priložiti se poročilo o delovanju v letu 1998 in finančno poročilo za isto leto ter dokazila o sofinanciranju; EU naj bi namreč naeloma ne krila več kot polovice stroškov za projekt, sredstva za drugo polovico pa mora zbrati prosilec sam.

Projekte bo nato ocenjevala strokovna komisija, ki bo upoštevala evropsko dimenzijo projekta samega, raven promocije jezikov, možnost širšega prenosa pridobljenih izkušenj, kakovost prošnje, primernost proračuna, dejansko potrebo evropskih sredstev in razpoložljivost sredstev komisije. Naeloma naj bi nobenega projekta ne v fi-

nancirali z več kot 50 odstotkov potrebnih sredstev, medtem ko naj bi preostalo polovico poiskal prosilec sam. Prav tako naj bi financiranja za noben projekt ne presegala 70.000 evrov, v poprečju pa naj bi nihala okoli 20-25 tisoč evrov, kar bi omogočilo financiranje kakih 70 projektov.

Vse prošnje je treba poslati evropski komisiji na posebnem obrazcu, ki je razpoložljiv na naslednjem naslovu interneta:

<http://europa.eu.int/en/comm/dg22/lang-min.html>, lahko pa zainteresirani zanj zaprosijo tudi po elektronski pošti na naslov langmin@dg22.cec.be.

Vse prošnje je treba poslati do 25. junija (velja poštni lič) na naslov:

Commissione europea - DG XXII
Langues regionales et minoritaires
B-7 6/56, Rue de la Loi
B 1049 BRUXELLES

Eden osnovnih pogojev pa je tudi, da se morajo vsi projekti začeti med 15. novembrom in 31. decembrom letošnjega leta, sicer jih Evropska komisija ne more financirati.

Zainteresirane organizacije (projektov namreč ne morejo predlagati posamezniki) lahko tudi prejmejo dodatne informacije po telefonu vsak dan (razen sobote, nedelje in praznikov) od 10. do 12. ure na telefonski številki 0032 2 2960113.

SKGZ / SPOROČILO O SOBOTNEM POSVETU

Vloga slovenskih medijev v Italiji

Predvsem o slovenskih poročilih RAI in našem dnevniku

TRST - Kakšno je položaj medijev Slovencev v Italiji? Ali poročila, ki jih vsak dan beremo in poslušamo res odražajo stvarnost v naši skupnosti? Kakšna sta pomen in vloga sredstev javnega obveščanja v življenju in razvoju našejskih Slovencev? Kako na nas gledajo z matične domovine? In se, v kolikšni meri odražajo mediji neko resničnost in v kolikšni meri prispevajo k samemu ustvarjanju nekega vzdušja.

Sredstva javnega obveščanja in njihova vloga v vsakdanjem življenju naše skupnosti sta torej glavni temi posveta z naslovom »Primorski dnevnik, slovenska poročila RAI in stvarnost manjšine v Italiji«, ki ga Slovenska kulturno gospodarska zveza prireja v soboto, 15. maja dopoldne v prostorih Gregorčičeve dvorane v Trstu. Posvet, ki ga bo vodila odgovorna urednica Novega Matajurja Jole Namor, bo uvedel predsednik SKGZ, sicer pa po poklicu novinar, Rudi Pavšič.

Svoje poglede na snov iz dveh ključnih zornih kotov bosta nato podala odgovorna urednika Primorskega dnevnika Bojan Brezigar ter slovenskih poročil na deželnem sedežu RAI Sasa Rudolf. O tem, kako gleda na naš prostor poklicni novinar iz Slovenije bo spregovoril urednik Primorskih novic Robert Skrlj, ki velja za dobrega opazovalca in poznavalca obmejnega medijskega prostora. Sodelavka Slovenskega raziskovalnega inštituta v Trstu Vida Valencić pa bo prispevala primerjavo med našim medijskim pristopom in različnimi variantami, ki označujejo ostale narodne manjšine v Evropi. Posvet bo z zaključno mislijo sklenil senator in znani novinar Mitja Volčič.

Seveda pa razprava ne bo mogla prezeti finančnih težav, s katerimi se soočata tako javna radijska in televizijska ustanova kot tudi Primorski dnevnik. Finančne težave seveda izvirajo iz

razumljive, a nesprijemljive težnje obeh držav po stalnem krčenju javnih prispevkov. SKGZ je namreč mnenja, da so finančna krčenja dosegla že tako kritično točko, ki resno ogroža kvaliteto in včasih sam obstoj osrednjih medijev Slovencev v Italiji. Kot piše v sporočilu za javnost, želi Slovenska kulturno gospodarska zveza s tem posvetom nekako tudi načeti neko siršo razpravo o medijih v funkciji potreb in pričakovani slovenske prisotnosti v Italiji na pragu tretjega tisočletja in v vidu nadaljnjih korakov evropskega združevanja. SKGZ je namreč mnenja, da so ravno mediji najpomembnejši povezovalci in združevalni elementi med posameznimi člani slovenske skupnosti v Italiji, saj dnevno preko tiska, radia in televizije prinašajo v vse domove življenjski utrip celotne manjšine in širšega območja, na katerem živi.

PORTOROŽ / 5. KONGRES SDS

Janša kritično o nekdanji in sedanjosti oblasti

Geslo kongresa je »Čas je za Slovenijo« - v Zastopstvu članov nad 400 delegatov

PORTOROŽ - Na 5. kongresu Socialdemokratske stranke Slovenije (SDS) se je v portoroškem Avditoriju včeraj zbralo preko stiri sto delegatov. Deset let po ustanovitvi stranke, ki ima 19.100 članov, naj bi kongres SDS sprejel program moderne socialdemokratske stranke s sodobnimi odgovori na izzive časa. Naslov programa, ki je hkrati tudi geslo kongresa in nastopa stranke na naslednjih parlamentarnih volitvah leta 2000, pa je "Čas je za Slovenijo".

S spremembo statuta pa bo SDS prilagodila svojo organizacijo spremenjenim razmeram, ki so nastale v

Sloveniji z reformo lokalne samouprave in ob napovedani delitvi Slovenije v pokrajine, pa tudi zaradi povečanja članstva te stranke. Ustrezno operativnost SDS naj bi zagotovili z naslednjimi spremembami: namesto predsedstva naj bi imela stranka po kongresu samo devetčlanski izvršilni odbor (doslej 18-članski), ki ga bo vodil predsednik stranke, poleg sveta stranke pa bo kongres uvedel konferenco SDS, ki bo imela pooblastila kongresa in se bo praviloma sestajala dvakrat letno. V sestavi sveta pa bo poleg članov IO se 45 voljenih predstavnikov regij.

V uvodnem govoru je predsednik stranke Janez Janša med drugim dejal, da Sloveniji razvoja ne bo zagotovilo varanje z zgodbo o uspehu, klicanje tretje poti neke od zunaj ali govorčenje o drugi republiki, Slovenija danes potrebuje strategijo gospodarskega in socialnega razvoja: po letih oklevanja je čas za preporod, za novo stran v knjigi slovenske zgodovine. Današnji kon-

gres SDS je po njegovih besedah namenjen prihodnosti, na njem naj bi ocenili in osmislili ključne probleme in odprta vprašanja nacionalnega pomena in nanje poiskali odgovore. Ob kritiki nekdanjega sistema, ki je bil po njegovih besedah "trši in bolj pokvarjen od sovjetskega oziroma t.i. real-socializma", je bil Janša kritičen tudi do sedanje oblasti. (STA)

NOVICE

Teden RK Slovenije

LJUBLJANA - Tako kot vsako leto se tudi letos slovenski Rdeči križ vključuje v siršo mednarodno akcijo pri obeleževanju mednarodnega praznika Rdečega križa, 8. maja, in Tedna Rdečega križa, ki poteka od 8. do 15. maja. "Za letošnji teden veljajo prav gotovo posebni pogoji, saj poteka v času, ko se vsa nacionalna društva Rdečega križa, svetovno humanitarno gibanje, pa tudi vsi miroljubni dejavniki ukvarjajo z največjo humanitarno katastrofo v Evropi po drugi svetovni vojni, to je s pomočjo stotisočim beguncem s Kosova," je ob mednarodnem prazniku RK zapisal generalni sekretar RKS Mirko Jelenič.

Na prelomu tisočletja, po 130 letih delovanja RK, je Mednarodna federacija namenila posebno pozornost uresničevanju temeljnih nacer svetovnega gibanja, splošnosti znaka Rdečega križa ter vzpostavljanju ustreznih pogojev in razmer za delovanje nacionalnih društev Rdečega križa.

Četrta oddaja Med dvema ognjema

TRST - Drevi po večernih poročilih boste na slovenskem programu deželnega sedeža-RAI lahko gledali četrto oddajo kviza Med dvema ognjema (ponovitev bo v četrtek, 13. maja). To bo zadnja izločilna oddaja, ki bo razkrila tudi ime četrte so, ki bo tekmovala v finalu. Tokrat se bodo za mesto v finalu potegoval skupine dijakov in dijakin Državnega pedagoškega liceja Simon Gregorčič iz Gorice, Oddelka za geometre Državnega tehničnega zavoda Ziga Zois iz Trsta in Državnega poklicnega zavoda za industrijo in obrt Jozef Stefan iz Trsta. Snemanje finalnega tekmovanja bo v četrtek, 27. maja v športnem centru Ervatti pri Brisicah z začetkom ob 17. uri.

BRISČIKI / ALBERT PAHOR JE UMRL 30. APRILA

Dragemu Bertu v spomin

Vas je izbral za svoj dom, bil je med pobudniki Doma Brisčiki

BRISČIKI (Trst) - V petek, 30. aprila je na svojem domu v Brisicah podlegel hudi bolezni Albert Pahor - Berto. Rodil se je pred 68. leti v Koritih na goriskem Krasu. Življenjska pot ga je kot petnajstletnega fanta ponesla v Ljubljano, kjer je opravil solanje za zidarskega izvedenca. V zgodnjih petdesetih letih pa je prispel v Brisike, vas, ki je tudi postala njegov pristan, saj se je oženil z domaćinko Lojzko Jerič. Sledilo je rojstvo Andreja in Alda in pa zidanje novega doma. Spodnje prostore poslopja je družina Pahor vrsto let dajala na razpolago osnovni soli, katero so obiskovali domači otroci.

Pokojnika so označevale skromnost, dobrota in pa delavnost. Delu se je namreč odpovedal le v trenutku, ko ga je obsla nenadna slabost, ki se je pa izkazala za neozdravljivo bolezen.

Berto je bil eden izmed pobudnikov Doma Brisčiki, pri izgradnji katerega je z navdušenjem daroval nemalo svojega časa in truda ter strokovne usposobljenosti. Neusahljivo vedro razpoloženje je bila glavna poteza njegovega značaja, s katerim je znal popestriti vsako srečanje ali pa prerese sestanek v Domu, ko je z živžanjem ali petjem najavil svoj prihod.

O ljubezni, ki jo je pokojni Berto izkazoval slovenski zemlji in pesmi,



priča tudi slika, ki je sredi prijateljev z veseljem prislunil harmoniki na vrhu Triglava. Vedrina in pristnost njegovega značaja sta nam lahko le v zgled, mnogim pa v neizbrisen spomin.

Hvaležni vasčani

ZVEZA SLOVENSKE KULTURNIH DRUŠTEV

Trst - Gorica - Videm

sklicuje

II. KONGRES in 33. REDNI OBČNI ZBOR v soboto, 29. maja 1999

v dvorani Prosvetnega doma na Opčinah (Ul. Ricreatorio 1)
ob 13.30 v prvem in ob 14. uri v drugem sklicanju

Dnevni red: otvoritev kongresa in občnega zbora, izvolitev organov kongresa in občnega zbora, predsedniško poročilo, pozdravi gostov in potrditev novih članic, ostala poročila, predstavitev bilanc, razprava, odobritev bilanc, razrešnica staremu odboru, volitve novega odbora, razno.

SLOVENSKA KULTURNO - GOSPODARSKA ZVEZA

prireja posvet

PRIMORSKI DNEVNIK, SLOVENSKA POROČILA RAI IN STVARNOST MANJŠINE V ITALIJI

Trst, Gregorčičeva dvorana - Ul. sv. Frančiška 20.
sobota, 15. maja 1999, ob 9.30

Uvodna poročila:

Rudi Pavšič (predsednik SKGZ)

Bojan Brezigar (odgovorni urednik Primorskega dnevnika)

Sasa Rudolf (odgovorni urednik slovenskih poročil RAI)

Robert Skrlj (urednik Primorskih novic)

Vida Valencić (sodelavka SLORI)

Posvet bo vodila:

Jole Namor (odgovorna urednica Novega Matajurja)

Nedeljske teme

RAZMIŠLJANJE O JUNIJSKIH VOLITVAH

Politika in politiki v duhu današnjih tragičnih trenutkov

V vojni, ki bi morala trajati nekaj dni in ki ji žal se ni videti konca, so politika in volitve, da ne govorimo o medstrankarskih združbah in prepirih, res postranska zadeva. Ko morajo ljudje pod prisilo orožja in terorja zapustiti rodno zemljo in ko umirajo pod bombami mora politika imeti za cilj le pravični mir, vse ostalo pride potem. Življenje pa, kljub vsemu, mora naprej, čeprav bi izredni časi, tudi v politiki, morda zahtevali in narokovali izredne ukrepe.

V teh tragičnih okoliščinah od politike in od politikov lahko le pričakujemo oziroma zahtevamo, naj nas, kolikor se da, prikrajsajo demagoskih gesel in indecentnih spektaklov, ki smo jih vajeni ob vseh volilnih preizkusnjah. Naj to naredijo, če ze ne morejo drugače, vsaj iz spoštovanja do ljudi, ki nekaj kilometrov stran od nas umirajo, trpijo in stradajo.

* * *

V nedeljo, 13. junija bomo obnovili evropski parlament v Strasbourgu. Za Evropo, ki so jo postavili na noge Konrad Adenauer, Robert Schuman in Alcide De Gasperi, so to najhujši časi v petdesetletni zgodovini težavnega združevanja in ne lahke integracije. Padec berlinskega zidu je napovedoval aktivno in avtonomno vlogo Evrope na svetovnem prizorišču, vojna v ZRJ pa je vse kazalce zgodovine pomaknila za nekaj desetletij nazaj, tako da bo treba v marsičem začeti vse znova. Jacquesa Santerja je za krmilom vlade Evropske unije nasledil Romano Prodi in njegova vloga je danes nezavidljiva. »Profesor« se je v Italiji izkazal kot dober in tudi spreten ministrski predsednik, v Bruslju pa ga čakajo verjetno hujši problemi od tistih, s katerimi se je pri nas soočal kot lider Oljke.

V tem prav nič spodbudnem vzdušju bomo, kot rečeno, čez nekaj več kot mesec dni izvolili novo evropsko skupščino. Res je, da je parlament v Strasbourgu v zadnjih letih pridobil na ugledu, na vlogi in tudi na učinkovitosti, nje-

gova izvolitev pa bo tudi tokrat služila predvsem kot merjenje političnih moči in strankarskih ravnotežij v državah članicah EU. To bo trajalo vse dokler ne bo gospodarsko združevanje spremljalo tudi politično, ki je z vojno na Balkanu doživelo ne le zastoj, a tudi velik korak nazaj. Evropski parlament bo tako vsaj se nekaj let zrcalo različnih Evrop in različnih evropskih modelov. London je danes npr. v vseh smislih bližji Washingtonu kot Parizu, Rimu in Berlinu.

Taka je pač realnost, s katero se moramo sprijazniti in pred katero si ne smemo zatiskati oči. Ne gre več za spopad med t.i. evrosheptiki in med navdušenci evropskega združevanja, ki je mimo, ampak za zgodovinski trenutek, v katerem bi morala treznost in razum prevladati nad vsem ostalim, se zlasti nad demagogijo. Zrelost vodilnega političnega razreda se bo pokazala prav v tem in upamo, da bo bližnja vojna v svoji strašni dimenziji vsaj v tem igrala pozitivno in umirjevalno vlogo.

* * *

13. junija bodo bodo, poleg evropskih, tudi delne upravne volitve. Zakonodaja za neposredno izvolitev županov in predsednikov pokrajin se je doslej zelo dobro obnesla in je zato ne gre spreminjati. Mandate upraviteljev so sedaj podaljšali od stiri na pet let, ki predstavljajo sprejemljivo časovno dobo za ko-

SANDOR TENCE

likor toliko uresničenje programskih obvez do občanov-volilcev. Vsaka druga sprememba, ki jo npr. predlagajo nekatere stranke v Furlaniji - Julijski krajini, bi bila ne samo nepotrebna, a tudi škodljiva. Ze uvedba dvojnega kroga (balotaza) v občinah z več kot pet tisoč prebivalci se nam zdi popolnoma nepotrebna.

Neposredna izvolitev upraviteljev je občuteno izboljšala odnose med upravami in občani, istocasno pa je razčistila vlogo strank pri vodenju občin in pokrajin. Župani in predsedniki pokrajin so morali pred letom 1993 odgovarjati strankam in bili so neke vrste talci v rokah strankarskih tajnistev in z njimi povezanih oblastniških lobijev. Danes je župan predvsem upravitelj, ki odgovarja le občinskemu svetu in volilnemu telesu. S tako zastavljenimi zakonskimi pravili so se konec koncev okoristile tudi stranke, ki morajo imeti pred seboj le dobrobit in splošne koristi skupnosti.

* * *

V Furlaniji-Julijski krajini bomo obnovili 155 občinskih svetov ter pokrajinski skupščini v Vidmu in v Pordenonu. Na Trzaskem bodo volitve v zgoniski, repentabriski in dolinski občini, na Goriskem bodo sli na volišca Doberdobci, Sovodenjci in Steverjanci, volitve pa so razpisali tudi v skoraj vseh narodnostno mešanih

občinah videmske pokrajine. Med njimi je tudi Speter Slovenov, ki je zaradi svoje zgodovine in zemljepisne lege od vedno za tamkajšnje Slovence politično in narodnostno zelo pomembna uprava. Dosedanja večinska koalicija z novo kandidatko za županja Bruno Dობოლ (dosedanji župan Giuseppe Marinig bo kanidiral za občinski svet) ima spet dobre možnosti za uspeh.

V sestih narodnostno mešanih občinah trzasko in goriske pokrajine so uprave poslovale v duhu volilnega zakona, brez nepotrebne vmesevanja strank in tudi brez večjih medstrankarskih razprtij. Znacilen je podatek, da so v Dolini, Repentabru, Zgoniku, Doberdobu, Sovodnjah in v Steverjanu v iztekajoči se mandatni dobi spremenili urbanistične nacрте ter jih prilagodili novim potrebam občinskih realnosti, ne da bi pri tem oskodovali družbene in narodnostne identitete uprav. V manjših občinah, kjer so volitve po cistem večinskem sistemu, so bili odnosi med večino in opozicijo tvorni in korektni, kot se spodobi za normalno demokratično dialektiko. V Dolini je odbor župana Borisa Pangerca v bistvu vsa stiri leta posloval brez opozicije, kar je imelo svoje sončne, a tudi senčne plati.

Soočenje z opozicijo je včasih mučno in nadležno, je pa srž demokracije in pluralizma. Pomanjkanje prave opozicije je v Dolini izostrilo nekatere konflikte v večinskem zavezništvu, kar je prislo npr. do izraza pri zamudnem sprejemanju novega občinskega regulacijskega nacрта in tudi v predvolilnih pogovorih, ki so se sicer potem srečno iztekli. Nič hudega, a dokaj jasno opozorilo županu, odbornikom in svetovalcem, da je občinska uprava - ob spoštovanju različnih vlog in odgovornosti - odraz vzajemnosti in kolektivnih izbir.

* * *

Upravitelji, ki bodo izvoljeni 13. junija (ali v drugem krogu dva tedna kasneje), bodo pripeljali krajevne uprave v novo tisočletje. Čaka jih naporna naloga, tudi zato, ker se pokrajine in zlasti občine vse bolj razvijajo v servisne ustanove, za nas Slovence pa imajo uprave tudi poseben kulturni in narodnostni pomen.

Ljudje, ki kandidirajo in ki žrtvujejo svoj čas za skupnost, so vsakem primeru vredni spoštovanja. In to naj ne zveni kot retorična ugotovitev.

• •

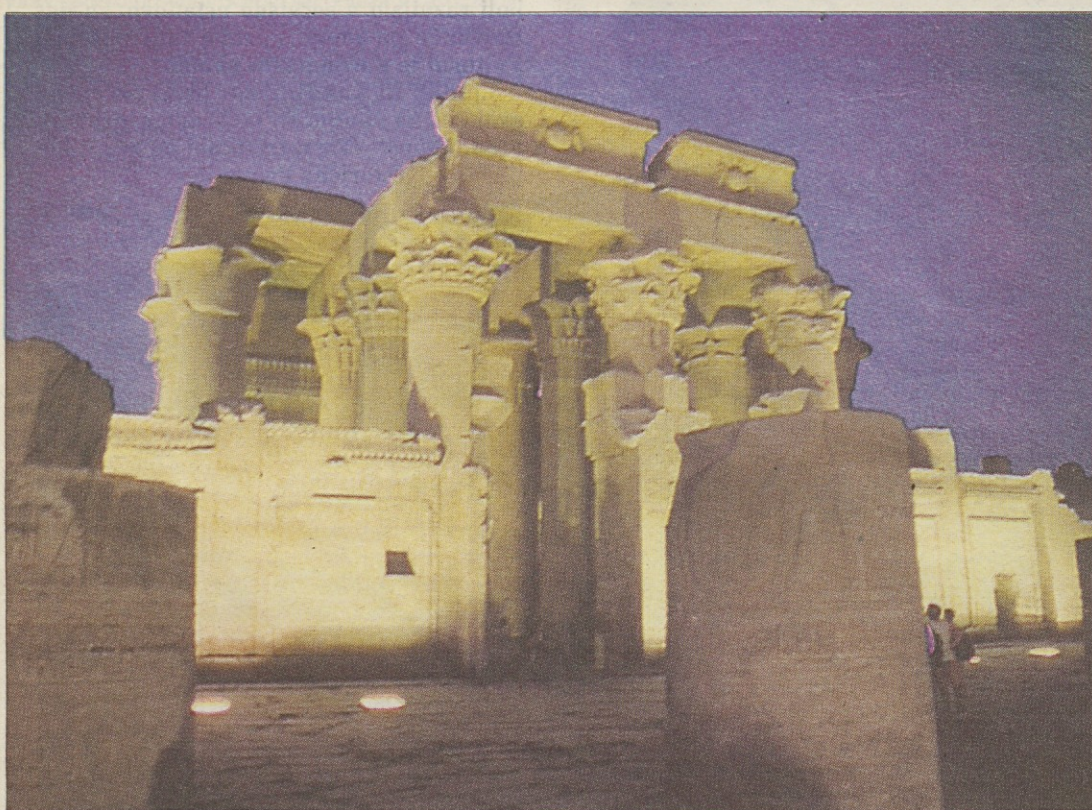
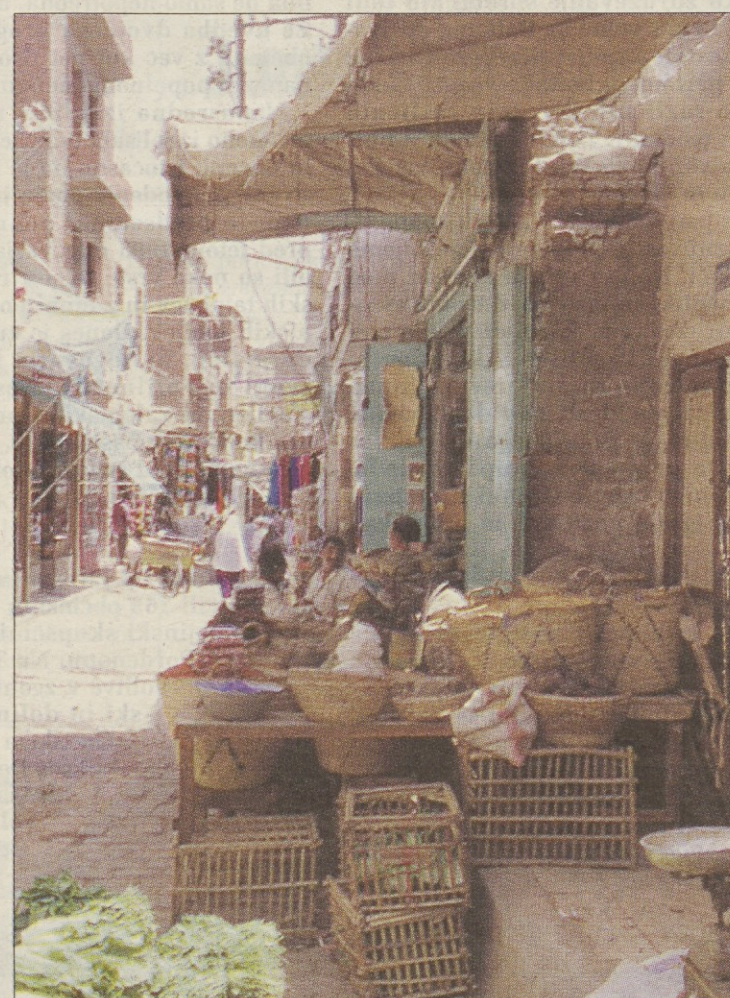
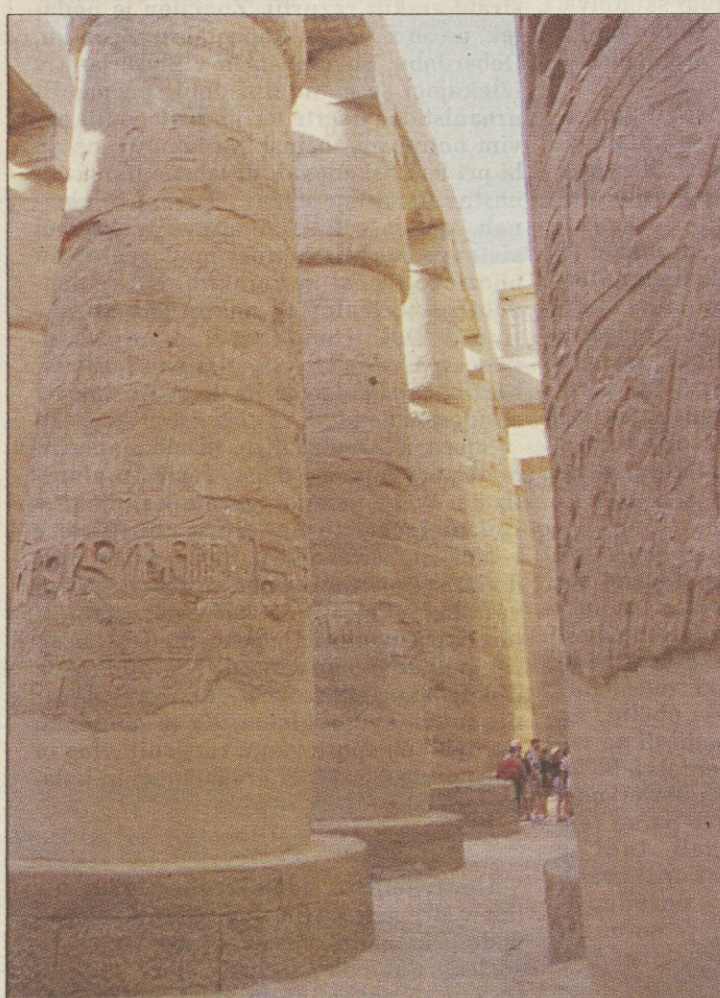
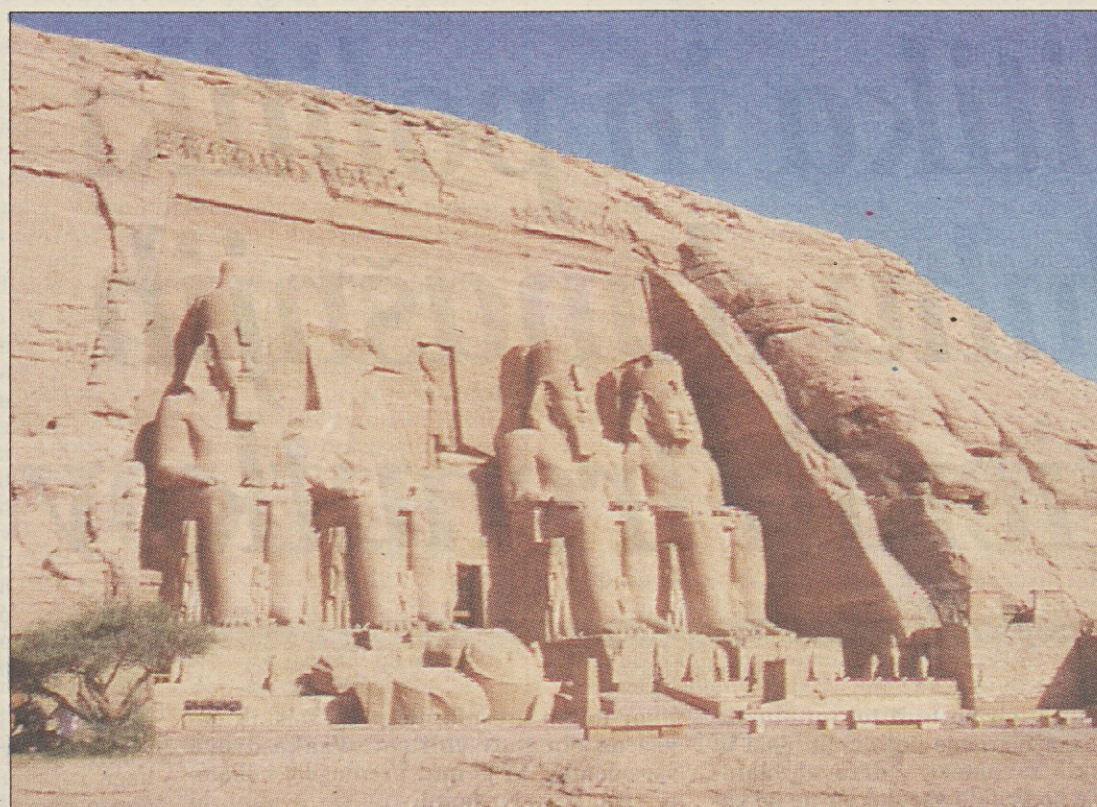


IZLET

S Primorskim dnevnikom smo odkrivali čar starodavnega Egipta

IZLET

Dezela z največ spomeniki na svetu: tako današnji egiptovski vodici (poklicno dobro podkovani) predstavljajo Egipt, množici turistov, ki se ponovno zgrinja v to severnoafriško državo. Ob tem radi dodajajo, da so njihovi spomeniki, se pravi pomniki stare egiptanske kulture, najljepši na svetu. Svoje trditve seveda ne dokazujejo in turisti tega tudi ne zahtevajo od njih; tega pravila so se nedavno držali tudi izletniki Primorskega dnevnika, ki so si ogledali mocne spomenike nekdanje civilizacije, sedanjemu Egiptu pa namenili pozornost, ki nujno gre gostitelju. In v zvezi s tem gre takoj podrtati, da je sedanj Egipt v zadnjih letih veliko naredil, zato da bi se turisti med ogledi castiljivih pomnikov starodavne civilizacije cimbolje pocutili. Enotedenjski obisk, nabit z ogledi izjemnih spomenikov, je



prekratko obdobje, da bi lahko presojali o današnjem položaju v državi, ki je podedovala dragoceno zgodovinsko-kulturno zapuščino, dovolj je le za vtis o odnosu do tujih radovednežev, ki v arabsko državo, obremenjeno s številnimi težavami, prinasajo prepotrebno tujo valuto. Podatki o obisku in donosu turistične dejavnosti, s katerimi tudi radi postrežejo izkušeni vodici, zagotavljajo, da zadnje case (po krvavih atentatih islamskih integralistov na turiste) v egiptovski, državne in zasebne blagajne letno priteka okrog stiri milijarde ameriških dolarjev. To so lepi denarji, pomenljiv zasuk egiptovskih turističnih delavcev pa je v tem, da so se za priliv »zlate zile« pripravljeni potruditi.

Mogoče smo imeli izletniki PD posebno srečo ali pa je bilo potovanje zelo dobro organizirano (zasluga gre agencijam Aurora, Atlas in Queen Tours), zato je lahko ocena dokaj laskava, vendar pa je osnovana na izkušnji kaksnega desetletja (in mogoče se več) nazaj, ko so bile stvari zaznavno drugačne. Ocem tistih, ki so bili tokrat prvi v dezeli Nila (Nil je naše življenje, so nam večkrat zatrjevali gostitelji), so se kairske ulice, na katerih so seveda smeti (vendar smo opazili tudi pometace) in pa ne brezhibne stavbe prikazale v drugačni, manj privlačni luči, toda velike bede, skrajne nemarnosti in »lova na turiste« iz preteklosti ni bilo videti. Kot je rekel eden od tokratnih domačih vodicev, se je na potovcu turistične ponudbe veliko spremenilo, vendar pa morajo se veliko postoriti.

Ob državnih posegih (turisti so po vzorcu drugih držav budno nadzorovani, da se jim ne bi kaj slabega zgodilo ali da jih ne bi ulični prodajalci prevec nadlegovali), ob trudu turističnih agencij (pravilo konkurence velja povsod) in gostincev (turistom ob pogostitvi radi pokazujejo npr., kako se pripravljajo kruh) in sodelovanju ostalih (npr. trgovcev, saj so

v glavnih turističnih krajih poleg stojnic s spominki tudi trgovine z veliko bolj izbranim, obcutno dražjim blagom) je treba upoštevati se naravno nadarjenost domačinom, da se (dasi v lastno korist) znajo prilagajati gostom. Egiptovski vodici in pa tudi fantici na ulici so takoj razumeli, da ne govorimo italijanske skupine). Do tu nič pretresljivega, nenavadno pa je bilo dejstvo, da so vodici takoj osvojili nekaj ključnih stavkov in tako so že prvi dan svojim gostom za kosilo zazeleli »dober tek«. Glede bistrih fanticev, ki se že od mladih nog morajo preživljati na cesti, pa je skoraj odveč pripomba, da znajo povedati ceno v vseh jezikih in tudi hitro (navadno sebi v prid) preracunati ceno v katerokoli tujo valuto. Sicer pa so v Egiptu vajeni množičnih obiskov iz Italije in tako je bilo tokrat mogoče nakupavati kar v italijanskih lirah, da bi se ubogi turisti ne obremenjavali prevec z menjavo.

Vsekakor se egiptovski turistični delavci trudijo, da bi bilo potovanje, ki je izjemno zanimivo, tudi udobno. K temu ze odločno pripomore plovba po Nilu, saj se ti pokrajina in tudi spomeniki prikazujejo v veliko prijetnejši luči, ce jih najprej zagledas s krova konfortne ladje. Plovba med Asuanom in Luksorjem, ki je najobčajnejša ponudba turistom (trenutno plove na Nilu na omenjeni progi okrog 370 turisticnih ladij), je tudi najprivlačnejša. Za zacasni dom si vecina turistov izbere ladjo, tako da so rečni pristanici zasedeni in se ladje bocno razporedijo druga ob drugo, pot z ladje na kopno pa je vcasih precej dolga, saj predvideva »prekanje« stevilnih ladij. Vsekakor pa so se izletniki nasega dnevnika na Nilu se posebej dobro pocutili, saj je glavni del skupine imel na voljo »lastno« ladjo, novo in razkošno Nile Pioneer, na kateri so gostitelji poskrbeli tudi za druzabnost (na skrajni



desni sliki spodaj »egiptovski večer«).

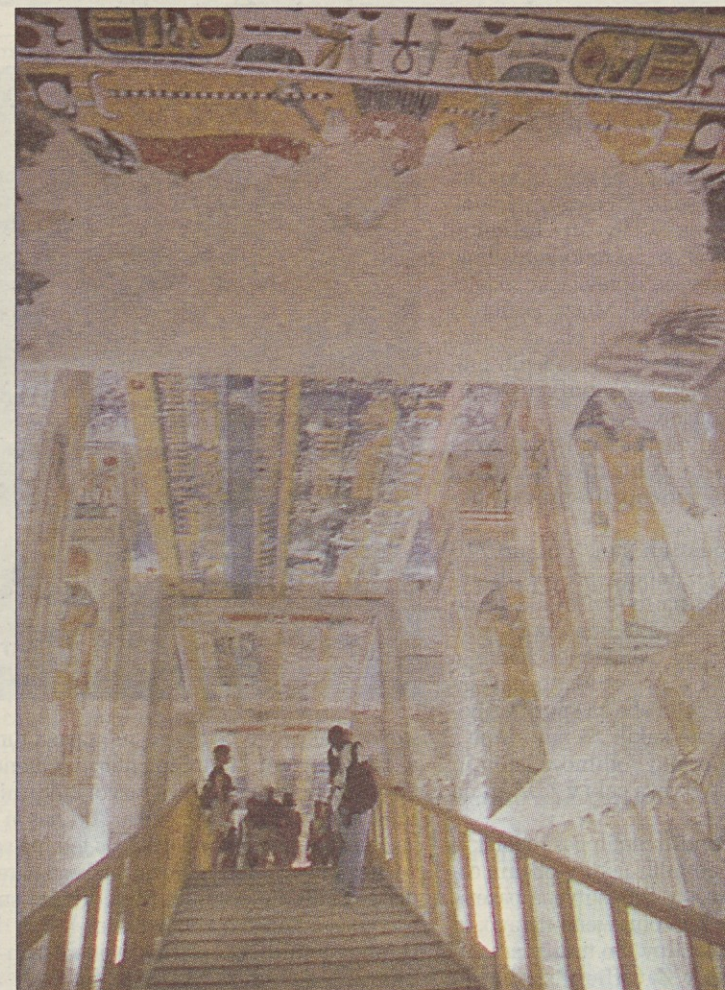
Ohtaven pa je bil ze začetek obiska, saj so nas v Kairu namestili v udoben hotel z izredno odliko lege ob oz. sredi Nila. Tako se nam je vecmilijonsko (16 milijonov preb.) in razsežno (25 km) mesto predstavilo v najljepši možni luči, kar je nedvomno privilegij tujih gostov in manj stevilnih domačih srečanežev. Iz hotela nas je prvi dan pot vodila v starodavni Menfis, v današnji muzej na odprtem, ki prica o starodavnem mestu, najpomembnejšem predhodniku Kaira, saj ga je približno 3100 let pred n.s. ustanovil Menes. Tu si pravzaprav ne mores ustvariti pravega vtisa o nekdanji velicini, veliko učinkovitejši se s tega vidika ogled najstarejše piramide, stopnicaste Zoserjeve piramide v Sakari (približno 3 tisoč let pred n.s.), in nekoliko mlajših piramid v Gizi, večje Keopsove (zivel je ok. 2551-28 pr. n.s.) in manjše, vendar bolj ohranjene Kefrenove (zivel ok. 2589-66 pr. n.s.), v bližini katere je tudi slovit Sfinx. Prodor v notranjost piramide za vecino ni bil navdusujoc, pa tudi jeza na kameli ni zelo razvedrila maestovilnih, ki so se odločili za takšno popestritev obiska. Ceprav so tako vodici kot turistični policaji vestno odganjali od turistov prodajalce in lastnike kamel, brez nakupovalnega dodatka dan ni mogel miniti. Za tisto področje so značilni tepihi, gre sicer za privzgojeno obrt po angleskem navdihu, za katero so po splosni oceni najbolj primerni otroci (na zgornji sliki skrajno desno), ki pa tako so nam zagotavljali - kljub delu obiskujejo tudi solo.

Tudi program drugega kairskega dne je bil naravnana »zelezni repertoar«, ob

obisku nadvse zanimivega Egiptanskega muzeja (druga slika z leve pod naslovom), slovite Cittadelle in moseje Mohameda Alija, ki ga imajo za ustanovitelja sodobnega Egipta, je obsegal se kratak sprehod po najbolj znanem suku Khan al-Khalili in nakupovalne postanke.

Iz Kaira, »matere sveta«, vsekakor največje arabske metropole, je trzasko in goriske popotnike na jug države popeljal vlak, ki ni zdrzal primerjave z ugodno oceno iz preteklosti. Kakorkoli ze, zjutraj smo se prebudili v veliko toplejšem zgornjem Egiptu, predelu Asuana. Najprej je bil na vrsti ogled sodobnih posegov v naravo, se pravi jezov na Nilu, s katerima so obrzdzali reko, nositeljico življenja, vendar velikokrat tudi razdejavanja. Takoj je sledil izlet na otok File, ki prica o zavzetosti, da bi rešili templje, ki jih je voda po zajezitvi Nila zalila. Ob mednarodni pomoči (Unesco) so templje iz ptolomejskega obdobja (od 305 do 30 pr. n.s.) prenesli »na suho«. Se znanejša prica uspešnih akcij reševanja ogroženih spomenikov je tempelj Ramzesa II. (1301-1234 pr. n.s.) v Abu Simblu (vhod v tempelj na prvi sliki levo pod naslovom). Asuan ima vec obrazov, k arabskemu sodi slikoviti suk (na drugi sliki v sredini z leve), zelo značilen je nubijski, do katerega se je sicer treba peljati s felukami, kar je v vetrovnem dnevu lahko tudi razburljivo.

Malo lepota Asuana in okolice nam je bilo dana užiti, ker nas je cas priganjal proti Luksorju. Na rečni poti se nam je v poudarjenem bliscu elektricne razsvetljave (s taksnimi posrečenimi potezami v Egiptu skusajo omogocati vecerni obisk templjev) prikazal »dvojni« tempelj v Kom Ombu, ki so ga za

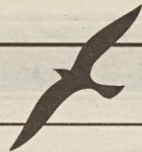


casa Ptolomejcev posvetili Horu in Sobeku. Ze naslednje jutro se nam je v svoji velicastnosti, ker je najbolj ohranjeni, razkril Horov tempelj v Edfuju (tudi iz obdobja Ptolomejcev). Po kratki voznji po Nilu smo prisli v Esno, ki se po spomenikih ne more kosati s svojimi bližnjimi sosedomi, zato pa se pred radovednimi ocmi in fotoparati prikazujejo izseki sedanjosti (na drugi sliki spodaj z leve).

Tudi Luksorju, enemu najpomembnejših centrov pomnikov starodavnega Egipta, nismo mogli nameniti pozornosti, ki bi jo zaslužil. Jutranji obisk je bil predvsem namenjen grobnicam v dolini kraljev (tretja slika od leve pod naslovom), ki je praviloma kar naporen. Zato so ga skusali olajšati in pred nekaj leti so uvedli mali vlakec, ki turiste pripelje do blizine grobnic (na tretji sliki v sredini od leve). V dolini kraljev je tudi tempelj kraljice Hatšeputin, ki ni bila edina zenska, ki je vladala za casa faraonov, vendar edina, ki je sebe posmrtno postavila v mosko družbo. Popoldan je bil namenjen ogledu enega najznanejših spomenikov starega Egipta, Amonovega templja oz. mocnega kompleksa v Karnaku, ki je nastal v glavnem od približno 1500 do 1224 pr. n.s. (na prvi sliki v sredini z leve), kjer je bila zvečer tudi predstava Luci in zvoki. Manj obsežno je območje svetisc v Luksorju, posvečeno tebški trojici (gradili in sirili so ga od 1391 do 323 pr. n.s.). Le malo casa je ostalo za sodobni Luksor, od katerega smo se poslovili na letaliscu z željo, da bi ne slo za slovo od Egipta, temvec za pozdrav.



Breda Pahor
Slikovno gradivo
f. DIVNA



Občina Bardo se ponaša z vrsto uspešnih pobud

OBCINE
PRED
VOLITVAMI

Prvi mož občine Bardo Maurizio Mizza je v občinskem svetu 14 let, od katerih je bil 8 let odbornik in preko 6 let župan. To je vsekakor solidna upravna izkušnja, še posebej v mali gorski občini, kjer si mora upravitelj pogosto z veliko iznajdljivostjo pomagati kot ve in zna.

Mizza nam je v pogovoru dejal, da na junijskih volitvah ne bo več kandidiral za župana, kar je po svoje škoda, kajti vtis je, da kot upravitelj uživa med občani ugled kot človek, ki zna prisluhniti

njihovim potrebam. Vendar je bil župan glede tega dovolj jasen: "Po tolikih letih upravne izkušnje ocenjujem, da je prišel čas prepustiti prostor za nove ljudi, ki bi bili pripravljeni zavzeti se za dobrobit naših občanov".

To stališče je Mizza izrazil v kratkem sporočilu, ki ga je napisal te dni, ko se izteka njegov mandat. Značilno je, da se župan ne zeli hvaliti s kakšnimi velikimi rezultati, temveč se iskreno zahvaljuje vsem, ki so v letih njegovega upravljanja sodelovali z njim. Poleg tega se je tudi Mizza, podobno kot njegovi mnogi kolegi iz gorskih območij, moral boriti z neskončno birokracijo nadrejenih uradov, ki so, žal, prepogosto sposobni frustrirati zelje tudi največjih optimistov.

Kljub županovi skromnosti pa je iz pogovora z njim izšlo dejstvo, da je njegova občinska uprava v mejah danih možnosti opravila pomembno delo.

"Po anagrafskih podatkih steje občina 770 prebivalcev, ki so porazdeljeni po osmih zaselkih. Pomisliti je treba na to, da je bila se do pred kratkim največja zaposlitvena enota prav občinska uprava z osmimi uslužbenci. Sedaj je položaj nekoliko boljši s prisotnostjo nekega obrtniškega podjetja, ki goji vabe za sportni ribolov. To podjetje zaposluje kakih 15 ljudi in je s svojo izvirno tehniko postalo vodilno v Italiji in Evropi. Svoje proizvode izvaža celo v ZDA in na Japonsko".

Župan se zaveda vrednosti malih gospodarskih obratov za ohranitev preostalih ljudi v občini, čeprav sta Centa in Videm kot zaposlitvena bazena blizu. "Tukaj imamo se zelo ohranjeno naravo, ki je blizu večjih mestnih centrov. So tudi znamenitosti kot na primer jame v Zavarhu. Prizadevali smo si za to, da bi obstoječo turistično in gostinsko ponudbo izboljšali. Opremili smo več poti za ekskurzije, ki privabijo veliko obiskovalcev. To lepo naravno okolje se da še bolj izkoristiti".

Maurizio Mizza je ocenil, da gre vsekakor pospeševati stike in skupne projekte z območjem



Bovca, kajti prav na področju razvoja turizma sta si lahko občini komplementarni. Obenem se je Občina zavzemala tudi za razvoj kulturnih pobud in ohranitev domačega jezika. "Pri nas je bilo dolga leta množično odseljevanje, s tem pa se je neizbežno obubožal tudi položaj terskega narečja, vendar ga skušamo ohraniti. Med drugim smo izdali Merkujevo knjigo o krajevnih imenih, v delu je se Dapitova studija o priimkih in hišnih imenih, uprava pa je tudi začela namescati table z izvirno toponomastiko".

Mizza je ob tem tudi prepričan, da bi bilo treba bolj reklamizirati etnografski muzej v Bardu, za katerega si občina odkupiti prostore. V krajevnih vrtcih in solah so vpeljali tečaje terskega narečja, kar bi bilo treba po županovi oceni utrditi z odo-

britvijo zaščitnega zakona za slovensko manjšino:

"Želim si, da bi bil zaščitni zakon čimprej odoben. Gre za dober predlog, ki predvideva ukrepe tudi ekonomske, ne le kulturne narave, kar je za življenje in možnosti razvoja obmejnih občin bistveno", je ocenil Maurizio Mizza, ki smo ga nazadnje vprašali se za mnenje o združevanju občin.

"Mislim, da je treba presojati od primera do primera. Vsekakor je treba upoštevati potrebo po varčevanju in gospodarnem upravljanju. V ravnanju je to bolj enostavno. Kaj pa mi, če bi se, recimo, združili z bližnjo Cento, ki je veliko večja občina. Postalo bi nevarno, da končamo še bolj na obrobje, kar nam gotovo ne bi koristilo".

Dušan Udovič

Sovodnje: Benečija bi morala biti deležna posebne pozornosti

Ce je upravitelj po poklicu vojak, se mu je naravno težje sprijazniti z neredko bibličnimi časovnimi roki, ki so značilni za upravno birokracijo. To je primer Pasquale Petricića, župana beneške občine Sovodnje, sicer podpolkovnika alpinske divizije Julia. Z njim smo se lani pogovarjali (v lepi slovenščini) ob ustanavljanju italijansko-slovensko-madžarske brigade v Pusi vasi, te dni pa smo ga srečali kot domačega beneskega upravitelja.

"Poveljstvo mi nudi ves potreben čas za opravljanje županske funkcije, vendar je tako: v vojski se nekaj zmešiš in potem izpelješ, javna uprava pa je (žal) drugačen mehanizem. Če gre vse po sreči, mineta dve leti od sklepa do njegove

dokončne uresnitve. Za človeka z mojim poklicnim profilom je to le malce prepočasno", ugotavlja sovođenski župan, ki je ob koncu mandata manj navdušen, kot je bil na začetku.

"Začnes s tisoč zamislimi, potem pa pristanes na trdih tleh. Prošenj za specifične finančne prispevke naredimo veliko, kot je veliko tudi potreb za tako degradirano okolje, kot je naše. Toda deželna uprava jih odobri le malo. Z Dezele dobimo sredstva na podlagi obsega teritorija in števila prebivalcev (teh je nekaj čez 700 v trinajstih zaselkih), to pa se zdalec ne zadostuje".

Petricić za primer navede 13 vejnih ali manjših plazov in usadov, ki jih je občina doživela v samih dveh mesecih. Gre pa se za vrsto drugih javnih del, ki jih v teku mandata ni možno dokončati. Župan se ogreva za hitrejšo in učinkovitejšo posego, saj je težko razumeti, da se vse zaustavlja v mrežah birokracije. Kljub vsemu pa je iz županovih, samohvale nevajenih besed razumeti, da je sovođenska uprava opravila v minulem nandatu več kot dostojno delo, kar je za Pasquale Petricića tudi vir zadovoljenja.

"Uspelo nam je opraviti precej dela pri obnovi greznicega omrežja, popravili smo most pri Brici in naredili več vzdrževalnih del, usposobili smo objekt za kulturne in turistične namene "Vartaca", ki ga se dopolnjujemo. S prispevkom 400 milijonov lir od Civilne zaštite je v teku popravilo ceste Sovodnje-Strmica. In ko smo že pri cestah, pri pokrajinski upravi smo se zavzeli za popravilo ceste, ki gre do mejnega prehoda 2. kategorije Polava-Livek".

Po županovi oceni je zaradi znižane cene bencina precej upadel promet preko meje tudi na tem prehodu, vendar se ga poslužuje precej slovenskih državljanov, ki so zaposleni na naši strani meje. Poleg tega ima ta cesta nedvomno tudi turističen pomen. Petricićeva uprava ima glede tega v aktivni tri projekte, ki so bili financirani iz skladov 5B. Gre za odstranitev nepotrebne smučarske vlečnice na Matajurju, posege v naravo pri Ceple-



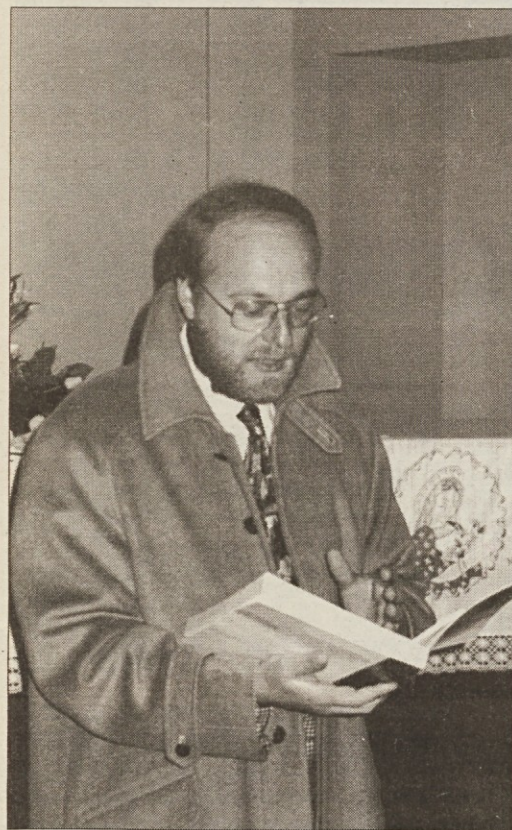
sišču in ureditev tematskih stez, med temi znane "Rommllove steze" iz prve svetovne vojne, s katero se na slovenski strani ukvarja občina Kobarid.

"Uspelo nam je urediti tudi poslovanje občinskih uradov, kjer so bile prej velike težave s pomanjkanjem osebja in nabavili smo dve vozili za opravljanje nujnih občinskih služb. Sicer pa imamo nekatere službe skupaj z drugimi občinami, kar je vse pogostejša praksa", navaja Petricić, ki sicer zagovarja racionalno uporabo skupnih servisov med občinami, ima pa pomisleke o tem, da bi male občine kar avtomatično združevali. "Žal imamo v odnosu do deželne uprave sibirsko politično težo, tam nimamo nikogar, ki bi nas predstavljal. Ko se govori o težavah goratih območij, se

pogosto misli le na Karnijo, a mi imamo enake probleme".

Pravzaprav je Pasquale Petricić mnenja, da ima Benečija glede na ostalo Furlanijo svojo specifiko, tudi kulturnega in jezikovnega značaja, zaradi česar bi morala biti po vsej logiki deležna se dodatne pozornosti. Župan si v tem smislu želi, da bi bil čimprej odoben zaščitni zakon, kar lahko tem krajem samo koristi kot dodatni prispevek k razvoju. Ob zaključku mandata pa ne namerava ponovno kandidirati, pač pa izraza željo, da bi delo uprave v Sovodnjah nadaljevali mlajši ljudje, opremljeni z voljo za skupno delo v korist občanov in Benečije nsploh.

Dušan Udovič



OB GRADNJI NOVEGA PLINOVODA

Kako je s »starimi grehi« Enijeve družbe SNAM?

Kmečki stanovski organizaciji se pogajata tudi, da bi rešili problem služnosti

Spet je postalo aktualno vprašanje novega plinovoda, ki ga na trzaskem gradi družba SNAM. Gre za traso, ki poteka od Opcin proti vzhodu, preko Banov, Trebč, Padric, Lonjerja in dalje proti inustrijski coni, skoraj v celoti po pasu ozemlja, pod katerim leži že več bencinskih in naftnih cevi.

Februarja je bil glede novega plinovoda, kot je znano, dogovorjen sporazum med družbo SNAM in stanovskima organizacijama Kmečko zvezo in Zvezo neposrednih obdelovalcev. Preden je bil sporazum dokončno sprejet, so ostala odprta še nekatera vprašanja, ki so delno rešena, delno pa se niso. Eno vprašanje so »stari grehi« družbe, ki je v več primerih pustila se vedno nekritično odškodnine, ko je pola-

gala cevi v v letih 1990-91. Drugo vprašanje, glede katerega so se v teku pogajanja, zadeva vzpostavitev služnosti na jurskih zemljiščih, oziroma na tistih, ki so last vaskih skupnosti. Pri tem se jurski odbori zavzemajo za to, da bi k sporazumu pristopili kot dejanski lastniki zadevnih zemljišč.

Vsekakor ocenjujemo kot umestno v strnjeni obliki objaviti osnutek sporazuma, ker vprašanje spet postaja aktualno. Gradnja plinovoda namreč prehaja v izvršilno fazo in v teku so ocenjevajo zemljišč. Pri lastnikih zemljišč se pojavljajo cenilci, zato je dobro, da smo v tem trenutku do tega problema kar se da pozorni.

Najprej gre ponoviti, da je služnosti za skupno traso naftovodov

in plinovodov, ki jo vsi že poznamo za 39 metrov v sirino. V veliki večini primerov (85 odstotkov) gre nov plinovod po že obstoječih služnostih.

Osnutek sporazuma med družbo SNAM in stanovskimi organizacijami najprej jemlje v vednost dejstvo, da bodo nove cevi metanovoda zakopane v zemljo v povprečni globini do 0,90 m. Za izvedbo del bo uporabljena trasa 12 metrov širine z nazivom »delovna trasa«. Vzpostavitev prejšnjega stanja po zaključenih delih bo potekla po kriterijih, ki jih je določila deželna uprava, oziroma njena služba za okolje v smislu zahtev, ki jih je postavila Kmečka zveza. Obnova prvotnega stanja zemljišč mora biti vsekakor popolna in mora odgovarjati stanju, v katerem so se

nahajala zemljišča pred začetkom del.

Glede odškodnine pri vzpostavitvi služnosti, ki bo ostala v veljavi ves čas delovanja plinovoda, je v sporazumu določena cena 35.500 lir za vsak dolžinski meter in bo izplačana ob podpisu ustreznega notarskega akta. Stroški in davki gredo na račun družbe SNAM.

Za približno 400 metrov trase, ki se nahaja v katastrski občini Padrice in ne sovpada z že obstoječimi služnostmi, bo priznana odškodnina v znesku 58.500 lir po dolžinskem metru.

Za škodo, ki jo bo gradnja plinovoda povzročila na obstoječih kulturah v okviru že imenovane »delovne trase«, bodo upostevane naslednje cene:

-obdelani travnik ali njiva: 1500 lir na kvadratni meter.

-pasnik, spontani travnik, gozd: 1200 lir na kvadratni meter.

-odškodnine za večletne drevesne kulture (trte, sadno drevje, oljčni nasadi) in povrtnine bodo dogovorjene od primera do primera.

Pred dejanskim začetkom del, oziroma ob cenitvi zemljišč bo popisana ocena skode, ki bo zainteresiranim povrnjena v roku 60 dni od cenitve zemljišč. Po zaključenih delih bo prav tako v roku dveh mesecev povrnjena morebitna večja škoda, ki bi bila povzročena zaradi nepredvidenih prestopov ali siritve delovne trase.

To je v glavnih obrih vsebina sporazuma. Ker so, kot rečeno, tehniki že začeli zahajati do zainteresiranih lastnikov za cenitev zemljišč, je Kmečka zveza vsem na razpolago za morebitna pojasnila ali pomoč.

NOVICE

Sporočilo Arolaca svojim članom

Združenje proizvajalcev mleka »Arolaca« vabi svoje člane, ki oddajajo mleko v mlekarno v Devin. Naj se v zvezi z letno prijavo proizvodnje 1998/99 javijo na sedež pevskega zbora Fantja izpod grmade v Devinu in sicer v TOREK, 11. MAJA OB 14.30, da podpišejo izjavo o oddanem mleku v minulem obdobju.

Združenje opozarja, da je možno podpisati samo ob navedeni priloznosti, zato je nujno, da se vsi zainteresirani prijavijo, kajti v nasprotnem primeru so predvidene sankcije, oziroma izguba mlečne kvote.

Poziv KZ rejcem, ki prodajajo mleko na domu

Kmečka zveza vabi svoje člane rejce, ki prodajajo mleko neposredno na domu, da sporočijo njenim uradom točen podatek o količini prodanega mleka v obdobju od 1. aprila 1998 do 31. marca 1999. Omenjeni podatek izhaja iz razpredelnice, v katero beležijo mesečne prodaje. Glede na to, da je treba omenjeni podatek sporočiti ustanovi za kmetijsko tržišče (nekdanji AIMA) do torka, so zainteresirani naproseni, da se javijo takoj.

IMENA VIN

V Furlaniji se še vedno niso odločili, kako bodo imenovali svojega tokajca

Nadaljuje se tekma glede novega imena, ki naj bi ga dobil furlanski tokaj, potem ko bo moral po razsodbi na pritožbo Madzarske spremeniti ime do leta 2007. In čeprav je se celih osem let časa, se okrog novega imena tega priljubljenega furlanskega vina vse bolj segreva ožracje.

Pred nekaj meseci je krožilo ime »Furlan«, pred par dnevi pa je za nov predlog poskrbel furlanski vinar Pietro Pittaro. V prestižne prostore videmske vinske hiše je sklical cvet deželnih enologov in ekspertov ter predlagal, naj bo novo ime preprosto »Tai friulano«. Torej bi od imena tokaj le nekaj ostalo, kot je znano pa je »tai« v Furlaniji priljubljen ljudski izraz za kozarec vina.

Predlog Pittara je vsekakor naletel na široko odobravanje. Laskavo ga je ocenil tudi prisotni predsednik deželne ustanove Ersu Bruno Augusto Pinat, ki je med vinogradniki sprožil pobudo za novo poimenovanje. Pinat je na predstavitvi novega predloga pozval vinogradnike, enologe in konzorcije DOC, ki se ogrevajo za to vprašanje, naj do oktobra posredujejo se druga možna imena. Med vsemi bo treba potem izbrati dokončno ime, Pinat pa je vsekakor napovedal, da bo dal pobudo za odškodnino, ki naj bi jo izplačala Evropska skupnost za škodo, ki jo bo utrpelo deželno vinogradništvo ob spremembi imena.

PROSEK / V LABORATORIJU DEŽELNE USTANOVE ZA KMETIJSTVO ERSU

V juniju tečaj za mlade čebelarje

Lekcije so brezplačne - Koledar demonstracij bo dogovorjen z udeleženci

Cebelarski konzorcij za trzasko pokrajino si prizadeva pritegniti pozornost mladim do čebelarstva, zato je sklenil organizirati poseben tečaj z lekcijami teorije in prakse. Tečaj se bo odvijal v prostorih cebelarskega laboratorija v poslopju deželne ustanove ERSU na Proseku s sledečim programom.

Torek, 1. junij: Anatomija in fiziologija pri čebelah

Cetrtek, 3. junij: Tehnike čebelarstva in upravljanje čebelnjaka.

Torek, 8. junij: Proizvodi iz panya

Sreda, 9. junij: Ukrepi proti škodljivcem

Torek, 15. junij: Zakonodaja sektorja, olajsave in javni prispevki.

Lekcije se bodo vse začele ob 19.

uri. Tečaj je brezplačen in obiskovalci bodo dobili tudi didaktično gradivo. Koledar praktičnih demonstracij bo dogovorjen med samimi srečanji in ga bo možno prilagajati glede na različne potrebe udeležencev.

Vse nadaljne informacije lahko zainteresirani dobijo na sledečih naslovih:

- Kmečka zveza v Trstu, ul. Cicero-

ne 8, tel 040/362941

- Zveza neposrednih obdelovalcev

tel. 040/631494

- Tajništvo konzorcija tel

040/818179

Konzorcij nadalje posreduje seznam cebelarskih izvedencev, ki delujejo v njegovem okviru in so zadoženi za posmehna območja:

Za Milje, Sv. Barbaro in osapsko dolino: Bordon Paola, tel. 040/944044.

Za Prosek, Kontovel, Barkovlje: El-

ler Flavio, tel. 040/411522

Za Kriz, Nabrezino, Praprot: Fiorini

Cinzia, tel. 040/370476

Za Lonjer, Opcine, Rojan in Trst:

Gherin Oliviero, tel. 0348/6507518

Za Dolino: Giugovaz Romina, tel

040/818179

Za Zgonik, Repentabor, Bane,

Trebe: Omar Marucelli,

tel. 040/327279

Za Padrice, Bazovico in Grocano:

Napolitano Claudio, tel. 040/360061

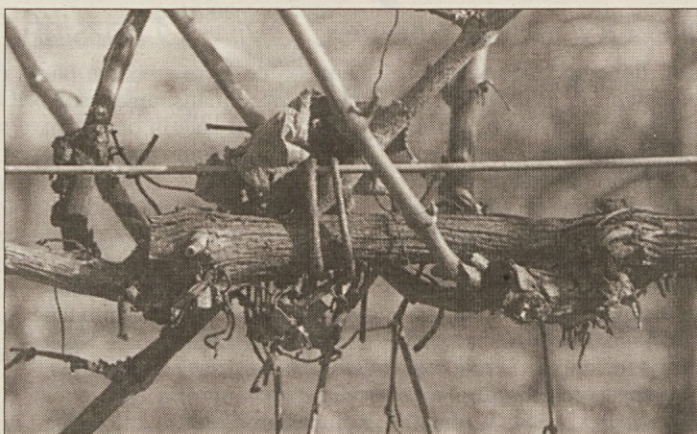
Za Sesljan, Mavhinje, Devin: Pa-

gliari Manuela, tel. 040/577074

Kmečka opravila v maju

Dosedanje muhasto in deževno vreme je mnogim kmetovalcem prekrizalo načrte in marsikatero med spomladanskimi opravili je treba se postoriti.

VINOGRAD - Trte so pognale, zato jim moramo od sedaj naprej posvetiti precej pozornosti. Vinograd obdelujemo do globine 10 do 12 centimetrov. Globlje je bolje, da ne obdelujemo, da ne bi posekodovali korenin. Če se odločimo, da bomo vinograd pustili otravljen, sedaj pokosimo. Največ pozornosti pa bomo sedaj posvetili skropljenju proti peronospori in oidiju. O tem bomo poročali naslednji teden. Če se nismo gnojili z dušikom, to lahko storimo v tem mesecu. Pri proizvodnji 50 - 60 stotov grozdja na hektar trta letno potrebuje približno 30 kg čistega dušika na ha. Zato bomo uporabili na primer 65 kg uree. 35-40 kg potrosimo ob brstenju, ko ga rastlina najbolj



potrebuje, ostalo pa bomo rastlini dali ob cvetenju. Gnojenje z dušikom v več obrokih je koristno zaradi tega, ker je to gnojilo zelo toplo in se torej na ta način manj porazgubi.

OLJČNI NASAD - Sedaj je čas, ko oljčni nasad pokosimo ali pa zemljo plitvo obdelamo. Če kosimo, travo lahko pustimo v nasadu, da na ta način tvori organsko snov.

Lahko jo tudi damo okrog dreves. Oljka po navadi cveti na koncu meseca. Tik pred cvetenjem je dobro, da jo pognojimo z dušikom. S tem povečamo oplojevanje oljk. V ta namen bomo na primer uporabili 450 gramov amonijevega sulfata ali 200 gramov uree na srednjo veliko rastlino.

SADNI VRT - Tudi v sadovnjaku kosimo ali obdelujemo zemljo. V tem mesecu

pobiramo zgodnje sorte česenj. Paziti moramo, da ob pobiranju ne polomimo drobnih vejic, na katerih zori sopenj. Slednje, ki jih imenujemo majske kitičice, so za česno produktivne več let, a se zelo rade lomijo. Pri zgodnjih sortah breskev in včasih tudi marelic redčimo plodove, če opazimo na slednjih preveliko rodnost. To se zgodi tudi, če nismo dovolj obrezovali pozimi. Redčenje plodov opravimo, ko se naravno odpadanje plodov konča. Takrat imajo sadeži približno velikost oreha. Pustimo en sadež vsakih 8 - 10 cm pri breskvah, vsakih 5 - 6 cm pa pri marelicah. Manj sadežev pustimo na sibejskih vejah. Redčenje plodov opravimo vse dokler je kosčica tako mehka, da se sadež brez težav razpolovi z navadnim nožem. Poznejše redčenje nima več učinka.

ZELENJAVNI VRT - V vrtu sejemo blitvo, korenček, ra-

dic, fízol, solato, spinaco, petersilj, baziliko in drugo. Mlade rastlinice paradiznika, jajčevcev, paprike, buck in kumar, ki smo jih kupili ali sami pridelali, v tem mesecu presadimo v zelenjavni vrt. Grah postavimo oporo, če tega se nismo storili. Zgodnje sorte ponekod že pobiramo. Oporo postavimo tudi paradizniku in fízolu. Za to uporabljamo na primer kanele. Pri paradiznikih je najbolje, da jih postavimo pred sajenjem rastlinice same, da ne bi pozneje ranili korenin.

V tem mesecu sta se na vrtu pojavila trava in plevel, ki ju moramo takoj odstraniti, da ne bi ovirali rasti povrtin. Ob suhem vremenu moramo zalivati. V maju je najbolje, da to storimo zjutraj pred soncem. Na ta način se bodo rastline cim prej posušile in bile tako cim manj podvržene boleznim.

Zelo skromno gnojimo. Paziti moramo, da gnojil ne tro-

simo nad rastlinami. Gnojila rahlo podkopljemo in zalijemo.

V maju pobiramo disavnice (zajbelj, timijan, rozmarin), za sušenje. To storimo v jutranjih urah. Susimo jih v senci.

OKRASNI VRT - Cas je, da sadimo gomoljke in cebulice, kot so dalije, gladiole in druge, ki cvetijo poleti. Pomladanskim cebulicam, ki se cvetijo (npr. tulipanom) dodamo mesano gnojilo tipa 12-6-18, 20 gr ma kv. meter. Potem, ko smo sadili gladiole, jim postavimo oporo. Presajamo lončnice.

Tako pokosimo 4 do 5 centimetrov visoko, nato jo zalijemo in pognojimo z majhno količino gnojil. Lahko se sejemo nove trate. Na 10 - 30 kv. metrov površine uporabimo 1 kg semena, takoj, ko posejemo, jo tudi zalijemo. Na novo sejana trata mora biti v maju vedno dovolj vlažna.

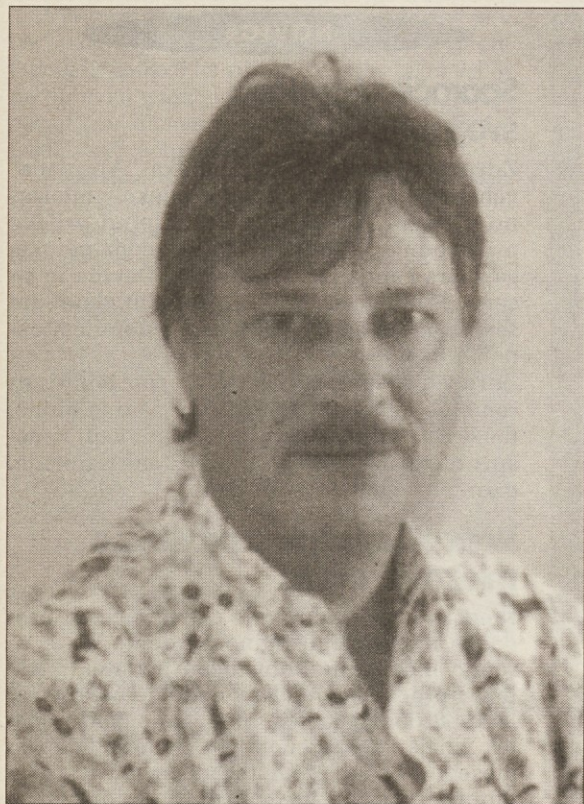
dr. Magda Sturman



VOJNA V JUGOSLAVIJI / POGOVOR S PREDSEDNIKOM ZUNANJETRGOVINSKE SEKCIJE SGZ IGORJEM ČERNICEM

Drastičen upad poslovanja lahko povzroči veliko krizo

Posledice v vseh sektorjih - V nevarnosti delovna mesta in obstoj podjetij



Vojna vihra, ki ze dalj casa divja v Srbiji oziroma na Balkanu, ne zadeva samo zračnih napadov na strateske objekte po eni strani in po drugi nenehnega iskanja diplomatskih rešitev konflikta, kot o tem pretežno poročajo sredstva javnega obveščanja, temveč vpliva negativno med drugim tudi na področje uvožno-izvoznih podjetij, spediterjev in avto-prevoznikov. Spor med Natovimi zavezniki in Miloševićem ima skratka posledice tudi na razvoj gospodarstva, se najbolj v obmejnih državah, kot so npr. Slovenija, Hrvaška, Madžarska, Romunija, Makedonija, Albanija itd. Negativne vplive vojne občutijo tudi trzaska in goriska podjetja, o tem pa smo se pogovorili s predsednikom zunanjetrgovinske sekcije Slovenskega gospodarskega združenja Gorica Igorjem Černicem (na sliki), ki meni, da je sedanje stanje precej zaskrbljujoče, saj se je od začetka krize položaj se bolj zaostрил.

Po Černicvih besedah so namreč podjetja v kritični situaciji že od začetka razpada bivše Jugoslavije, od osamosvojitve Slovenije in vojne na Hrvaškem do bosansko-hercegovske agresije in embarga proti Srbiji, s katero se je vsekakor zopet pričelo poslovanje. »V teh letih je torej slo - in se vedno gre - za stalno premaganje ovir, sedaj pa je Srbija spet na udaru,« je dejal Černic. V zunanji trgovini je veliko podjetij poslovalo s Srbijo, vojna pa ne zapušta posledic samo v Srbiji (ki je tudi fizično nedostopna). Zamrznjeni so med drugim že odprta partnerstva, že sklenjeni posli in že odposlane pošiljke. Vse se je dejansko v trenutku ustavilo, banke ne delajo, že nekaj casa pa

je v veljavi nov embargo. Slovenska podjetja na Goriskem so zaradi tega v zelo hudi krizi, saj je nemogoče izpeljati do konca vnaprej načrtovano oziroma opravljeno delo, blokada Srbije pa močno vpliva tudi na vse njene okoliske države, da ne govorimo o Kosovu, kjer je nemogoče delati, je podčrtal predstavnik SGZ.

Pogoji za delovanje se zaostrejujejo tudi v Crni Gori, kjer so sicer se možni stiki. Trenutno je vsekakor vse ustavljeno, saj placila in krediti niso mogoci, ni jamstev itd., ker je tudi Crna gora dejansko vojno področje.

V Albaniji, s katero so tudi priceli poslovati, pa

stike otežkoča val kosovskih beguncev, ki predstavljajo zdaj že 30 odstotkov prebivalcev te države. Vse je ustavljeno, meni Černic. Delovanje je namreč tamkaj usmerjeno v pomoč beguncem in v gradnjo zadnjih struktur, ekonomija in industrija pa sta zaradi pomanjkanja odziva zastali. Podobno velja za Makedonijo, ki je med rizičnimi državami in kjer so se ustavile vse industrijske dejavnosti.

Černic je mnenja, da smo na koncu tragedije, iz katere bi se morali vsekakor nekaj naučiti. V teh letih so se podjetja usmerjala in prilagajala razmeram na novih vzhodnoevropskih in srednjeevropskih trgih (Česka, Romunija itd.) z veliko težavo in naložbami. Toda glede na gospodarsko stanje teh dežel je bil vpliv zelo majhen. Vse države so namreč v obdobju radikalnih sprememb, ki vplivajo na njihov razvoj. Tukajšnji podjetniki so veliko investirali na Vzhodu, pravi Černic, vendar nimajo ekonomskega povratka. V teh državah primanjkuje kapital, poleg tega gre na Vzhodu večkrat za nestabilne države, kjer veljajo nestabilni in nezakoniti gospodarski tokovi ter anarhija. Secejske držav bivše Sovjetske zveze je že opravljeno, čeprav je v nekaterih prislo do vojnega stanja, kot v Čeceniji. Na Vzhodu gre v bistvu za začaran krog, kjer so vse države v težavah.

Slovenija je npr. zaradi vojne posredno zabeležila 10-12 odstotni padec poslov na Vzhodu, podoben padec (o katerem je bil govor tudi v italijanskih medijih) je zabeležila tudi Italija in se najbolj dežela Marke. Okrnjena je tudi Hrvaška, kjer so banke in podjetja v hudi krizi, da o uvožno-izvoznem sektorju ne govorimo.

Celotna slika dogajanj je skratka negativna, tudi na Goriskem in na Trzaskem, kjer je obseg poslovanja upadel za 30-40 odstotkov, je dejal predstavnik SGZ. Zaradi tega je prislo tudi do upadanja števila delovnih mest, pod vprašajem pa je celo obstoj nekaterih podjetij. Trenutno stanje je tudi zasencilo vse razvojne dejavnosti v okviru Evropske unije za države na Balkanu.

Černic je povedal, da se je že pogovoril z različnimi operaterji in napovedal, da bo v kratkem sklical sejo, na kateri se bodo bolje seznanili s problemi in težavami ter proučili morebitne ukrepe in možne alternative. Med slednje spada tudi predlog Svetovnega slovenskega kongresa, da bi navezali stike z vsemi Slovenci po svetu in poskusali najti možnosti za nastop na svetovni ravni in za razširitev prostora.

Vojna na Balkanu vpliva psihološko na nas vse, je menil Černic, v velikih težavah pa so tudi nasploh avto-prevozniki. Nekateri imajo ustavljene kamione v Srbiji ali celo prazne doma, vojna prinaša nega-

tivne posledice tudi pri spediterjih na mejnih prehodih, spopad na Balkanu vpliva skratka na vse gospodarske sektorje.

Slovensko gospodarsko združenje Gorica je s težavami že seznanilo prefekta, je podčrtal Černic in dodal, da ne morejo vedeti, kaj se bo zgodilo v prihodnosti, da pa pričakuje pomoč od italijanske vlade. Po njegovem mnenju gre pač za visjo silo in je treba iskati vse možne alternative, pomoč pa bi lahko prišla tudi iz Slovenije.

Glede na okoliščine se bodo morala po vsej verjetnosti nekatera podjetja obrniti na banke, pri čemer je Čer-

nic povedal, da je treba se videti, kako se bodo zvezi s tem problemom te odzvale. SGZ namerna vsekakor bolje proučiti in pobliže analizirati vsako državo posebej (od Slovenije do Madžarske itd.), da bi ugotovili, kaksne so perspektive, ki jih lahko ponuja prihodnost. Večina držav se namreč pripravlja na vstop v Evropsko unijo, večkrat pa je proces prilagajanja dolg in zakonodaje niso v soglasju z določili EU, zlasti pa je neurejen položaj na tem področju v Bosni in Hercegovini ter Republiki Srbski.

Kot je poudaril predstavnik SGZ, se morajo slovenska podjetja oziroma dober del slovenske

ekonomske stvarnosti že deset let prilagajati spreminjajočim se razmeram. Zadnji udarec je bil zelo hud, je poudaril Černic in vpliva zelo negativno na njihovo delovanje. Izrazil je upanje, da se bo kriza čimprej zaključila in da se bo stanje normaliziralo, tako da se bodo razmere normalizirale do tolikšne mere, da bodo lahko operaterji spet delovali tako, kot so navajeni in v katerih znajo delati.

Ves Balkan vre, je povedal Černic, ki upa v doseg stabilnosti, naš sogovornik pa je zaključil z mislijo, da v tem času marsikdo »živi bolj z upanjem kot z delom!«

Aljoša Gasperlin



KOMEN / SREČANJE OBMEJNIH GOSTINCEV SDGZ IN OZS

Govor je bil o možnostih za sodelovanje v luči bodoče odprave meje med državama

Za stike med gostinci iz FJK in Slovenije danes še preveč ovir - O razširitvi ceste terana

V torek, 4.5., je bilo v Komnu prvo srečanje odborov gostinskih sekcij Območne zbornice OZS Sezana in Slovenskega deželnega gospodarskega združenja. Pogovarjali so se o ciljih in možnostih za sodelovanje primorskih gostincev glede na to, da bo čez nekaj let padla meja in bo prislo ponovno do poenotenja vse Primorske.

Gosta zasedanja sta bila predsednik in ravnateljica Slovenskega deželnega zavoda za poklicno izobraževanje iz Trsta Branko Jazbec in Tamara Blažina, ki sta predstavila pred kratkim razpisani natečaj za pridobitev finansiranja za čezmejno sodelovanje v okviru programa Interreg II. Dežela FJK je žal zozila začetne okvirne smernice o kandidatih za dotacije in določila, da so lahko možni koristniki samo uporabniki na slovenski strani. Možni tečaji

pa obravnavajo naslednje panoge: turizem, kmetijstvo, ribolov in zlatarstvo. Za gostinca in druga podjetja OZS bi prisli v postev tečaji za podjetniško usposabljanje, na različnih nivojih, za lastnike in uslužbenke. Tečaje, ki jih krijejo sredstva Interreg, bi izvajal SDZPI. Srečanja sta se udeležila tudi slovenski vicekonzul v Trstu Zdenka Simonović in predsednik SDGZ Marino Pečenik, ki je pozval gostince z obeh strani, naj kljub dejanskim »oviram« sodelujejo, pri čemer bodo dobili podporo stanovskih organizacij.

V nadaljnji razpravi, ki sta jo uvedla predsednica gostincev OZS Sezana Ada Spacapan in predsednik gostincev SDGZ Niko Tenze, so ugotovili razne možne oblike sodelovanja. Gostinec Josko Sirk, ki ima že precej izkušenj s sodelovanjem z gostinsko-turističnimi obrati v

Brdih, Beneciji in Posočju, je imel tehten in realističen poseg. Po njegovem mnenju bi se morali enkrat za vselej odpreti lažnih in retorčnih parol o »najbolj odprti meji«, saj smo danes priča mnogo večjim zaprekam pri prehodu oseb in blaga, tudi na maloobmejni ravni, kot za časa »odprte meje« s socialistično Jugoslavijo 70. let. Primerov je nickoliko, od prepovedi prostega prehoda tudi malenkostnih količin vina ali krajevni jedi do izmenjave delovne sile, kar se posebno občuti v obmejnem gostinstvu. Stanovske organizacije bi morale jasno povedati deželnim in drugim oblastem, da nima smisla dodeljevati velikanskih (državnih ali evropskih) sredstev, ki služijo zal le reklamiranega politika ali uprave, oziroma so namenjena izključno izvajalcem zadevnih studij, ki so večkrat same sebi namen,

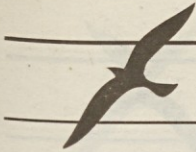
namesto da bi se sredstva namenila za sofinansiranje resnih projektov, pri katerih operaterji nastopajo z lastnimi investicijami.

Na pobudo bivšega predsednika gostincev SDGZ Lina Doljaka se je govorilo o možnosti razširitve ceste terana na slovenski strani. Po zagotovilih tajnice OZS Sezana Danice Skok je bila ta povezava že trasirana, sedaj pa preučujejo finančno-komercialne okvire celotnega promocijskega projekta. Sicer je pri tem prišel zanimiv predlog, da bi v luči sodelovanja za promocijo celotnega primorskega območja pomislili na enotno vinsko cesto, ki bi sla od Istre skozi Kras, Vipavsko, Brda, območje Colli Orientali vse do Tribiza in tako povezovala vinorodna področja od meji v eno samo turistično enoto. Takšna »cesta« bi imela mnogo več adutov za promocijo na najbolj

perspektivnih evropskih in izvenevropskih trgih. Za tovrstno sodelovanje bi se morali najti operaterji iz raznih sektorjev, ki imajo skupne interese in podjetniške vizije. Nekateri organizirane sredine, npr. konzorciji deželnih vinskih proizvajalcev in hotelirjev, že gredo v to smer, nujno pa je, da se jim pridružijo tudi gostinci.

Razpravljalo se je se o drugih problemih, ki zuliijo primorske gostince. Ta del pogovora pa se je odvijal v sproščenem vzdušju kulinaricne degustacije gospodinjstva Ade Spacapan, pobudnice srečanj kraske kuhinje, ki se odvijajo na slovenski strani Krasa. Kolegi so imeli priliko spoznati in uživati, iz svojkega zornega kota prirejene, tradicionalne in »nove« jedi, ki so bile pripravljene z lokalnimi sestavinami in pridelki ter servirane z izbranimi kraskimi vini.

Davorin Devetak



GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA

FURLANIJA - JULIJSKA KRAJINA

TRST

Stalno gledališče La Contrada
Gledališce Cristallo
Se danes, 9. maja bo La premiata ditta izvajala delo »Tema v dvorani«.

Trg zedinjenja Italije

Od 13. do 16. maja bo v priredbi Stalnega gledališča Rossetti, v okviru gledališče pod sotorom, Gigi Proietti podal delo »Poskus za recital«.

BOLJUNEC

Občinsko gledališče »F. Prešeren«

Stalno slovensko gledališče bo izvajalo komedijo R. Claire »Sladke sibkosti zena« v režiji Dušana Mlakarja, v torek, 11. maja, ob 20.30 (red D).

TREBČE

Ljudski dom

V torek, 11. maja ob 14.30 bo gledališce La Contrada izvajalo delo Tisoc in ena noč. Igrata Nik-

la Panizon in Franko Korošec. Avtor in režija Giorgio Amodeo, prevod Sergij Verč.

V cetrtek, 13. maja ob 20.30 gostuje dramska skupina KD Slovenec in MePZ Slovenec-Slavec z glasbeno igro Obleka naredi cloveka? Režija Boza Hrvatic.

GORICA

Kulturni dom

Filmska sezona Gorica - Kinema se nadaljuje s pomladnim programom. V cetrtek, 20. maja ob 20.45 bo na sporedu film danskega režiserja Larsa Von Trierja »Idioti«.

LATISANA

Gledališče Odeon

V sklopu prireditve »Komicno gledališce - danes« bo 18. maja ob 21.00 predstava »Le mucche hanno tanta pazienza« skupine Papu.

KRMIN

Občinsko gledališče (Ul. Nazario Sauro 17)

V sredo, 12. maja ob 20.30 bo SSG uprizorilo

delo »Afrika ali na svoji zemlji«. Režija Boris Kobal.

SLOVENIJA

NOVA GORICA

Primorsko dramsko gledališče

V torek, 11. maja ob 20.00 gostovanje Opere in baleta SNG iz Maribora, F. Lehar »Dezela smehljaja«.

V soboto, 15. maja ob 20.30, N. Simon »Jetnik druge avenije«.

PORTOROŽ

Avditorij

Danes, 9. maja ob 20.30 komedija »Mamin sinko« (Waterboy). Režija, Frank Coraci.

SEŽANA

Kulturni center »Srečka Kosovela«

Jutri, 10. maja ob 20. uri bo gostovalo Slovensko stalno gledališče s predstavo Dusana Jovanovića »Klinika Kozarcky« (alko komedija). Predstavo

si lahko ogledajo tudi trzaski abonenti SSG, ki »alko komedijo« se niso videli.

LJUBLJANA

Mestno gledališče ljubljansko

V torek, 11. maja ob 15.30 in 20.00, 12. in 15. maja ob 20.00 Bernard Shaw »Pigmalion«.

Jutri, 10. maja ob 15.30 Eugène Ionesco, »Zavratne igre«.

V cetrtek, 13. in v petek, 14. maja ob 20.00 Dario Fo, »Burkaski misterij«.

Cankarjev dom

V torek, 11., 12., 13. in 14. maja ob 20. uri gledališka predstava »Paracelsus in Frankenstein«.

V torek, 18. maja ob 20. uri, v sredo, 19. ob 20. uri in ob 22.30, komedija »Cabrovi koraki«. Izvaja newyorska skupina Elevator Repair Service.

Ljubljanska Drama

V soboto, 15. maja ob 19.30 bo Slovensko stalno gledališče prikazalo »alko komedijo« Dusana Jovanovića »Klinika Kozarcky«.

GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Gledališče Verdi

Abonmaji

Gledališce Verdi sporoča, da se nadaljuje prodaja abonmajev za vse predstave pri blagajni gledališca od 9. do 12. in od 16. do 19. ure.

»Turandot«, Giacomo Puccini, danes, 9. maja ob 16.00.

V petek, 14. maja ob 20.30 nastopa »Tokyo ballet«. Ponovitve: v soboto, 15. maja ob 17.00, v nedeljo, 16. maja ob 16.00, 18., 19., 20. in 21. maja ob 20.30, v soboto, 22. maja ob 16.00.

Pomorska postaja

V cetrtek, 20. maja ob 21.00 »Afro festival«. Nastopa »Manantial percussion ensemble«, projekcije Cappella Underground.

Cerkev Madonna delle Grazie (Ul. Giustinelli 7)

Danes, 9. maja ob 20.30, VI. orgelski festival »Julius Kugy«. Koncert dua Silvia Di Marino (flavta) in Valentina Longo (orgle).

ROJAN

V nedeljo, 16. maja, bo v Rojanski cerkvi pri sv. masi ob 9. uri pel Cerkvni ženski pevski zbor »Andreja Vavkna« iz Cerkelj na Gorenjskem. Ob 17. uri pa bo ravno tako v cerkvi izvajal spored sakralne glasbe. Dirigent in skladatelj Damijan Mocnik.

PORDENON

Avditorij Concordia

V okviru, glasba na ekranu bo v cetrtek, 27. maja ob 21.00 nastop pianistke Rite Marcotulli. Na sporedu bo filmska glasba Francoisa Truffauta.

VIDEM

Gledališče »Giovanni da Udine«

12. maja nastop Filharmoničnega orkestra iz Vidma. Kitarist Gerardo Nunez, dirigent Anton Nanut.

28. maja bo z videmskim Filharmoničnim orkestrom nastopila pianistka Enrica Ciccarelli. Dirigent Lior Shabadal.

SLOVENIJA

PORTOROŽ

Avditorij

V sredo, 12. maja ob 20.00 nastop obalnih baletnih skupin.

KOPER

Dvorana palače Belgramoni - Tacco

Društvo prijateljev glasbe iz Kopra priredi v torek, 11. maja ob 20. uri, koncert mešanega pevskega zbora Ipavska. Dirigent Matjaz Scek.

DOBROVO

Grad Dobrovo

V petek, 14. maja nastop Komornega orkestra slovenske filharmonije. Umetniški vodja Andrej Petrac.

SEŽANA

Kulturni center »Srečka Kosovela«

2. Mednarodni festival kitare. V cetrtek, 13.

maja ob 20.00 koncert izbranih učencev kitare primorskih glasbenih sol.

LJUBLJANA

Cankarjev dom

V torek, 11. maja ob 19.30 nastop Pihalnega kvinteta Eichendorff iz Avstrije. Na klavir igra Ingeborg Baldaszti.

V sredo, 12. maja ob 20. uri bo nastopila Nemska komorna filharmonija Bremen. Dirigent in solist Heinrich Schiff.

V ponedeljek, 17. maja ob 20. uri nastopajo Simfoniki RTV Slovenija. Dirigent Anton Nanut.

SNG opera in balet

V sredo, 12. maja ob 11.00 Bedrich Smetana »Prodana nevesta«.

Ljubljanska stolnica

V petek, 14. maja ob 20.00 bo krščanska kulturna zveza s Koroske gostovala s psalmsko kantato Jozeta Ropitza »Zena - mati«.

RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

V XII dvorani Miramarskega gradu razstava kipov iz Geissa. Ogled možen vsak dan od 9.00 do 18.00. Razstava bo odprta do 30. maja.

V bivših konjsnicah miramarskega gradu bo do 30. junija odprta razstava Exils češkega fotografa Josefa Koudelke. Razstava je odprta vsak dan, in sicer od 9.30 do 18.45, na voljo je tudi katalog.

Miramarski park in muzej sta odprta vsak dan od 9. do 17. ure (grad od 8. do 18. ure).

Postna palaca na Trgu Vittorio Veneto: odprt je poštni in telegrafski muzej. Ogled je možen vsak dan, tudi ob nedeljah, od 9. do 13. ure (zaprto ob praznikih). Za vodene obiske lahko pokličete na tel. (040) 4195148 od 9. do 14. ure.

Palaca Costanzi: do 16. maja odprta razstava Anita Pittoni, umetniške cunjice. Gre za celovit prikaz dejavnosti Anite Pittoni; razstavo si je mogoče ogledati vsak dan od 10. do 13. in od 17. do 20. ure.

Rizarna: do 16. maja bo odprta fotografska razstava Erich Hartmann »Il silenzio dei campi«. Urnik: od torka do sobote od 9. do 18. ure. Ob praznikih pa od 9. do 13. ure. Zaprto ob ponedeljkih.

Galerija d'Arte Antica (P.zza della Libertà 7): Več kot 85 del in zbirk na razstavi, ki zaobjema obdobje od leta 1400 do 1800. Odprta celo leto od 9.00 do 13.00.

Galerija Rettori Tribbio 2: do 21. maja bo razstavljal Gianni Borta. Ogled ob delavnikih od 10.00 do 12.30 in od 17.00 do 19.30, ob praznikih od 11.00 do 13.00, ob ponedeljkih zaprto. V nedeljo, 16. maja pa bo odprto od 10.00 do 13.00 in od 15.30 do 19.00.

Gledališce Miela: do 15. maja razstavlja Angela Pietribiasi. Ogled možen ob urah predstav.

Caffè stella polare (Ul. Dante 14 - Trg sv. Antona Novega 6: do 31. maja razstavlja svoja največja dela Ennio Steidler.

Atelje Nadia Bassanese (Trg Giotti 8): do 4. junija bo razstavljala Giosetta Fioroni. Urnik ogleda: od torka do petka od 17.00 do 20.00.

SKEDENJ

Dom Jakoba Ukmarja: »Slovensko plavzarstvo 20. stoletja - Jeseniški plavži«. Razstava je na ogled do 30. septembra 1999, in sicer vsak torek in petek od 11. do 17. ure ter vsako nedeljo dopoldan od 11. do 12. ure.

MILJE

Beneska hisa - sedež občinskega muzeja: do ok-

tobra 1999 bo odprta razstava arheoloških predmetov, ki so jih odkopali na miljskem območju. Razstavo si je mogoče ogledati vsak dan od 9.00 do 12.00.

REPEN

Od 15. do 30. maja bo v prostorih sedeza Konzorcija vin Kras na ogled razstava »Ko bo cvetel lan«. Razstava bo odprta ob sobotah od 18. do 20. ure in ob nedeljah od 10. do 12. ter od 16. do 18. ure. Za morebitne skupine predhodno poklicati na tel. št. 040-327124.

GORICA

Goriški grad, do 30. junija, razstava o življenju v srednjem veku »La spada e il melograno - vita quotidiana al castello medioevale 1271 - 1500«. Urnik: od 9.30 do 13.00 in od 15.00 do 19.30. Ob ponedeljkih zaprto.

Pokrajinski muzeji na gradu: do 27. junija je na ogled razstava grafičnih del in slik Vittoria Bollaffia (1883-1931).

Kulturni center Lojze Bratuz: razstava bosanskega umetnika Safeta Zeca, podaljsana do 15. maja. Urnik: od ponedeljka do sobote od 17.00 do 19.00. Ob nedeljah in praznikih od 10.30 do 12.30.

Galerija kulturnega doma (Ul. Brass 20): razstavlja Jože Subic. Urnik: od 9.00 do 13.00 in od 16.00 do 18.00.

CASARSA

Palaca »alla Roggia« (Ul. XXIV. maja): do 23. maja je na ogled razstava, Tina Modotti, življenje in fotografija. Razstava je odprta ob praznikih in predprazničnih dneh od 10.00 do 24.00.

VENETO

BENETKE

Palaca Grassi: do 16. maja 1999, bo na ogled razstava o kulturi Majev.

Muzej Correr: se danes, 9. maja bo na ogled razstava »Avventurine« Massima Nordia. Razstava je odprta od 9. do 19. ure.

Gallerie dell'Accademia di Venezia: do 25. junija razstava risb »Od Leonarda do Canaletta«.

SLOVENIJA

PORTOROŽ

Avditorij: razstava grafik Ljerke Kovač in Janeza Matelica. Urnik ogleda od 9.00 do 12.00 ob delavnikih in v času večernih predstav.

PADNA

Galerija Bozidarja Jakca: grafike in risbe Bozi-

darja Jakca in arheoloske najdbe stare Padne, stalni razstavi. Ključ galerije na voljo v Padni 52 (Pucer), 066/781028.

ŠTANJEL

Galerija Lojzeta Spacala in Kraske hiše: razstava Goriškega muzeja. Odprta ob petkih, sobotah in nedeljah od 11. do 16. ure.

AJDOVŠČINA

Pilonova galerija: stalna razstava slikarja in fotografa Vena Pilona. Urnik: od ponedeljka do petka, od 10.00 do 12.00 in od 14.00 do 17.00.

LIPICA

Kobilarna Lipica - ogled stalne razstave v Galeriji Avgusta Černigoja je možen ob urah ogleda kobilarne.

LOKEV

Vojaski muzej Tabor: Orožje in oprema, stalna razstava.

KROMBERK

Na gradu Kromberk je na ogled razstava Spomini naše mladosti (Življenje pod zvezdami) - etnološki pregled povojnih dogodkov na Goriškem. Na ogled so se naslednje zbirke: lapidarij, galerija starejše umetnosti, kulturnozgodovinski oddelek in galerija primorskih likovnih umetnikov. Urnik: od ponedeljka do petka od 8. do 14. ure, ob sobotah zaprto, ob nedeljah od 13. do 17. ure. Za najavljene skupine tudi izven urnika.

VIPAVA

Vojasnica Janka Premrla Vojka: vojaski muzej, orožje, oprema, dokumenti, osebni predmeti vojakov s soske fronte, stalna razstava.

SOLKAN

Vila Bartolomei: na ogled je stalna muzejska zbirka »Primorska 1918-1947«. Urnik: od pon. do pet. 8.00 - 16.00, ob sob., ned. in praznikih 13.00 - 17.00.

SVETA GORA

Muzejska zbirka prve svetovne vojne - na ogled je razstava Solkan v prvi svetovni vojni. Urnik: ob sobotah, nedeljah in praznikih od 12. do 16. ure.

NOVA GORICA

V Primorskem dramskem gledališču je do 15. maja na ogled razstava Zgodovinskega arhiva iz Ptuja »Dekleta in žene« avtorice Tjaše Mrgole Jukic.

Galerija Artes (Gradnikova brigada 6): raz-

stavlja Jože Subic. Urnik: ob delavnikih od 9.00 do 12.30 in od 15.00 do 19.00.

MIREN

Galerija Oskarja Kogoja: na ogled monografska zbirka ter prostori obnovljenega materinega doma, Miren, st. 125.

DOBROVO

Grad Dobrovo

V galeriji Zorana Musica je poleg stalne grafične zbirke tega umetnika na ogled se razstava: »Grajska zbirka na Dobrovem - poskus rekonstrukcije«. Urnik: ob delavnikih od 11. do 19. ure, ob nedeljah od 13. do 18. ure, ob ponedeljkih zaprto.

SNEŽNIK

Pristava gradu Snežnik, lovska zbirka in polharski muzej.

KOBARID

Kobariski muzej: na ogled je stalna muzejska zbirka »Soska fronta 1915-1918«. Urnik: vsak dan od 9. do 18. ure.

LOKAVEC

Kovaški muzej: Orodje in oprema, stalna razstava.

LJUBLJANA

Ljubljanski grad: odprta je razstava rokodelskih izdelkov Slovenije »Mojstrovine Slovenije«. Razstavo je postavil prof. Janez Bogataj.

Moderne galerije: na ogled je stalna zbirka Moderne galerije.

Moderne galerije: Bozidar Jakac, razstava ob stoletnici umetnikovega rojstva. Iz zbirk Moderne galerije. Razstava bo odprta do 23. maja in sicer od torka do sobote od 10.00 do 18.00 ob nedeljah od 10.00 do 13.00.

Muzej novejše zgodovine: na ogled je stalna razstava Slovenci v XX. stoletju. Muzej je odprt od 10. do 18. ure.

Cankarjev dom: slike in risbe razstavlja Giorgio de Chirico. Odprto do 13. junija. Ogled možen od torka do sobote od 10.00 do 19.00, ob nedeljah od 10.00 do 14.00.

BISTRA

V Tehniškem muzeju Slovenije bo do 30. maja razstava »Vonj po morju, - Slovensko morsko ribištvo od Trsta do Timave skozi stoletja«, ki jo je pripravil Bruno Volpi Lisjak.

TRENTA

Trentarski muzej: razstava o Triglavskem narodnem parku in etnološka zbirka, stalni razstavi.



NOVICE

Umrl Adriano Trevisan

GORICA - V prometni nesreči pri Rivignanu je izgubil življenje 43-letni Adriano Trevisan, nekdanji nogometaš in trener Pro Gorizie. S svojim vozilom je iz se nepojasnjenih razlogov zletel s ceste v jarek, izdihnil pa je kmalu po prihodu v videmsko bolnišnico. Trevisan je bil doma iz Morara, kot poklicni igralec pa je branil tudi barve Grosseta.

Soldini priplu čez cilj

CHARLESTON - Giovanni Soldini je včeraj ob 5. uri po srednjeevropskem času prispel na cilj zadnje etape krožne jadrane dirke okoli sveta. Soldini je prvi Italijan, ki mu uspe ta podvig, doslej so se z njim lahko ponasali samo francoski jadranci. Soldini je hkrati tudi dosegel rekord, saj je svet obšel v 117 dneh, s čimer je potreboval tri dni manj kot leta 1991 Francoz Christophe Auguin.

Laurent še vodi po Romandiji

VEYSSONNAYZ - Spanec Oscar Sevilla Ribera je zmagovalec 4. etape kolesarske dirke po Romandiji. Na skupnem vrstnem redu se naprej vodi Francoz Laurent Jalabert (včeraj drugi) s 44 sekundami prednosti pred Švicarjem Beatom Zbergom in 1 minuto 9 sekund prednosti pred Italijanom Wladimirjem Bellijem. Jalabert je včeraj tudi sporočil, da bo nastopil na kolesarski dirki po Italiji, ki se bo pričela konec prihodnjega tedna.

Doohan: »Še bom dirkal!«

SEVILLA - Petkratni svetovni motociklistični prvak Mike Doohan, ki se je na prvem petkovem prostem treningu pred veliko nagrado Spanije v Jerezu hudo poškodoval, je po poročanju španske tiskovne agencije Europa Press že zapustil bolnišnico v Seville. Z zasebnim letalom so ga prepeljali v San Francisco, kjer ga bodo operirali. Avstralec si je na treningu po hudem padcu zlomil desno nogo, levo zapestje in ključnico, v Združenih državah pa ga bo operiralo isto osebje kot leta 1992, ko se je prav tako težje poškodoval. Po besedah tiskovne predstavnice v bolnišnici Virgin del Rocio bo Doohan za okrevanje potreboval vsaj dva ali tri mesece, neustrašni Avstralec pa je izjavil: »Se bom dirkal!« Na zadnjem treningu pred današnjo VN Spanije v Jerezu je najboljši čas v kraljevskem razredu dosegel Francoz Alex Criville, Italijan Max Biaggi pa je bil sele četrti. V cetrtilitskem razredu bo kot prvi startal Japonec Nakano. Capirossi je drugi.

Frederiks hiter na 200 metrov
Sonego popravil svoj rekord

OSAKA - Atletsko tekmovanje za "Grand Prix" v japonski Osaki je prineslo nekaj odličnih dosežkov. Namibijec Frankie Fredericks je 200-metrsko razdaljo pretekel v času 19,87, v skoku v daljino pa je zmagal Jamajčan James Beckford, ki je s skokom 829 cm tudi prevzel vodstvo v sestevku za veliko nagrado.

V metu kopja je zanesljivo zmagal olimpijski zmagovalec in svetovni rekorder Jan Zelezny. Češki atlet je kopje zalucal 87,57 metra. Carlo Sonego pa je z metom 84,94 za dva metra in pol popravil lasten italijanski rekord. V skupnem sestevku je prvi Beckford (16 točk) pred ameriskima soimenjakoma Lawrencom (palica/15) in Allenom Johnsonom (110 m z ovirami/14).

Med ženskami je na 100 metrov zmagala Srilancanka Susanthika Jayasinghe (11,17), Portugalka Fernanda Ribeiro je bila najboljša na 5000 metrov (15:13,11), v skoku v višino je Romunka Monica Iagar-Dinescu preskočila 200 centimetrov. Miting v Osaki je bil po Rio de Janeiru drugi izmed 18 letosnjih mitingov za "Grand Prix", naslednji pa bo že 13. maja v Dohi.

Maifredi novi predsednik FIP

RICCIONE - Dosedanji podpredsednik petdesetletni Fausto Maifredi je novi predsednik italijanske košarkarske zveze. Na včerajšnji skupščini FIP je prejel 5121 glasov, njegov konkurent Luigi Musacchia pa 4401. Maifredi predstavlja kontinuiteto z bivšim predsednikom Giannijem Petruccijem, ki je položaj zapustil, potem ko je bil imenovan za predsednika CONI-ja. Nov odbor je namreč skoraj povsem enak dosedanjemu.

Veleslalom spet kot nekoč

PORTOROŽ - Na koledarski konferenci Mednarodne smučarske zveze (FIS) v Portorožu so poleg določanja koledarjev tekem za svetovni pokal razpravljali tudi o spremembah v posameznih disciplinah, ki jih bo tako kot koledar sprejemalo predsedstvo FIS na zasedanju prihodnji teden v Portorožu.

V alpskem smučanju si je v prihodnje obetati prave klasične veleslalomce in ne odprti superveleslalomskih postavitev. Za to naj bi poskrbelo posebno določilo, po katerem za postavljalca ne bo več ključno pravilo o številu vratc glede na višinsko razliko (doslej 12-15 odstotkov glede na višinsko razliko), ampak število sprememb smeri glede na višinsko razliko (11 do 14 odstotkov).

Uspeha Sisleya in Cunea

MODENA - Zadnje kolo polfinalne faze odbojkarške končnice je bilo povsem brezpredmetno. Finalista sta bila že pred tem Sisley in Casa Modena. Izida: Iveco - Sisley 0:3 (8:15, 9:15, 10:15), Alpitour - Modena 3:2 (15:13, 8:15, 13:15, 15:12, 15:12).

NOGOMET / ITALIJANSKA A LIGA

Parma zasluženopremagala Inter

Milansko moštvo vodilo po prvem delu,
Parma odločno boljša v nadaljevanju

Inter - Parma 1:3 (1:0)
STRELCI: Ronaldo v 25. min., d.p.: Stanić v 3. min., Asprilla v 5. min., Fuser v 17. min.

INTER (1-2-4-3): Frey 6, Bergomi 5,5, Simić 6, Colonese 5 (32' dp West), J. Zanetti 6, Cauet 5,5, Simeone 5, Winter 4,5, R.Baggio 6, Ronaldo 7, Ventola 5 (14' dp Djorkaeff 5), trener Hodgson 5.

PARMA (3-4-3): Buffon 7, Thuram 6,5, Sensini 6, Cannavaro 6, Stanić 7 (33' dp Apolloni sv), D.Baggio 6,5, Boghossian 6,5, Vanoli 6, Chiesa sv (11' Asprilla 7), Fiore 5,5 (1' dp Fuser 7), Balbo 6, trener Malesani 6.

SODNIK: Raccaluto iz Gallarateja, 6. RUMENI KARTONI: Winter, Colonese, Cannavaro, Roberto Baggio, Zanetti. **GLDALCEV:** 65.744.

MILAN - V sinočnji antcipirani tekmi italijanske nogometne A lige je Parma, ki bo v sredo igrala finalno tekmo pokala Uefa v Moskvi proti Marseilleu, zasluženopremagala domači Inter, ki si očitno še ni opomogel po dolgi krizi (zmaga v Rimu je bila verjetno le naključna). Gostitelji so v prvem polcasu imeli več od igre in tudi zasluženopovedli z Ronaldom v 24. minuti. Brazilski as je sicer nekaj minut dosegel regularni gol, ki pa ga je sodnik razveljavil. V drugem polcasu so gostje takoj stanje izenačili s Stanićem, Asprilla pa je le minuto kasneje z lepim lobom drugič ukanil mladega Interjevega vratarja Freya. Fuser pa je v 17. minuti zaokrožil izid na 3:1. Ronaldo je imel minuto kasneje izredno priložnost, da zmanjša izid na 2:3 z enajstmetrovko. Buffon pa je Ronaldov strel ubranil in tako je bilo tekme dejansko konec.

Gosta športelabosta Ban in Vatovec

Jutri ob 22.30 bo kot običajno na programu koprski televizije tedenska oddaja o zamajskem sportu Sportel.

V studij bodo gostili predstavnika združene košarkarske ekipe Jadran Marka Bana in Walterja Vatovca, ki bosta ocenila sezono in predstavila načrte za delovanje v naslednjem obdobju. Pripravljajo prispevek s slovenskih derbijev v odbojkarški C ligi. Ob koncu bodo obravnavali sport tudi z njegove bolj zabavne plati. S kamero so obiskali nevsakdanjo tekmo v Krizu med Gurenci in Dulenci.

Ne spreglejte se rubrike nagradne igre »Več sreče prihodnjic« ter rubrike »Sport pod Triglavom«, v kateri bomo govorili o letosnjem rokometnem Eurofestu.

Derbi današnjega kola bo v Turinu, kjer bo Juventus gostil drugouvršceni Milan. Vodilni Lazio pa bo v Rimu igral proti Bologni. Pred dokaj težko nalogo bo Udinese, ki bo gostoval pri Vicenzi, ki se na vse kriplje bori pred izpadom iz lige.

DANASNJI SPORED (16.00): Cagliari - Salernitana (v prvem delu 3:1), Empoli - Venezia (2:3), Juventus - Milan (1:1), Lazio - Bologna (1:0), Perugia - Bari (1:2), Piacenza - Roma (2:2), Sampdoria - Fiorentina (0:1), Vicenza - Udinese (1:2).

B LIGA

DANASNJI SPORED (16.00): Brescia - Ternana, Cremonese - Monza, F. Andria - Cesena, Lecce - Cosenza, Lucchese - Chievo, Ravenna - Napoli, Reggiana - Genoa, Reggina - Atalanta, Treviso - Pescara, Verona - Torino.

KOŠARKA / SINOČI V GORICI

Italija tesnopremagala selekcijo »Brez meja«

Italija - Brez meja 99:93 (46:38)

ITALIJA: Rotondo (0/4), Basile 11 (4/6, 0/2), Zanelli 5 (1/3 za tri), Fucka 21 (8/9, 1/1), Di Giulomaria 2 (1/2, 0/1), Sambugaro 12 (4/5 da tre), Myers, Tonolli 2 (1/3), Damiao 4 (1/3, 0/1), Frosini 18 (8/10), Chiagig 8 (3/8), Mian 16 (2/5, 4/4).

BREZ MEJA: Fritz 6 (1/3, 1/1), Kobale 2 (1/1), Sporar 10 (2/3, 2/4), Tonut 17 (1/4, 5/10), Trifunovic 8 (2/5), Bugghel-seim 5 (1/1, 1/1), Pecile 18 (3/6, 2/2), Cavazzon 2 (1/1), Jagodnik 8 (0/5, 1/3), Volcic 4 (2/2), Pol Bodedto 9 (4/5), Cantarello 4 (2/4, 0/1).

Prosti meti: Italija 13:20, Brez meja 17:30. Skoki: Italija 37, Brez meja 32. Tri točke: Italija 10:17, Brez meja 12:22. Gledalcev: 2000.

GORICA - Dober trening. Tako je selektor Bogdan Tanjević ocenil nastop (nekoliko utrujenih) »azzurrov« proti selekciji Brez meja v okviru priprav na EP. Izkazal se je Mian (6:9 za dve in 4:4 ua tri toke), Myers pa zaradi bolečin v peti ni igral.

KOŠARKA

Lineltex za tretjo zmago

Danes proti Pozzuoliju

TRST - Trzaski Lineltex bi lahko že danes sklenil polfinalni obračun končnice A2 lige s Serapidejem iz Pozzuola. Tržacani so sicer dobili obe dosednji tekmi, na obeh pča so se morali posteno potruditi, da so strli trdožive košarkarje iz Pozzuolija, ki bod tudi danes v Trstu gotovo zelo drago prodali svojo kozo.

Trenerja Pancotta predvsem zaskrblija povprečna forma obeh izrazitih strelcev Williamsa in Alibegovića. Spet pa bo o zmagovalcu verjetno odločala obramba in v tem elementu so bili trzaski košarkarji gotovo boljši od Serapideja.

Danasnja tekma se bo začela ob 18.30, tako da bi omogočili tudi navijačem Trieste, da s bi ogledali današnjo zelo pomembno srečanje.

Ostali današnji spored »play-offa«: Viola Reggio Calabria - Popolare Ragusa (2:0); Scavolini Pesaro - Fila Biella (0:2), Biniviaggi Livorno - Montana Forlì (2:0).

Danes drugi finale za državni naslov

Danes bo v Vareseju drugi finale za državni naslov med Benettonom iz Trevisa in Varesejem. Kot na prvi tekmi (zmagal je Varese po podaljsku) se tudi danes obeta izenačen boj, Državni naslov bo osvojila ekipa, ki bo trikrat zmagala (na pet tekem).

VATERPOLO

Petrucci zahteva takojšen ukrep

Ina-Posillipo: prava farsa

RIM - »Zaradi nesprejemljivega ravnanja mostva odstopam. Ne glede na to, ali je bil sistem prvenstva zgrešen ali ne, si nobeno mostvo ne more privoščiti zasledovati nesportne cilje«. Tako je svoj odstop utemeljil Ernesto Sciommerri, predsednik vaterpolskega mostva Ina Assitalia Roma, ki je v petek zvečer skupaj s Posillipom uprizorila pravo farso. Obe mostvi vodi na lestvici A lige, ker pa nobeno noče v play offu igrati proti tretjevršceni Pescari sta obe ekipi igrali za... poraz. Bolj »nespretna« je bila Ina, ki je zmagal s 3:2, čeprav je na vse načine poskusala, da bi jo Posillipo vsaj dohitel. Re-rezentant Ferretti je celo poskusal zakriviti avtogol.

Zelo ogorčen je tudi predsednik Conija Gianni Petrucci. »Mediji pišejo o škandalu in zahtevajo, da vaterpolska zveza ukrepa. Zdi se mi, da ne gre za iskanje senzacionalističnih vesti. Gre dejansko za hud in boleč dogodek, ki škodi celotnemu športnemu gibanju,« je dejal Petrucci. Igralci Posillipa so se opravičili, hkrati pa dejali, da so se za neigro odločili iz protesta, ker federacija ni pravočasno spremenila pravila, po katerem naj bi scudetto de facto osvojila ekipa, ki bo po rednem delu druga.

TENIS / MEDNARODNO PRVENSTVO ITALIJE ZA ŽENSKE

Poraz Švicarke Hingis : finale Pierce - V. Williams

RIM - V finalu mednarodnega teniskega prvenstva Italije se bosta pomerili Amerikanka Venus Williams in Francozinja Mary Pierce.

Kraljica Rima Švicarka Martina Hingis je v dvoboju s Venus Williams sestopila s svojega prestola. Tako kot lani v finalu sta številka ena na svetu in »temnopolta Venera« tudi tokrat igrali tri sete. Razen v drugem setu, ko je bila Hingisova v premoči, je Williamsova igrala izredno. Naredila je malo napak in preprečevala Hingisovi, da bi se približala mreži. Posluževala se je svojega močnega forhenda, s katerim je pritiskala na nasprotnico, a tudi kratkih zog, ki so razorožile Švicarko.

Piercova je francoski derbi z mlajšo Amelio Mauresmo dobila predvsem zaradi večje izkušenosti in taktične zrelosti. Po prvem izgubljenem setu je namreč povsem spremenila svojo igro, zaigrala bolj raznoliko in razbila ritem nasprotnici. Do izida 2:2 je bil prvi set enakovreden, nato je vsaka igralka odvzela servis nasprotnici in tie-break je bil neizbežen. V njem je Mauresmo zaigrala izvrst-

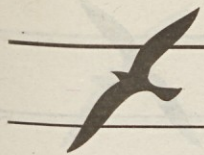


Venus Williams proti Hingisovi nezadržna

no, Piercova pa je osvojila eno samo točko. Takoj po končanem setu je Piercova zaprosila za zdravniško pomoč in se iz slabilnice vrnila s povitim levim stegnom, nalsednji set pa po vodstvu z 2:0 dobila z levó roko. V tretjem setu je Mauresmo v peti igri napravila tri zogice za zmago na na-

sprotnikovem servisu, Pierocvca ji je v naslednji igri odvzela servis in nato zmagala brez večjih težav, čeprav je dvoboj trajal skoraj dve uri in pol.

Izida: Hingis (Svi) - V. Williams 3:6, 6:2, 3:6; Pierce (Fra) - Mauresmo (Fra) 7:6 (7:1), 6:2.



ODBOJKA / MOŠKA C LIGA

Val Imsa premagal Il Pozzo! Mima Eurospin na 1. mestu!

Slogaši so zaradi boljšega količnika v setih prehiteli Furlane, če bodo v zandjem kolu s 3:0 premagal Natisonio pa bodo napredovali v višjo ligo

Sinocnje kolo v moški C ligi je bilo prelomno. Val Imsa je z veliko zmago v Pradamanu omogočil slogasem, da so na vrhu lestvice dohiti Il Pozzo in ga zaradi boljšega količnika v setih tudi prehiteli. V bistvu je položaj zdaj tak, da je slogasem za napredovanje v višjo ligo dovolj, da v zadnjem kolu na Opcinah s 3:0 premagajo PAV Natisonio.

Il Pozzo - Val Imsa 2:3 (15:10, 15:4; 12:15; 6:15; 11:15)

VAL IMSA: Cernic 6+3; Florenin 5+18, Mucci 0+0, Radetti 16+20, Orel 6+12, Buzzinelli 8+2, Paoletti 1+1, Lukež 0+, Makuc 0+0.

Valovci so razen v drugem setu zaigrali izredno borbeno in učinkovito. Prvi set je bil izenačen do 10. točke, nato pa je goste iztirila napadna sodnikova odločitev. Do pravega preobrata je prišlo v 3. setu, ko so se valovci otresli vseh skrbi in začeli mleti svojo igro. Presenečeni gostitelji so začeli izgubljati živce in njihov odpor je bil iz točke v točko sibekejši do končnega nepričakovanega razpleta in prestižne zmage standereske sesterke. Kapetan Florenin nam je po tekmi hotel dati naslednjo izja-

vo: »Tokrat smo dokazali, da smo kljub neizkušnosti nekaterih mlajših igralcev najboljša ekipa v prvenstvu. Tega smo se sicer vedno zavedali, saj smo zmožni predvajati najbolj kvalitetno odbojko, boljso od tiste, ki jo premoreta prvi dve ekipi na lestvici, hkrati pa sem vesel, da smo s to zmago verjetno omogočili Slogi, da doseže napredovanje v višjo ligo.«

Soča Unitecno - Mima Eurospin 0:3 (12:15, 0:15, 8:15)

SOCA UNITECNO: Klede 4+3, Petejan 2+2, Brisco 3+7, Battisti, Marko Cernic 0+0, Brini 3+4, Mucci 2+4, Andrej Cernic 0+0, Mitja Cernic 0+0.

MIMA EUROSPIN: Colautti 3+0, Celledoni 3+6, Riolino 11+17, Božić 8+18, Peterlin 2+5, Veljak 2+2, Sgubin, Stabile, Drasić. Strajn.

Derbi v Sovodnjah je bil na začetku izjemno razburljiv, v nadaljevanju pa povsem enosmeren v korist gostov. Obe ekipi sta nastopili okrnjeni. Pri Soci sta manjkala podajac Tomsic in Feri, pri Slogi ni bilo centra Princija in krila Mikoja. V prvem setu sta se ekipi stalno izmenjavali v vodstvu do

12. točke. Igra je bila živahna, sočane pa so na koncu v bistvu pokopale napake. V drugem setu so gostitelji popolnoma popustili in tudi v 3. setu je bil njihov odpor sibekejši, saj so točke začeli nizati šele po visokem Sloginem vodstvu s 13:3. Sočina igra je v glavnem slonela na Kledetu in Petejanu, težišče nekoliko poenostavljenih Sloginih napadov pa je bilo pri Božiću in Riolinu. Zlasti Božić je bil za domačine neresljiva uganika. Sočin trener je se posebej pohvalil mladega podajaca Marka Cernica, solidno pa sta poleg obeh kril zaigrala tudi Andrej in Mitja Cernic.

Idealsedia Buia - Olympia Agraria Terpin 3:0 (15:3, 15:3, 15:8)

OLYMPIA: Simon Cernic 2+11, Dorni 0+6, Pinat 1+6, Sasa Hlede 1+3, Komjanc 2+3, Jurij Hlede 0+1, Guzzon 0+0, Bensa, Grauner.

Olympia je močnemu nasprotniku, ki je stalno igral z najboljšo postavo, nudila skromen odpor. Trener Klokocovnik je poslal na igrišče tiste fante, ki so v zadnjih 14 dneh največ trenirali, manjkal pa je Janez terpin. Posebno dobro je svojo nalogo opravil po-

dajac Sasa Hlede, medtem ko se je Nikolaj Pintar preizkusil tudi kot tolkač. Se največ težava je Olympia imela s sprejemom, ki je onemogočil gradnjo učinkovitih napadov.

MOŠKA D LIGA

Maniago - Naš prapor 3:0 (15:4, 15:6, 15:10)

NAS PRAPOR: Boschini 0+2, Cevdek 1+5, Figeli, A. Juretić, V. Juretić 1+2, Korečić 2+8, Polletto 0+0, Ursic 1+4.

V okrnjeni postavi (brez Serga, Devetaka in trenerja Orla) so se Brici dostojno upirali mostvu, ki si je že zagotovilo napredovanje v C ligo. Nasprotniki so bili za goste objektivno premočni, zlasti v bloku. Ko so zasli v težave, so svojo igro naslanjali na močnega koordinatorja Filipuzzisa, ki je bil za Brice neresljiva uganika. Igralci Našega

Danes v Doberdolu Mladost - Pro Farra

Mladost bo danes ob 16. uri v Doberdolu igrala prvo tekmo turnirja za zmagovalce 2. nogometne amaterske lige proti Pro Farri, ki je na prvem srečanju v tej skupini doma izgubila proti Lumingaccu z 0:1. Doberdobci bodo čez teden dni igrali v Lumignaccu. Prvovrstenci te skupine treh ekip se bo uvrstil v nadaljnje kolo.

domači šport

Danes

Nedelja, 9. maja 1999

KOSARKA

MOSKA D LIGA

11.30 v Trstu, 1. maj: Cicibona Pref. Marsich - Scoglietto

DEZELNI KADETI

11.00 v Starancanu: Staranzano - Bor Friulexport; 11.30 pri Briscikih, Ervatti: Jadran - Italia San Marco

TENIS

ITALIJANSKI MOSKI POKAL

9.00 na Padricah: Gaja - S. Elia

ITALIJANSKI ŽENSKI POKAL

15.00 na Padricah: Gaja - AT Opicina

NOGOMET

TROFEJA VIDOZ ZA NARASCAJNIKE

10.30 na Proseku: Primorje - Latte Carso; 10.30 v Locniku: Lucinico - Sovodnje

NAJMLAJSI

10.30 v Standrežu: Juventusina - San Canzian B

NAMIZNI TENIS

DEZELNO PRVENSTVO

9.00 v Zgoniku: absolutna kategorija

UMETNOSTNO KOTALKANJE

DEZELNO PRVENSTVO

14.30 na Opcinah: prireja SD Polet (kategorije jeunesses, juniores, seniores)

Obvestila

KOSARKARSKI KLUB BOR sklicuje redni občni zbor v torek, 18. maja 1999 ob 20. v prvem in ob 20.30 v drugem sklicanju na Stadionu 1 maj, Vrdeška cesta 7. Dnevni red: 1. Otvoritev; 2. Predsedniško poročilo; 3. Blagajniško poročilo; 4. Pozdravi gostov; 5. Razrešnica staremu odboru; 6. Volitve novega odbora; 7. Razno. Vabljeni!

REKREACIJSKI ODSEK SZ BOR prireja brezplačni demonstrativni uri aerobike s Katjo, in sicer v ponedeljek, 17. t.m. in v četrtek, 20. t.m. ob 18.30 na stadionu Prvi maj v Trstu. Toplo vabljeni! Za informacije tel. 040-51377.

SK BRDINA organizira v nedeljo, 6. junija enodnevni izlet v Gardaland. Za informacije pokličite na tel. st. 040-225804, 040-226271 ali 040-327284 v večernih urah. Za vpisovanje vsak torek na sedežu društva od 20. do 21. ure do 25. maja.

PLANINSKA ODSEKA SK DEVIN IN SZ SLOGA priredita tekmo s skrlami, danes, 9. maja na sedežu SK Devin v Slivnem. Pričetek ob 10. uri.

SPORTNI KROŽEK KRAS sklicuje jutri, 10. t. m., 35. redni občni zbor, ki bo v Sportno-kulturnem centru v Zgoniku ob 20. uri v prvem in ob 20.30 v drugem sklicanju. Dnevni red: 1. otvoritev obnega zbora, 2.) izvolitev predsedstva in komisij, 3. upravno in finančno poročilo predsednika upravnega sveta, 4. razprava o poročilu, 5. odobritev poročila, obračuna 1998 in proračuna 1999, 8.) razno. Upravni odbor se priporoča vsem članom za prisotnost.

KOŠARKA / C2 LIGA

Po razburljivi tekmi borovci prisebnejši

Domovci imeli tudi 20 točk prednosti

Dom Kmečka banka - Bor Radenska 79:77 (49:48)

DOM: Visintin 4 (4:4 prosti meti, 0:3 met za dve, - met za tri), Corsi 4 (2:2, 1:3, 0:2), Brini 17 (2:4, 0:2, 5:8), Podbersig 15 (3:6, 6:7, -), Cej 4 (2:4, 1:3, 0:1), Di Cecco 24 (4:4, 10:19, -), Kristancić 11 (5:9, 3:8, -), Campanello 20 (4:4, 8:11, 0:3), Guarneri, trener Grbac. SON: 31. PON: Campanello, Podbersig, Brini, Cej, 3T: Brini 5.

BOR: Filipčić 3 (1:2, 1:3, 0:1), Susani (-, -, 0:1), N. Stokelj 5 (1:1, 2:2, -), Percic 8 (-, 4:5, -), Santec 16 (3:5, 5:9, 1:1), Rasman 12 (8:9, 2:3, -), Pettiroso 16 (5:12, 6:7, -), Tomsic 9 (4:7, 1:5, 1:4), Barini 25 (12:13, 5:11, 1:3), Smilovich 4 (1:2, 0:1, 1:3), trener Furlan. SON: 29. PON: Rasman. 3T: Samec 1, Tomsic 1, Brini 1, Smilovich 1.

Domovci so začeli zelo dobro in že v 4. minuti povedli z 18:4 in visoko vodstvo tudi ohranili, nakar so se prenapigli pri metih v napadu, kar so izkoristili borovci, ki so zmanjšali zaostanek ob polcasu na eno točko. V drugem polcasu so domovci spet dobro začeli in v 8. minuti celo povedli za 20 točk (74:54). Prerano so mislili, da so tekmo že dobili, toda borovci, z Barinijem na čelu, so skoraj ves zasotane nadoknadili. Ob sporni sodniški odločitvi

so si domovci prislužili tehnično napako, borovci so imeli na razpolago kar pet prostih metov in zogo s strani ter prvi na tekmi povedli s točko. Zadnje sekunde so bile skoraj dramatične, prisebnejši pa so bili borovci, ki so tudi zmagali s točko razlike.

Od posameznikov bi od borovcev omenili Petirossa in Barinija, od domovcev pa Kristancića in Campanella. (L.S.)

D LIGA

Kontovel Nordest - Libertas 76:64 (31:34)

KONTOVELE: Spadoni 6, Paoletić n.v., Turk 25, Umek 12, M. Emili 4, Semec n.v., Krizman 8, Godnić 3, trener B. Starc.

SON: 23. 3T: Turk 2, B. Starc 1, Umek 1.

Kontovelci so začeli tekmo s podcenjevalnim odnosom do nasprotnika, kar so gostitelji drago plačali. Gostje so skoraj ves prvi polcas vodili, tudi z 20:10 in 28:18, Kontovelci pa so proti koncu polcasa reagirali in zmanjšali zaostanek na dve točki.

V drugem delu tekme so nasi kosarkarji le zaigrali bolj odločno in samozavestno in takoj tudi povedli. Nato se je v Kontovelovih vrstah nekaj zataknilo in gostje so se spet približali v rezultatu. V zadnjih minutah pa so gostitelji strnili vrste v obrambi. (B.S.)

KOŠARKA / PROMOCIJSKA LIGA

Breg je po srditem boju vendarle ugnal trdožive »nebotičnike«

Breg - Skyscrapers 101:86 (46:43)

BREG: Bogatec 9 (- prosti meti, 3:8 met za de, 1:1 met za tri), Berdon (-, 0:2, 1:1), Schiulaz 11 (7:13, 2:4, 0:2), Kralj 15 (1:4, 7:11, 0:3), Barini 10 (1:3, 3:4, 1:1), Gobbo 12 (5:12, 2:2, 1:1), Gulic 10 (2:5, 4:7, -), Klanjsček 4 (-, 2:2, -), Klabjan 22 (2:8, 10:12, -), Vodopivec 8 (0:4, 4:6, 0:3), trenerja Colombo in Salvi.

SON: 26. PON: Berdon (31), Bogatec (39). 3T: Bogatec 1, Barini 1, Gobbo 1.

V pravem vzdusju tekem »play-offa« je včeraj Breg v prvem polfinalnem srečanju končnice promocijske lige zaslužen premagal »nebotičnike«. Končni izid pa naj ne vara: tekma je bila izredno izenačena in razburljiva prav do poslednjih minut. Brežani so jo zaslužen do dobili, čeprav so bili skoraj katastrofalni pri izvajanju prostih metov, ker so pokazali večjo željo do zmage, bili so izredno poztvovovalni v obrambi (predvsem se je izkazal Massimo Barini), svoj nemajhen doprinos pa je dala tudi številno občinstvo, ki je vseskozi bodrilo naše fante.

Tekma se ni najbolje začela za Brežani, ki so po

3 minutah zaostajali za 4 točke (2:6). Nakar so si opomogli, premagali so začetno tremo in si z dobro izpeljanimi akcijami v napadu tudi prislužili zanesljivo prednost 15 točk. Pri tem se je zlasti odlikoval Borut Klabjan, ki je bil za goste pod košem neresljiva uganika. Gostje pa se niso dali in s točnimi meti za tri točke zmanjšali zaostanek ob polcasu na same tri točke.

Tudi začetek drugega dela tekme ni obetel nič dobrega za gostitelje, ki so v 9. minuti zaostajali že za 9 točk (61:70). V 10. minuti pa so Brežani stanje ize-nacili (71:71) in odtlej se je do zadnjih dveh minut bil res neizprosni boj za vsako zogo. Ekipi sta delali vse preveč napak in tudi sodnika sta se prilagodila razpletom na igrišču. V zadnjih dveh minutah pa so bili prisebnejši Brežani in tudi zmagali.

Bregov trener Colombo je po tekmi dejal: »Bila je to prava tekma 'play-offa', ki pa smo jo zaslužen do dobili. V sredo nas čaka druga tekma, na kateri pa bomo igrali brez Pavla Kralja, ki je službeno zaposlen. Vseeno upamo, da bomo zmagali in se bomo tako uvrstili v finale.« (bl)

ODBOJKA / ŽENSKA C LIGA

Nuova kreditna se je oddolžila Siderimpesu

Olympia Kmečka banka se je poslovila z zmago

Nuova kreditna - Val Siderimpes 3:0 (15:7, 15:6, 15:11)

NUOVA KREDITNA: Ciochi 2+2, Corretti 1+0, Crissani 1+0, Fabrizi 4+4, Gregori 11+1, Kalc, Mamillo 4+2, Pertot 4+1, Prestifilippo 1+1, Strichia 6+5.

VAL SIDERIMPES: Monica Tomasin 9+8, Michela Tomasin 2+4, Lipone 2+3, Ambrosi 1+3, P. Ursic 1+2, B. Ursic 0+0, Visintin 0+0, Zuccherino, Humar.

Zadnji letošnji derbi se je končal po samih 54 minutah, Nuova kreditna pa se je z gladko zmago na najboljši način poslovila od domače publike. Slogašice so stopile na igrišče trdno odločene, da se valovkam oddolžijo za poraz iz prvega dela in so svojo odločnost takoj pokazale. Gostje so sicer povedle s 3:1, to pa je bilo v bistvu vse. Igralke Nuove kreditne pa so bile izredno zbrane v obrambi, kjer zoga zlepa ni padla na tla (odlikovala se je zlasti Katja Fabrizi), na mreži pa so valovke velikokrat naletele na dobesedno neprobojen blok Barbare Gregori. Goricanke niso nikakor mogle dobiti primerne protirozja, ki bi zaustavilo Nuovo kreditno in pomagale niso niti menjava niti minute odmora trenerja Stere. Mario Cac je na igrišče poslal standardno postavu, v katero se je vrnila po poškodbi tudi Nicol Mamillo. V tretjem setu so vstopile tudi mlajše igralke, ki so prav tako zelo dobro opravile svojo nalogo. Po tekmi je trener Nuove kreditne Mario Cac tako strnil svoje vtise: »Najprej moram čestitati vsem svojim igalkam, ki so res dobro in borbeno zaigrale. Priznati pa moram, da me je razočaral Val, saj sem si pričakoval veliko večjo zagrizenost, zlasti glede na to, da je bil to derbi.« (INKA)

Olympia Kmečka banka - Staranzao 3:1 (15:12, 6:15, 15:10, 17:15)

OLYMPIA: Corsi 7+7, Vanja Cernic 6+11, Brini 3+2, Trapuzzano 0+0, Mitri 6+1, Ditta 6+3, Mirjam Cernic 4+7.

Staranzano je krvavo potreboval točke za obstanek (njegov tekmelec Virtus je namreč včeraj zmagal v Trziču s 3:1), Olympia se je hotela lepo posloviti od svojih gledalcev, zato ni čudno, da sta obe sesterki prikazali lepo in dopadljivo odbojko. Olympio je treba pohvaliti, ker je morala zaradi odsotnosti sester Princi in Bulfonijeve (trenerka Meulja pa je zaradi diskvalifikacije sedela na tribuni) igrati v zrevalucionirani postavi, v kateri sta vlogo podajajic hkrati zavzeli Mitrijeva in Mirjam Cernic. Olympia je dobro izkoristila vrzeli v nasprotnikovi igri, vse igralke so se res potrudile in njihova zmagala je bila povsem zaslužena.

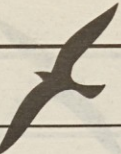
ŽENSKA D LIGA

Bor Friulexport - Torriana 1:3 (6:15, 15:6, 12:15, 13:15)

BOR: Zadnik 1+2, Sternad 4+4, Azman 5+7, Sadlowski 2+0, Faimann 8+9, Flego 6+5, Jana Milicević 2+1, Zorka Milicević, Gruden.

Servis (točke/napake): Bor 11/11, Torriana 10/12. Napake: Bor 17, Torriana 17.

Na koncu je menda prevladala večja motiviranost nasprotnic, ki so točke potrebovale bolj kot že rešene borovke. Borovke so bile na splošno premalo prodorne, poznalo se je pomanjkanje menjav zaradi odsotnosti D'Aniellove in Rogelje, svoje pa je pristavila tudi smola, saj se je Saska Azman v četrtem setu dobila udarec v oko in je morala nekaj časa sedeti na klopi. res pa je tudi, da so borovke v tem setu s svojimi napakami podarile nasprotnicam kar devet točk.



Poročilo o vodenju podjetja v poslovnem letu 1998

PRAE - Družba za založniško promocijo, d.o.o.
Sedež: Trst - Ul. Montecchi 6
Družbena glavica: 200.000.000 lit v celoti vplačana
Register podjetij v Trstu št. 11830
Davčna koda in p. IVA: 00830510327

POROČILO UPRAVNEGA SVETA
O UPRAVLJANJU
V POSLOVNEM LETU,
ZAKLJUCENEM 31.12.1998

Spustovani družabnik, predlog bilance, na 31. december 1998, ki Vam ga predlagamo v odobritev, izkazuje dobiček v visini 4.065.908.704 lir. Po našem mnenju gre za izjemno ugoden rezultat, ne samo po veličini, ampak predvsem zato, ker je prišel po večletnem obdobju, v katerem se je družba večkrat znašla v hudih težavah, zaradi katerih je bil ogrožen celo njen obstoj. Takoj pa moramo poudariti, da gre ta rezultat - kot je razvidno iz bilance in dopolnilne note - pripisati nekaterim izrednim virom prihodka. V letu 1998 sta namreč na upravljanje našega podjetja znatno vplivala dva izredna in po svoje nepredvidljiva dogodka, ki ju bomo skušali sintetično opisati.

Element, ki je gotovo imel največji vpliv na bilančni rezultat, je nepredvideni prihodek, dosežen na osnovi sporazumov z dvema družbama, našima upnicama, za posojila, podeljena družbi PRAE-DZP v preteklih letih. Ta prihodek je znašal 5.367.715.232 lir, kar je vsina popusta, ki sta ga družbi PRAE-DZP priznali obe upnici, in sicer Società Gestione Crediti S.A. iz San Marina in Società Finanziaria Triestina Spa v likvidaciji. Pogoji za popust je bila praktično takojšnja poravnava naših dolgov do navedenih družb.

Drugi element, ki je občno vplival na oblikovanje bilancnega rezultata, je bil negativen in je posledica znižanja prispevkov predsedstva vlade. Zaradi nekaterih nedavnih sprememb zakona št. 250/90, ki so privedle do povečanja števila založniških podjetij s pravico do teh prispevkov, je postalo finančno kritje zakona, glede na to, da se ni povečalo, nezadostno. Decembra lani, ob izplačilu prispevkov na osnovi bivšega zakona št. 250 za leto 1997, je bilo tako predsedstvo vlade prisiljeno znižati raven prispevkov vsem založniškim podjetjem za 30% glede na znesek, ki bi jim sicer pripadal. Ker pričakujemo, da se bo tako znižanje prispevkov ponovilo tudi za leto 1998, smo v bilanco vnesli previdnostno akontacijo v visini 2.250.000.000 lir, ki dvakratna vrednost deleža, za katerega so bili znižani prispevki za leto 1997. Kljub zvišanju finančnega kritja z letom 1999, bodo prispevki po zakonu št. 250, kolikor nam je trenutno znano, znižani tudi za tekoče leto, pa tudi za prihodnja, če ne bo prišlo do bistvenih sprememb nastalega položaja. Natančna velikost tega znižanja bo zanesljivo znana sele proti koncu prihodnjega leta.

Ob tem je treba vseeno poudariti, bi se obravnavana poslovna doba tudi brez obeh izrednih komponent v bistvu ohranila v približnem ravnotežju.

Zgoraj navedeni rezultat poslovne dobe je bil dozežen po akontaciji zneska v visini 219.943.723 lir za deleže amortizacije naprav in strojev v nasi lasti, ki so bili izračunani po normalnih stopnjah. Upoštevaoc tudi akontacije, ki se nanasa na javne prispevke, je dosegla skupna vrednost amortizacij in razvrednotenj, vpisana v bilanco, 2.515.990.313 lir.

Redni dohodki v obravnavanem poslovnem obdobju so znašali 9.247.843.803 lir, medtem ko so dosegli skupni stroški poslovanja vrednost 10.190.404.177 lir. Izračun nam pokaze primanjkljaj v visini 942.560.374 lir.

Tak rezultat je v prvi vrsti posledica že omenjenega znižanja javnih prispevkov, ki pa so kljub temu se naprej največji vir tekočih prihodkov podjetja. V obravnavani poslovni dobi je lahko nasa družba računala tudi na prispevke, ki jih casopisu, katerega izdajamo, priznava Republika Slovenija in Dezela Furlanija-Juljska krajina. Vsaka nam je namenila po približno 700 milijonov lir. Prispevek Slovenije je bil zal nizji kot leto prej za približno 238 milijonov lir. Iztržek od prodaje dnevnika se je po vrednosti rahlo povecal, kar gre pripisati v glavnem podrozitvi narocnine: iztržek od prodaje oglasnega prostora prek agencij pa se je ohranil na prejšnji ravni. S koncesionari za reklamo smo ze v prejšnjem poslovnem letu zaceli pogovore s ciljem, da bi na novo dodelili pogoje, ki urejajo prodajo reklamnega prostora, in nasi nove, bolj ucinkovite oblike sodelovanja, ki bi omogocile rast iztržka od reklame.

Kar zadeva stroške poslovanja, moramo v prvi vrsti podcarti drastično zmanjšanje finančnih bremen, ki so padla od 1.570.809.704 lir na 223.515.758 lir. Osebe, najemmina za casopisno glavo in izdatki za tisk in papir so se naprej največji stroški v upravljanju podjetja. Ze leta 1997, komaj smo zaslužili možnost krenja javnih prispevkov in v pričakovanju, da izverno za vsino krenja, smo takoj sprožili vrsto posegov, ki so imeli za cilj splošno znižanje upravnih stroškov. S tem smo zeleli ohraniti upravljanje podjetja v pozitivnih mejah na podlagi ustreznega ekonomskega in finančnega ravnanja. V ta namen so bili revidirani odnosi z vecino dobaviteljev, saj smo z izpopolnitvijo specifichnih dogovorov zeleli znižati breme stroškov za uporabo zunanjih storitev.

V tem okviru splosnega omejevanja upravnih bremen so bili zaceti in delno ze usresniceni nekateri posegi v organizacijo proizvodnih procesov in za optimizacijo resursov podjetja. V predvidevanju, da se bo moralo znova spopasti s tezavami ekonomskimi in finančnega znaca, je podjetje zacelo tudi pogajanja z uslužbenci, ki imajo za cilj priti do posebnih oblik dogovora, na osnovi katerih bi bilo mogoce znižati breme stroškov za osebe.

Pri poglavju premoženjskega stanja je nedvomno najpomembnejši element občno znižanje zadolžitve pri bankah in finančnih institucijah. Skupna zadolžitve je 31. decembra 1998 znašala 500.857.939 lir, medtem ko je leto prej dosegala 7.124.189.028 lir.

Med glavnimi aktivnimi postavkami je najpomembnejša gotovo tista, ki zadeva terjatve do države zaradi se neizplačanih javnih prispevkov. Vendar so te terjatve v primerjavi s poslovnim letom prej občno nizje, ker so bili inkasirani kar trije letni prispevki po zakonu št. 278/91 in skupni vrednosti šest milijard lir, in sicer za leta 1995, 1996 in 1997.

Nakazovanje teh prispevkov je bilo namreč ustavljeno zaradi problemov s tolmačenjem omenjenega zakona, ki so bili medtem reseni z odobritvijo posebne zakonske norme. Postavka, ki zadeva terjatve do tujih dolžnikov, je bila - tako kot že v pretekli bilanci - v celoti pokrita s skladi, vpisanimi v pasivo.

Med drugimi upravnimi vidiki, ki so označevali obravnavano poslovno dobo, zelimo spomniti, da so bili lani vnovčeni prispevki Dezele Furlanije-Juljske krajine za leta 1995, 1996 in 1997; kot že omenjeno, je nasa družba decembra 1998 prejela v obliki akontacije tudi 70% prispevka po zakonu št. 250 za leto 1997.

Na področju prodaje dnevnika je bila lani, posebno v zadnjih mesecih leta sprožena vrsta pobud za pridobivanje novih narocnikov, katerih rezultat je zelo ugoden. Tradicionalna narocniška kampanja ob koncu leta se je namreč končala z 2-odstotnim porastom števila narocnikov, kar je sicer v ekonomskem pogledu precej zanemarljiva rast, ki se bo poznala v bilanci tekočega leta. Tisto, kar je po membejše, pa je upanje za prihodnost, saj je ta pomemben signal odobravanja s strani naših bralcev.

V obravnavani poslovni dobi organik podjetja ni doživel sprememb in je stal 31 uslužbencev.

Če se zdaj preusmerimo na upravljanje podjetja v prvih mesecih leta 1999, ugotovimo predvsem to, da je marca tega leta nasa družba vnovčila deželni prispevek za leto 1998 v znesku 700 milijonov lir. V istem mesecu je bil vnovčen tudi zadnji obrok prispevka, ki ga je Primorskemu dnevniku odobrila Republika Slovenija in ki ga prejemo prek Skupnega podpornega sklada, fundacije, ki skrbi za razdeljevanje sredstev, ki jih namenja Slovenija svoji manjšini v Italiji. Kampanja za obnovu narocnin na Primorski dnevnik, ki se je zacela decembra lani, se je redno končala s spodbudnimi rezultati. Najpomembnejši vidik upravljanja v teh prvih mesecih leta 1999 pa vsekakor zadeva nasa odločitev o zastavitvi in začetku izvajanja nacrta posegov, ki bi podjetju omogocili na kak nacin premostiti problem znižanja prispevkov predsedstva vlade. Ze navedena verjetnost, da se bo omejevanje prispevkov vlade nadaljevalo - razen v primeru dase težko predvidljivih novosti - tudi v letu 1999 in v naslednjih letih, nas namreč sili v previdnost in premišljenost ter nam kot glavni cilj zastavlja ohranjanje ekonomsko in finančno uravnoteženega upravljanja ter hkratno uvajanje za vseh možnih posegov, da bomo delovali vsaj v izravnanim bilančnem položaju. V ta namen je podjetje pripravilo sanacijski nact, ki sloni predvsem na drastičnem znižanju stroškov upravljanja, kar neizbežno zadeva tudi breme za osebe. Nact je že bil predstavljen sindikalnim zastopnikom uslužbencev in je trenutno v fazi razprave. Ne glede na to pa se bo nado nadaljevala vsa prizadevanja - z najustrežnejšimi sredstvi in oblikami - da bi nam uspelo doseči vrnitev javnih prispevkov na raven, ki nam je bila priznana, ali jih celo globalno povečati, glede na to, da so ostali prispevki predsedstva vlade na ravni se iz leta 1991.

Upravljanje podjetja v bližnji prihodnosti bi se torej moralo gibati po smernicah in usmeritvah, ki smo jim skušali slediti doslej. Temeljni cilj ostaja nadaljevanje delovanja v razmerah ekonomskega in finančnega ravnotežja, po kriterijih, ki so zacelni za zdravo in korektno administracijo, pri čemer nam bodo pomagali rezultati, ki smo jih dosegli v pretekli poslovni dobi. Ti nam omogocajo usresnitvev pomembnega izboljšanja položaja družbe, tako po premoženjski plati kot s finančnega vidika. Tudi letos nameravamo sprožiti razne pobude - po možnosti z Vaso pomočjo in sodelovanjem - za pridobitev novih narocnikov in splošneje za rast števila bralcev tudi v obmejnem prostoru sosednje Repu-

blike Slovenije. Kljub temu, da se pripravljamo na izvajanje nacrta posegov, ki imajo kot glavni namen splošno znižanje stroškov poslovanja, menimo, da je bo treba v bližnji prihodnosti posvetiti del razpoložljivih finančnih sredstev tudi za vlaganja v tehnologijo. Če predpostavimo, da bodo sedanje težave tako ali drugače presežene, potem ne moremo mimo dejstva, da s prenovo - tudi postopno - našega založniškega sistema in elektronskih naprav, ki jih v podjetju uporabljamo, ne bo mogoce odlašati.

V zvezi s problematiko javnih prispevkov si bomo prizadevali zagotoviti njihovo redno prejetje v zneskih, ki so nam bili doslej priznani, hkrati pa bomo skušali doseči tudi povišanje njihove globalne vsote. Z največjo pozornostjo bomo se naprej sledili vprašanju preureditve zakonskih ukrepov o prispevkih za založništvo, v okviru katere bi - po nekaterih virih - predvideli sprejem novih kriterijev in nacinov dodeljevanja prispevkov, pa ceprav za zdaj se nimamo zanesljivih elementov, ki bi potrjevali to usmeritev.

Glede na zapisano upamo, da bomo v tekočem letu, kljub problemom v zvezi z vsino javnih prispevkov, spet dosegli pozitiven rezultat ali pa vsaj gospodarsko uravnoteženost.

V smislu 2428. cl. Civilnega zakonika potrjujemo, da v pretekli poslovni dobi nismo izvajali raziskovalnih in razvojnih dejavnosti; družba tudi ni imela v posesti deležev ali delnic drugih, ki bi nadzorujejo. Kar pa zadeva odnose z nadzorovalno, torej Vaso družbo, se ti v glavnem nanašajo na pogodbo o upravljanju glave dnevnika in na obrestno posojilo v visini 290 milijonov lir, ki ste nam ga podelili leta 1997. V letu 1998 so bili tako na Vas račun zabeleženi stroški v skupnem znesku 934.937.089 lir, od cesar 900 milijonov za najemnino glave in 30.509.589 lir za obresti na omenjeno posojilo; preostanek zadeva placilo storitev Vasega osebja za nase potrebe. Iztržek je znašal 20.681.500 lir, od cesar 20 milijonov od obresti na kavciji v znesku 400 milijonov lir za najem casopisne glave. 31. decembra 1998 je dolg do Vase družbe znašal 305.229.486 lir, terjatve pa 410.893.492 lir. Podrobnejši podatki so na voljo v dopolnilni noti.

Na koncu Vam zelimo zagotoviti, da v spostovanju zakonskih predpisov, ki urejajo založniško področje, dajemo bilanco, ki Vam jo predstavljamo in ki ji sestavljena po veljavnih civilističnih in davčnih normah, v certifikacijo družbi Fausto Vitucci e C. S.a.s., kot je razvidno iz dokumentacije podjetja.

Gospod družabnik, ob zahvali za dosedanje zaupanje Vas torej pozivamo, da odobrite bilanco, ki Vam jo predstavljamo, skupaj s pričujočim poročilom in s predlogom za naslednjo razporeditev v poslovni dobi 1998 ustvarjenega dobička v znesku 4.065.908.704 lir:

- 5% ali 203.295.435 lir v zakonski rezervni sklad;
- preostanek v znesku 3.862.613.269 lir v izredni rezervni sklad.

Trst, 29. marca 1999

Za Upravni svet
• Predsednik
(odv. Rado Race)

DOPOLNILNA PRILOGA K BILANCI Z DNE 31.12.1998

vanja prispevka po zakonu št. 26 z dne 29.01.1996. Ta prispevek, odobren v preteklih poslovnih dobah, smo prejeli 15.04.1998 in znaša 19.368.394 lir za investicije, izvedene v letih 1992/1993; znesek 2.913.289 lir je bil vpisan kot dohodek, ker so bili ustrežni viri že v celoti amortizirani.

Amortizacije so izračunane na osnovi stopen, ki jih predvideva davčna zakonodaja (v primeru nabave v teku poslovne dobe je stopnja znižana za 50%), saj so ocenjene kot izraz dejanske obrabe ter tehnične in ekonomske zastarane sedanjega proizvodnega sistema. Za dobrine, katerih vrednost ne presega milijona lir, smo uporabili stopnjo 100%. Stroški vzdrževanja in rednih popravil so neposredno zajeti v ekonomskem računu.

B III - Finančna osnovna sredstva: imobilizirani krediti so navedeni po nominalni vrednosti. Na znesek 400.000.000 lir, kolikor znaša kavcija nadzirajoči Zadrugi Scari, so bile zaračunane legalne obresti po 5-odstotni stopnji. Kredit za IRPEF na odpravninski sklad je bil realiziran pri veljavnih določilih.

Kredit za placila podjetju Edigraf na račun dnevnika Republike so bili ocenjeni kot brez vrednosti in zato razvrednoteni s posebnim skladom.

C II - D Krediti in dolgotrajni krediti so na različen način vpisani v aktivno pre-

PR.A.E. PROMOZIONE ATTIVITÀ EDITORIALE S.R.L. DZP DRUŽBA ZA ZALOŽNIŠKE POBUDE DOZ

Trst - Ul. Montecchi 6

Družbena glavica 200.000.000 lir - Davčna koda in št. IVA: 00830510327 - Vpis v tržaški register podjetij št. 11830 - REA št. 103506

BILANCA POSLOVNE DOBE, zaključene 31.12.1998				PREMOZENJSKO STANJE - PASIVA				GOSPODARSKI OBRACUN			
PREMOZENJSKO STANJE AKTIVA				A) CISTO PREMOZENJE				A) VREDNOST PROIZVODNJE (redna dejavnost)			
1998				1997				1998			
B) OSNOVNA SREDSTVA				I) Glavnica				1) iztržek od prodaje in storitev			
I) NEMATERIALNA OSN. SREDSTVA				e) Družabniki za glavico				2) Spremembe zalog med obratovanjem			
1) Ustanovni in obnovitveni stroški				f) Družabniki za kritje izgub				5) Drugi iztržki in prihodki (redna dejavnost)			
7) Druga nematerialna osnovna sredstva				VII SKUPAJ druge rezerve				a) Prispevki na račun poslovanja			
I SKUPAJ NEMATERIALNA OSNOVNA SREDSTVA				IX) Dobiček (izguba) poslovne dobe				b) drugi iztržki in prihodki			
II) MATERIALNA OSNOVNA SREDSTVA				A SKUPAJ CISTO PREMOZENJE				5 SKUPAJ drugi iztržki in prihodki (iz redne dejavnosti)			
2) Naprave in stroji				B) SKLADI ZA TVEGANJA IN BREMENA				A SKUPNA VREDNOST PROIZVODNJE (redna dejavnost)			
a) Naprave in stroji				3) Druge akontacije in skladi				B) PROIZVODNI STROŠKI (redna dejavnost)			
b) Sklad za amortizacijo naprav in strojev				d) Drugi				6) surovine, pomožni in porabni material			
2 SKUPAJ naprave in stroji				3 SKUPAJ druge akontacije in skladi				7) storitve			
3) Industrijska in komercialna oprema				B SKUPAJ SKLADI ZA TVEGANJA IN BREMENA				8) za uporabo dobrin tretjih			
c) Industrijska in komercialna oprema				C) ODPRAVNINSKI SKLAD ZA ODVISNO DELO				9) za osebe:			
d) Sklad za amortizacijo industrijske in komercialne opreme				D) DOLGOVI				a) plače			
3 SKUPAJ industrijska in komercialna oprema				3) Dolgotrajni do bank				b) socialne dajatve			
II SKUPAJ MATERIALNA OSNOVNA SREDSTVA				a) plačilni do konca naslednje poslovne dobe				c) odpravnine			
III) FINANČNA OSNOVNA SREDSTVA				3 SKUPAJ dolgotrajni do bank				d) amortizacija materialnih osnovnih sredstev			
2) Terjatve (finančna osn. sredstva) do:				4) Dolgotrajni do drugih posojilodajalcev				b) amortizacija materialnih osnovnih sredstev			
c) nadzirajoči družbi, terjatve po koncu naslednje poslovne dobe				a) plačilni do konca naslednje poslovne dobe				d1) razvrednotenje terjatve (obr. sredstva)			
d) druge, terjatve po koncu naslednje poslovne dobe				4 SKUPAJ dolgotrajni do drugih posojilodajalcev				10 SKUPAJ amortizacije in razvrednotenja			
d1) druge, terjatve do konca naslednje poslovne dobe				6) Dolgotrajni do dobaviteljev				11) sprememba vredosti zalog surovin			
d2) sklad za razvrednotenje ostalih terjatve (fin. osnovna sredstva)				a) Dolgotrajni do dobaviteljev do konca naslednje poslovne dobe				14) razni upravnostni stroški			
2 SKUPAJ finančne terjatve				a) Dolgotrajni do dobaviteljev do konca naslednje poslovne dobe				10) amortizacije in razvrednotenja			
III SKUPAJ FINANČNA OSNOVNA SREDSTVA				6 SKUPAJ dolgotrajni do dobaviteljev				a) amortizacija nematerialnih osnovnih sredstev			
B SKUPAJ OSNOVNA SREDSTVA				10) Dolgotrajni do nadzirajočih družb				b) amortizacija materialnih osnovnih sredstev			
C) OBRATNA SREDSTVA				a) plačilni do konca naslednje poslovne dobe				d1) razvrednotenje terjatve (obr. sredstva)			
I) ZALOGE				c) komercialni, plačilni do konca naslednje poslovne dobe				10 SKUPAJ amortizacije in razvrednotenja			
1) surovine, pomožni in porabni material				10 SKUPAJ dolgotrajni do nadzirajočih družb				11) sprememba vredosti zalog surovin			
4) končni izdelki in blago				11) Davčni dolgotrajni				14) razni upravnostni stroški			
5) predeljeni (dobaviteljem za surovine in izdelke)				a) plačilni do konca naslednje poslovne dobe				10) amortizacije in razvrednotenja			
I SKUPAJ ZALOGE				11 SKUPAJ davčni dolgotrajni				a) amortizacija nematerialnih osnovnih sredstev			
II) TERJATVE (obratna sredstva) do:				12) Dolgotrajni do skrbstvenih zavodov				b) amortizacija materialnih osnovnih sredstev			
1) Strank:				a) plačilni do konca naslednje poslovne dobe				d1) razvrednotenje terjatve (obr. sredstva)			
a) terjatve do konca naslednje poslovne dobe				12 SKUPAJ dolgotrajni do skrbstvenih zavodov				10 SKUPAJ amortizacije in razvrednotenja			
b) terjatve po koncu naslednje poslovne dobe				13) Drugi dolgotrajni				11) sprememba vredosti zalog surovin			
c) Sklad za razvrednotenje terjatve				a) plačilni do konca naslednje poslovne dobe				14) razni upravnostni stroški			
c1) Sklad za razvrednotenje oddolženih terjatve				13 SKUPAJ drugi dolgotrajni				10) amortizacije in razvrednotenja			
1 SKUPAJ stranke				D SKUPAJ DOLGOVI				a) amortizacija nematerialnih osnovnih sredstev			
4) Nadzirajoči družbi:				E) CASOVNE RAZMEJITVE IN IZLOČITVE				b) amortizacija materialnih osnovnih sredstev			
a) terjatve do konca naslednje poslovne dobe				2) Druge casovne razmejitve in izločitve				d1) razvrednotenje terjatve (obr. sredstva)			
4 SKUPAJ nadzirajoči				a) pasivne casovne razmejitve				10 SKUPAJ amortizacije in razvrednotenja			
5) Ostale				2 SKUPAJ druge casovne razmejitve in izločitve				11) sprememba vredosti zalog surovin			
a) terjatve do konca naslednje poslovne dobe				E SKUPAJ CASOVNE RAZMEJITVE IN IZLOČITVE				14) razni upravnostni stroški			
b) terjatve po koncu naslednje poslovne dobe				IN IZLOČITVE				10) amortizacije in razvrednotenja			
c) Sklad za razvrednotenje drugih terjatve				SKUPAJ PREMOZENJSKO STANJE - PASIVA				a) amortizacija nematerialnih osnovnih sredstev			
5 SKUPAJ ostale				REDNI RACUNI				b) amortizacija materialnih osnovnih sredstev			
II SKUPAJ TERJATVE (obratna sredstva) do:				01) PODELEJENA JAMSTVA				d1) razvrednotenje terjatve (obr. sredstva)			
IV) LIKVIDNA SREDSTVA				1) Jamstva - menična jamstva				10 SKUPAJ amortizacije in razvrednotenja			
1) Bančni in poštni depoziti				d) v korist drugih				11) sprememba vredosti zalog surovin			
2) Denar in vrednosti v blagajni				1 SKUPAJ jamstva - menična jamstva				14) razni upravnostni stroški			
IV SKUPAJ LIKVIDNA SREDSTVA				01 SKUPAJ PODELEJENA JAMSTVA				10) amortizacije in razvrednotenja			
C SKUPAJ OBRATNA SREDSTVA				d) Prejeta jamstva				a) amortizacija nematerialnih osnovnih sredstev			
D) CASOVNE RAZMEJITVE IN IZLOČITVE				02 SKUPAJ DRUGI RACUNI				b) amortizacija materialnih osnovnih sredstev			
2) Druge casovne razmejitve in izločitve				- RIZIKI - OBVEZNOSTI				d1) razvrednotenje terjatve (obr. sredstva)			
b) Aktivne izločitve				SKUPAJ REDNI RACUNI				10 SKUPAJ amortizacije in razvrednotenja			
2 SKUPAJ druge casovne razmejitve in izločitve				Navedena bilanca je sestavljena na osnovi knjigovodskih vpisov.				11) sprememba vredosti zalog surovin			
D SKUPAJ CASOVNE RAZMEJITVE IN IZLOČITVE				Predsednik upravnega sveta				14) razni upravnostni stroški			
SKUPAJ PREMOZENJSKO STANJE - AKTIVA								10) amortizacije in razvrednotenja			



RAI 3 slovenski program

Za TRST: na kanalu 40 (Ferlugli) in 64 (Milje)
Za GORICO: na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)

20.25 Lupo Alberto
20.30 TV dnevnik
20.50 Sportna tribuna
20.55 Med dvema ognjema

RAI 1

6.30 Euronews
6.40 Nan.: Star Trek - Voyager
7.30 Otroški variete: La Banda dello Zecchino - Aspetta la banda! (vodita Alessandra Bellini, Marco Di Buono), vmes risanke
8.00 Variete: Plavo drevo
8.30 Variete: La Banda dello zecchino, vmes Topo Gigio in risanke
10.00 Aktualna oddaja o naravnih dobrinah in kmetijstvu: Linea verde
10.30 Nabozna oddaja: A sua immagine
10.55 Masa
11.50 Nabozna oddaja
12.00 Papežev blagoslov
12.20 Aktualno: Linea verde - V živo iz narave
13.30 Dnevnik
14.00 Nedeljski variete: Domenica in (vodijo Giancarlo Magalli, Tullio Solenghi, Elisabetta Ferracini)
18.00 Dnevnik
18.20 Sport: 90. minuta
20.00 Dnevnik
20.35 Sport
20.45 Variete: La festa della mamma (vodita Milly Carlucci in Giorgio Comaschi)
21.20 Nan.: Un medico in famiglia - Zdravnik v družini (i. Giulio Scarpati)
23.15 Dnevnik
23.20 Glasb. oddaja: Koncert «La festa della mamma» (dir: Salvatore Accardo)
0.10 Dnevnik
Zapisnik, horoskop, vremenska napoved
0.30 Sottovoce - Potihoma: Idris, nero per calcio
1.10 Nan.: Samotna globobica, 1.55 Komisar v Rimu

RAI 2

6.50 Aktualno: 7 minus 7
7.00 Dnevnik, nato jutranja odd.: In famiglia - V družini (vodita Tiberio Timperi, R. Capua)
8.00 9.00, 9.30, 10.00 Dnevnik
10.05 Variete: Nedeljski Disney, vmes risanke
11.15 Nanizanka
11.30 Variete: Ventanni (vodi Simonetta Martone)
13.00 Dnevnik
13.25 TG2 Motorji, vreme
13.55 Motociklizem: VN Spanije
14.55 Variete: Quelli che la domenica..., 15.55 Quelli che il calcio...
18.00 Sport: Stadio sprint
18.20 Komicni filmi
18.55 Vremenska napoved
19.00 Domenica sprint, vmes IP v kosarki
20.00 Risanke
20.30 Dnevnik Tg2
20.50 Film: Spia e lascia spiare (kom., ZDA '96, i. L. Nielsen, N. Sheridan)
22.25 Sportna nedelja
23.35 Dnevnik, vreme
23.50 Rubrika o zidovski kulturi: Sorgente di vita
0.25 Sportivamente

RAI 3

6.00 Aktualno: Fuori orario - Cose (mai) viste
8.55 Koncert RAI 3
9.40 Sport: veslanje, 11.05 motociklizem, VN Spanije, 12.5-250 ccm
13.25 Aktualno: Okkupati
14.00 Dnevnik
14.15 Dnevnik
14.30 Aktualna odd.: Alle falde del Kilimangiaro (vodi Licia Colò)
16.30 Teniš
18.00 Dok.: Alfabeto italiano
18.55 Vreme, dnevnik, dezelneste vesti
20.00 Aktualno: Tisoc in ena Italija
20.30 Variete: Blob
20.45 Oddaja o zdravju: Elisir (vodi Michele Mirabella)
22.30 Dnevnik, dezelneste vesti
22.55 Aktualno: Ragazzi del '99, 23.55 TeleCamere
0.25 Dnevnik, vreme
0.40 Fuori orario, filmi: Lo sguardo di Ulisse (dram., '95, r. T. Angelopoulos, i. Harvey Keitel, M. Morgenstern)

RETE 4

6.30 Nan.: Un volto, due donne
8.00 Pregled tiska
8.30 Nedeljski koncert
9.30 Aktualno: La domenica del villaggio
10.00 Masa
10.45 La domenica del villaggio
11.30 Dnevnik
12.30 Aktualna oddaja o okolju in ekologiji: Melaverde
13.30 Dnevnik Tg4
14.00 Film: Dalle Ardenne all'inferno (vojni, It. '67)
16.00 Film: I due gladiatori (pust., It. '64)
18.55 Dnevnik
19.30 Nan.: EZ Streets
20.35 Film: Volevo i pantaloni (dram., It. '90, i. Giulia Fosà, L. Bosé, A. Molina)
22.30 Film: A Wong Foo, grazie di tutto! Julie Newman (kom., ZDA '95, i. W. Snipes, P. Swayze)

CANALE 5

6.00 Na prvi strani
8.00 Jutranji dnevnik Tg5
9.00 Nabozna oddaja: Le frontiere dello spirito
9.45 Nan.: Happy Days
10.15 TV film: Piccoli uomini (kom., ZDA '97, i. Maruiel Hemingway, Chris Sarandon)
12.00 Nan.: Robinsonovi (i. Bill Cosby)
13.00 Dnevnik
13.30 Nedeljski variete: Buona domenica (vodijo Maurizio Costanzo, Claudio Lippi, Massimo Lopez, Paola Barale, Lauca Laurenti)
18.10 Nan.: Due per tre (i. J. Dorelli, Loretta Goggi)
18.40 Variete: Buona domenica
20.00 Dnevnik TG 5 in vreme
20.30 Film: heat - La sfida (pust., ZDA '95, r. M. Mann, i. Al Pacino, R. De Niro, Val Kilmer)
23.35 Dnevnik
23.40 Aktualno: Target (vodi Natasa Stefanenko)
0.20 Nočni dnevnik
0.40 Parlamento in
1.10 Aktualna odd.: Nonsolomoda
1.40 Film: Londra mi fa morire (dram., VB '91, i. Justin Chadwick)
3.30 Nanizanka: Hill Street

ITALIA 1

6.30 Nan.: Le redini del cuore
7.00 Variete za najmlajše, vmes risanke
10.30 Aktualno: Ciak junior
11.05 Variete: Mai dire gol
12.00 Sport: Grand Prix (vodi Andrea De Adamich)
12.25 Odprti studio
13.00 Sport: Vodič nogometnega prvenstva, 13.30 Zadnje novice iz sportnih igrisc
13.35 Glasbena odd.: Super (vodi V. Incontrada)
14.35 Nan.: Detective Extralarge (i. Bud Spencer), 16.30 Dio vede e provvede (i. A. Finocchiaro, A. Cenci)
18.30 Odprti studio
19.00 Risanke
20.00 Variete: Benny Hill Show
20.30 Variete: Mai dire gol - Giappone's Band
21.30 Variete: Candid camera café
22.45 Sportna odd.: Pressing (vodi Raimondo Vianello)
0.10 Italija 1 sport, sport studio
1.35 TV film: Il ragazzo dal kimono d'oro - La sfida degli skinheads (pust., It.-ZDA '92)

TELE 4

13.30 Sharky in George
14.00 Zdravje
17.00 Trzaska popevka
18.00 Nan.: Agente speciale
19.15 Sportna nedelja
20.25 Osebnosti in mnenja
20.55 Film: Ritorno dal passato
22.45 Sportna nedelja
23.30 Vicenza-Udinese

MONTECARLO

12.45 18.45, 20.40, 22.40. 1.50 dnevnik
13.08 SSport: TMC motoi
13.35 Aktualno: Blu & Blu
14.40 Film, ki ste ga vi izbrali
16.00 Film: Otto uomini fuori (ZDA '88, i. J. Cusack)
19.00 Sport: Goleada
21.30 Nan.: Oltre i limiti
23.00 Aktualno: Moda
23.30 Film: Qualcosa che vale (dram., '57, i. R. Hudson)
1.40 Film: Charlie Chan

Slovenija 1

7.25 Napovedniki
8.00 Ziv zav: Ris. Svet Petra Zajca, 8.30 Tabaluga, 8.55 Srebrnoglavi konjič, 9.20 Telerime, 9.25 nan. Pika Nogavička
9.45 Porocila
9.55 Masa
11.00 Dok.: Dnevnik velikih mack
11.30 Obzorja duha
12.00 Ljudje in zemlja
13.00 Porocila, vreme, sport
13.25 4 x 4
13.55 Sou bo sel, 14.55 Pajčevina, 15.20 TV Poper
16.00 Trik-Trak
16.30 Parada plesa, 17.00 Alpski večer
18.00 Obzornik, vreme, sport
18.10 Alpe-Donava-Jadran
18.40 Okolje in mi
19.15 Risanke, 19.20 Loto
19.30 TV Dnevnik, vreme, sport
20.00 Zoom
21.30 Očetje in sinovi: Sebastian in Boris Cavazza
22.25 Porocila, vreme, sport
22.45 Balet Trokadero iz Montecarla
23.15 Okolje in mi
0.15 Porocila

TV PRIMORKA

8.00 16.00 Videostrani
16.00 Videospot dneva
16.05 Sejem Intnautica 99
16.15 Rock Otocec 98
17.25 Rokomet: Keting - Maribor Branik
19.15 Program za otroke: Risanke
20.00 130 let briskega tabora
20.00 Vsakdanjik na kmetiji
20.45 Za piko več
21.15 Rokomet: Mitol - N. Gorica
22.30 Glasb. odd.: Naj spot

Slovenija 2

8.00 Vremenska panorama
8.30 TV prodaja
9.00 Videoring z Natalijo
9.30 Film: Dolina miru (Slovenija 1955, r. France Stiglic, i. Joh. Kitzmiller)
10.50 Dok.: Zvezde Hollywooda - Dean Martin
11.20 Trend, oddaja o modi in vizualni pop kulturi
11.50 Policijska na naši strani
12.25 Motociklizem: VN Spanije, 250 ccm, 13.55 500 ccm
13.15 Kosarka NBA Action
14.55 Dok.: Opete Slovenije
17.00 Olimpijski magazin
17.30 Sport
17.55 Rokomet: DP, 3. tekma finala končnice, zenske
19.30 Videoring s Sergejo
20.00 TV nad.: Charlotte Sophie Bentinck (4. del)
20.55 Dok.: Stoletje ljudstva
21.50 Sport v nedeljo
22.50 Film: Pianese Nunzio jih bo maja dopolnil 14

Koper

15.00 Euronews
15.40 Risanke
16.10 Film: Raznasalci kozic (VB, 62, i. R. Fraser, P. Massie)
17.30 Odmev
18.00 Program v slovenskem jeziku: TV Poper
18.45 Minute za
19.00 TV dnevnik, sport
19.30 Risanke, 20.00 Vesolje je..., 20.30 Istra in...
21.00 Teniš: Opne Slovenije
22.15 Vsedanes - TV dnevnik
22.30 Sportni dnevnik
22.45 Potovanje po Nemčiji
23.30 Resna glasba: Posvečeno Tartiniju - Koncert
Vsedanes - TV dnevnik

RADIO

Radio Trst A

8.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 14.00, 17.00 Porocila; 8.20 Koledar; 8.30 Kmetijski tednik; 9.00 Maša iz cerkve v Rojanu; 9.45 Pregled slov. tiska; 10.00 Mladinski oder: Ptički brez gnezda (F. Milčinski, r. M. Prepeluh); 10.20 Veselo po domače; 11.00 Za smeh in dobro voljo; 11.15 Soft music; 11.30 Nabozna glasba (i. Florjanc); 11.45 Vera in naš čas; 12.00 Primorski obzornik; 13.20 Glasba po željah; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Dokumentarna igra: Igra, igrati, gledališče - Portret J. Součka; 15.10 Z naših prireditev; 16.00 Z naših prireditev; 17.00 Porocila, nato šport in glasba; 18.30 Potpuri; 19.20 Napovednik.

Radio Opčine

11.30, 15.10, 17.10 Porocila v slov.; 8.30, 12.30, 18.30 Porocila v ital.; 9.30 Zrno v etru (pon., vsakih 14 dni); 10.30 Nedeljska mati-neja ali Jutranji val; 14.00 Radio gol.

Radio Koper

(slovenski program)

(SV 549 kHz, UKV 88.6 - 98.1 - 100.3 - 100.6 - 104.3 - 107.6 MHz)
7.15 Otvoritev in napoved; 7.30 Kmetijska oddaja; 7.45 Po domače; 8.15 Prvih 50 let, koledar iz arhiva; 8.30 Jutranjik; 9.30 Zlatih 50 let iz našega arhiva; 10.00-11.00 Primorski kraji in ljudje; 11.30 Glasba po željah; 12.30 Primorski dnevnik; 14.00 Du jes?! (hu-

moristična odd.; 14.30-19.00 Nedelja na športnih igriščih: pregled vesti, oglašanja z nogometnih tekem; 20.00-22.00 Večer večnozelenih; 22.30-0.00 Iz naše diskoteke.

Radio Koper

(italijanski program)

8.30, 10.30, 13.30, 17.30 Porocila; 7.15, 12.30, 19.30 Dnevnik; 6.00 Almanah; 7.30 Horoskop; 7.40 Glasb.-literarna odd.; 8.00 Kontaktna odd.; 9.30 V knjigarnah; 10.15 Kino-Gledališče; 11.00 Ob 11-ih; 12.00 Glasba po željah; 14.00 Športna nedelja; 18.00 Lestvica albumov; 18.00 Potpisna odd.; 20.00 Večerni pr. RK; 0.00 RMI.

Slovenija 1

5.00, 6.00, 8.00, 9.05, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 17.00, 23.00 Porocila; 19.00 Dnevnik; 6.50 Duhovna misel; 7.00 Kronika; 8.05 Igra za otroke; 9.05 Sledi časa; 9.35 Kvizi bizi; 10.05 Program Abraham; 11.05 Poslušalci čestitajo; 12.05 Na današnji dan; 13.10 Obvestila in osmrtnice; 13.25 Za naše kmetovalce; 15.30 DIO; 16.00 Pod li-po domačo; 17.05 Naša pesem; 18.05 Igra; 18.35 Zbori; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 V nedeljo zvečer z J. Ropretom; 22.00 Zrcalo dneva, vreme; 22.30 Informativna odd.; 22.40 Za prijeten konec dneva; 23.05 Literarni nočno; 0.00 Porocila.

Slovenija 2

5.00, 6.00, 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30 Porocila; 19.00 Dnevnik; 7.00 Kronika; 8.40 Prireditve; 9.35 Popevki tedna; 10.00 Gori, doli; 10.35 Gost; 13.00 Šport, vmes: Gost izbira glasbo, zim-zelene melodije; 15.30 DIO; 16.00 Popevki tedna; 17.00 Nogomet; 18.00 Morda niste vedeli; 18.45 Črna kronika; 19.30 Top albumov; 20.30 Študentski rock; 21.30 Na piedestal; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Drugi val.

Slovenija 3

8.00, 10.00, 11.00, 13.00, 14.00, 18.00 Porocila; 7.00 Kronika; 8.05 Na poljani jutro; 8.30 Preludij; 9.00 Evangelicnasko bogoslužje; 10.05 Orkestri in solisti; 10.40 Izbrana proza; 11.05 Koncert; 13.05 Amaterski zbori; 14.05 Humoreska; 14.35 Operno popoldne; 15.30 DIO; 18.05 Spomini, pisma, potopisi; 19.30 Cerkevna glasba, 20.00 Sedmi dan; 20.15 Policijski orkester; 22.05 Literarni portret; 22.30 Orgelska glasba; 23.55 Napoved.

Radio Koroška

6.08-7.00 Dobro jutro, Koroška!-Guten Morgen, Kärnten; 6.20 Duhovna misel; 18.00-18.30 Studio ob 18-ih; - 13.30 ORF 2. Radio Agora: dnevno 10.00-14.00/18.00-2.00; Radio Koročan: dnevno 2.00-10.00/14.00-18.00.

Horoskop

zapisal B. R. K.



OVEN 21. 3. - 20. 4.: Pred vami je zanimivo obdobje. Zdaj se boste navduševali nad lepotami življenja, naslednji trenutek pa boste že popolnoma zatopljeni v delo in slepi za vse okoli sebe.



BIK 21. 4. - 20. 5.: Fizično boste veliko bolj odporni, kot ste bili v prejšnjih tednih. Res je, da boste tudi bolj optimistični, manjkalo pa vam bo vere v svoje zmogljivosti. Denar: ni vse zlato, kar se sveti.



DVOJČKA 21. 5. - 21. 6.: Nasmejani in prijazni boste, pa ceprav vas tare precej skrbi. Vasa dobra lastnost je, da znate poiskati čas za smeh ter klepet z drugimi ljudmi tudi takrat, ko niste dobre volje.



RAK 22. 6. - 22. 7.: Ze dalj časa ste nekoliko napeti, v prihodnjih tednih pa boste delovali naravnost zmeheno. Če se vam bo dogajalo, da zgubljate stvari, vedite, da vam poleg zbranosti nagajajo tudi zvezde.



LEV 23. 7. - 23. 8.: Toliko obveznosti ste si zadali, da ne veste več, kje vas drži glava. Nasveti drugih ljudi vam bodo v bolj slabo oporo, nasloniti se morate na svojo presojo. Ne bodite pikri do partnerja.



DEVICA 24. 8. - 22. 9.: Zaradi napetosti na delovnem mestu ste nervozni in prav imate, ko pravite, da ze cutite nevihtne oblake med vami in vasim sefom. Ne nosite službenega razpoloženja domov.



TEHTNICA 23. 9. - 22. 10.: Izkoristite zatišje na delovnem mestu in si vzemite nekaj več časa samo zase. Dobro razmislite, zakaj ste tako pogosto nezadovoljni. Prepogosto zanemarjate čustveno življenje.



SKORPIJON 23. 10. - 22. 11.: Res je, da se na vso moč trudite, da bi na delovnem mestu pokazali čim več, toda ob tem vas spremlja občutek nemoci in vasi naporu so vse bolj podobni zgolj trmoglavljenju.



STRELEC 23. 11. - 21. 12.: Ste v občutljivem obdobju, saj vas vsaka kritika hitro prizadene. Tega pa ne boste hoteli pokazati. Dobro bi bilo, če bi ob tem razmislili, katere vaše navade bi veljalo zamenjati.



KOZOROG 22. 12. - 20. 1.: V službi se boste morali spoprijeti z nekoliko manj prijetnim delom, ki ste ga že nekaj časa potiskali v zadnji predal. Zdaj bi vam to zavlačevanje dejansko lahko škodilo.



VODNAR 21. 1. - 19. 2.: Občutek imate, da se življenje poigrava z vami. Privoščite si nekaj počitka in ne razmišljajte toliko o svojih problemih. Ljubezen: čim več se pogovarjate s svojim partnerjem.



RIBI 20. 2. - 20. 3.: Pred vami so spremembe, ki vam lahko prijetno pozivijo življenje. Pri poslovnih pogovorih bodite previdni. Nicesar ne varjemite na besedo, vzemite si čas, preden sklenete dogovore.

RAI 3 slovenski program	
Za Trst: na kanalu 40 (Ferlugli) in 64 (Milje)	
Za Gorico: na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)	
20.25	Miki Makin crkopolis (pripravlja Eva Skofic - Maurer)
20.30	TV DNEVNIK
20.50	Sportna tribuna

RAI 1	
6.00	Euronews
6.30	Pregled tiska
6.50	Jutranja oddaja Unomatina (vodita Antonella Clerici in Luca Giurato), vmes (7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 9.00, 9.30) dnevnik, 7.35 gospodarstvo
9.45	Film: La saga dei Frosyte (dram., ZDA '49, i. Errol Flynn, Greer Garson)
11.30	Dnevnik
11.35	Aktualna odd.: La vecchia fattoria (vodi Luca Sardella)
12.25	Vreme in dnevnik
13.30	Dnevnik, 13.55 Gospodarstvo
14.05	Nan.: Il tocco di un angelo (i. Roma Downey)
15.00	Dok.: Kvarkov svet - Ples Sifacov
15.20	Aktualno: Evropski dnevi
15.50	Mladinski variete: Solletico, vmes risanke Heidi, nan. Lassie in Zorro
17.00	Mladinski dnevnik GT
17.35	Danes v parlamentu
17.45	Aktualna odd.: Prima - Predvsem kronika (vodi David Sassoli)
18.00	Dnevnik
18.35	Variete: In bocca al lupo! (vodi Carlo Conti)
19.30	Vremenska napoved
20.00	Dnevnik
20.35	Kviz: Caccia al lupo!
20.50	Nan.: Commesse - Romeo (i. Sabrina Ferilli, V. Pivetti, N. Brilly)
22.45	Dnevnik
22.50	Aktualno: Porta a porta (vodi Bruno Vespa)
0.15	Nočni dnevnik, zapisnik, vremenska napoved
0.45	Rai Educational: Il grillo, Media/Mente
1.15	Potihoma

RAI 2	
6.50	Aktualno: 7 minus 7
7.00	Jutranji Go cart: Risanke in nanizanke
9.35	Rubrika o protestantizmu
10.05	Nanizanka
10.50	Tg2 - Medicina 33
11.10	Vreme in dnevnik
11.30	Prestavitev aktualne odd. I fatti vostri, 12.00 I fatti vostri - Vase zadeve
13.00	Dnevnik
13.30	Tg2 - Navade in družba, 13.45 Tg2 Zdravje
14.00	Variete: Ci vediamo in TV (vodi Paolo Limiti)
16.00	Aktualno: Kronika v živo, vmes (16.30, 17.15) poročila
18.10	Vremenska napoved, kratka poročila, sport
18.40	Sereno variabile
19.05	Nan.: Sentinel (i. Richard Burgi, Garrett Maggart)
20.00	Loto ob 8-ih
20.30	Večerni dnevnik
20.50	Nan.: Inspektor Derrick (i. Horst Tappert, Fritz Wepper)
23.05	Dnevnik, v parlamentu, filmske novice
0.00	Tenis
1.00	Aktualno: LavOra
1.10	Nočni dnevnik

RAI 3	
6.00	6.30, 7.00, 7.30 dnevnik
8.30	Media/Mente, 8.55 Zgodovina smo mi, 9.55 Lemma
10.15	Deset let Harema
11.10	Nan.: Schwarzvaldska klinika, vmes vreme
12.00	Dnevnik, sport
13.00	Aktualno: Tisoc in ena Italija, 13.15 Telesogni
14.00	Deželne vesti, dnevnik
14.50	Znanstveni dnevnik
15.00	Pravljice in risanke
15.50	Sport: nogomet B in C lige, 16.45 T3Neapolis
17.00	Dok.: Geo & Geo, vreme
18.30	Nad.: Un posto al sole
19.00	Dnevnik, deželne vesti, deželni sport, vreme
19.55	Variete: Blob
20.00	Nan.: Susan, 20.30 Friends
20.50	Dok.: Velika zgodovina - Jugoslavija, smrt neke države
22.45	Dnevnik, deželne vesti
23.10	Variete: Gnu
0.05	Sport: Predstavitve 82. Giro d' Italia
0.35	Dnevnik, pregled tiska

RETE 4	
6.00	Dokumenti, 6.30 nad.: Un volto due donne
8.25	Pregled tiska
8.50	Nad.: Aroma de café, 9.45 Huracan, 10.45 Febbre d'amore
11.30	Dnevnik
11.40	Aktualno: Forum
13.30	Dnevnik
14.00	Kviz: Kolo sreče
15.00	Nad.: Sentieri - Steze
16.00	Film: Strani amori (dram., ZDA '65, i. Lana Turner, C. Robertson)
18.00	Kviz: OK, il prezzo è giusto
18.55	Dnevnik in vreme
19.30	Nan.: Un giustiziere a New York
20.35	Aktualna odd.: Vecerni Forum
22.50	Film: Sabato italiano (dram., It. '92, i. Stefano Dionisi)
0.40	Pregled tiska
1.00	Variete: Ric in Gian

CANALE 5	
6.00	Na prvi strani, vreme
8.00	Jutranji dnevnik Tg5
8.45	Aktualna odd. o dobrem pocutju: Vivere bene
10.15	Variete: Maurizio Costanzo Show
12.00	Nan.: Due per tre (i. Johnny Dorelli), 12.30 Hisa Vianello
13.00	Dnevnik TG 5
13.30	Nan.: Tutto Bean
13.45	Nad.: Beautiful
14.20	Nad.: Vivere (i. Fabio Mazzari, F. Marchegiani)
14.50	Aktualna oddaja: Uomini e donne - Moski in ženske
16.40	Nan.: Ciao dottore (i. Ulrich Reinthaler)
17.45	Aktualna oddaja: Verissimo (vodi Cristina Parodi)
18.35	Variete: Passaparola (vodi Gerry Scotti)
20.00	Dnevnik TG 5
20.30	Variete: Striscia la notizia (vodita Gerry Scotti in gene Gnocchi)
21.00	Film: Potere assoluto - Absolute Power (thriller, ZDA '96, r.-i. Clint Eastwood, G. Hackman)
23.20	Dnevnik
23.25	Variete: Maurizio Costanzo Show
1.00	Nočni dnevnik
1.30	Striscia la notizia
2.00	Nan.: Hill Street

ITALIA 1	
6.10	Nan.: Ocean Girl
6.40	Otroski variete, vmes nanizanke in risanke
9.20	Nan.: Going Berserk (kom., Kan. '83, i. John Candy, Joe Flaherty)
10.20	Nan.: Mac Gyver (i. Richard Dean Anderson)
12.20	Odprti studio, 12.25 Sport, 12.50 Fatti e misfatti
13.00	Nan.: V osmih pod isto streho
13.30	Risanke
14.20	Variete: Colpo di fulmine, 15.00 Fuego!
15.30	Nan.: Gli amici del cuore
16.00	Variete za najmlajše Bim Bum Bam, risanke
17.30	Nan.: Baywatch
18.30	Odprti studio, vreme, 18.55 Sport studio
19.00	Nan.: Družina tretjega tipa, 19.30 Tata
20.00	Glasb. odd.: Sarabanda
20.45	Film: Goonies (pust., ZDA '85, r. R. Donner, i. Sean Astin, Josh Brolin)
22.45	Sportna oddaja: Controcampo
0.45	Odprti studio, 1.05 Sport studio
2.00	Kviz: Caccia alla frase
3.30	Film: I ragazzi del juke box (glas., It. '59)

TELE 4	
19.30	16.45, 23.00, 1.30 Dogodki in odmevi
11.00	Vendetta di una donna
13.35	XIV. turnir Gradisce
15.15	Kosarka
17.30	Sportna oddaja
20.30	Vicenza-Udinese
23.30	Sportna oddaja
1.45	XIV. turnir Gradisce

MONTECARLO	
12.35	19.45, 22.40, 1.10 Dnevnik
9.00	Film: Smoky (pust., '66)
11.30	Nan.: Agencija Rockford, 13.00 Il Santo
14.00	Film: Qualcosa che vale (dram., ZDA '57)
16.20	Variete: Tappeto volante
20.35	Aktualno: Giocamondo
20.45	Sport: Biscardi jev proces
23.35	Film: L' uomo della porta accanto (dram., Nem. '91, i. Anthony Perkins)

Slovenija 1	
8.00	Vremenska panorama
8.55	Napovedniki
9.00	TV prodaja
9.30	Tedenski izbor: Lahkih nog naokrog, 10.10 Risanke, 10.20 dok. Narava in clovek, 11.05 Na vrtu, 11.30 dok. Svet cudes (Avstral.), 12.00 Alpe-Donava-Jadran, 12.30 Utrip, 12.45 Zrcalo tedna
13.00	Poročila, vreme, sport
13.15	Film: Blinky Bill (Avstral., ris.)
14.50	Tedenski izbor: 4 x 4, oddaja o ljudeh in zivalih
15.20	Polnočni klub
16.30	Dober dan, Koroska
17.00	Radovedni Taček: Zvok
17.15	Nanizanka: Pika Noga-vicka
18.00	Obzornik, vreme, sport
18.10	Recept za zdravo življenje
19.00	Zrebanje 3 X 3 plus 6
19.15	Risanke
19.30	TV dnevnik, vreme, sport
20.05	Nan.: Komisar Rex - Strašna resnica (Avstrija, 17. ep.)
21.00	Dosje
22.00	Odmevi, univerzitetni razgledi, kultura, vreme sport
22.50	Dosje (pogovor)
0.00	Recept za zdravo življenje

TV PRIMORKA	
8.00	16.00 Videostrani
15.35	Vsakdanjik na kmetiji
16.20	Za piko več
16.50	Rokomet: Mitol- Nova Gorica
18.00	Glasb. odd.: Naj spot
19.15	Program za otroke: Risanke
19.25	Videostrani
20.00	Dnevnik, vreme, iz tiska
20.30	Za zdravje srca in ozilja
20.45	Sportni ponedeljek
21.45	Nogomet: SCT Olimpija - Hit Gorica
23.25	Dnevnik TV Primorka

Slovenija 2	
8.45	2.15 Teletekst
9.00	Vremenska panorama
10.00	Tedenski izbor
	Sobotna noc: Tom Principatto, Elvis Costello
12.00	Nadaljevanka: Otok Jersey (VB, 6. del)
12.25	Nanizanka: Simpsonovi (ZDA, 11. ep.)
12.50	Danes in nikoli več: Orhideja
12.55	Dok.: Z Michaelom Palinom okoli oceana
13.45	Dok. serija: Stoletje ljudstva
14.35	Euronews
15.05	TV prodaja
15.35	Kinoteka
	Film: Berlin Express (thriller, ZDA 1948, r. Jacques Turnere, i. Merle Oberon, Robert Ryan)
17.00	Policija na naši strani
17.30	Po Sloveniji
18.05	Nadaljevanka: Sestre (ZDA, 16. del)
19.00	Stafeta mladosti
20.00	Gospodarska panorama: Poslovni barometer
21.00	Studio City
22.30	Humoristična serija: Leteci cirkus Montya Pythona
23.00	Brane Roncel izza odra
0.15	Film: Berlin Express

Koper	
15.00	Euronews
16.00	Risanke
16.30	Resna glasba
17.00	Vesolje je
17.30	Istra in...
18.00	Program v slovenskem jeziku: Sportna mreža
18.45	Primorska kronika
19.00	Tv Dnevnik, vreme, sport
19.30	Rokomet: Mitol- Nova Gorica
20.00	Alpe Jadran
20.30	Evropski kulturni magazin: Alica
21.00	Osebnosti našega časa
22.00	Vsedanes - TV dnevnik
22.15	Euronews
22.30	Program v slov. jeziku: Sportel
23.30	Primorska kronika
23.45	Sportna mreža

RADIO

Radio Trst A

7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 8.00, 10.00, 14.00, 17.00 Poročila; 7.20 Dobro jutro po naše, vmes Koledar in Pravljičica; 8.00 Deželna kronika; 8.10 Sprehodi po tržaskih predmestjih; 8.50 Soft music; 9.15 Odprta knjiga: Ana Karenina (r. M. Prepeluh); 9.40 Glasba za vse okuse; 10.10 Koncert s slavnimi izvajalci; 11.00 Aktualnosti na pladnju (pripr. V. Valenčič); 12.40 MPZ Štmarker; 13.20 Glasba; 13.30 Kmetijski tednik; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Otroški kotiček; 15.00 Potpuri; 15.30 Vsi ljudje vse vedo (i. Peterlin); 17.00 Kulturna kronika, nato Mi in glasba: violinist C. Šisković, harfistka S. Mallozzi; 18.05 Znanstveno raziskovanje: M. Jugg Molek; 18.25 Priljubljene melodije; 19.20 Napovednik.

Radio Opčine

8.30, 12.30, 18.30 Poročila v ital.; 11.30, 15.10, 17.10 Poročila v slov.; 10.30 Matineja; 13.00 Samo za Vas - Ostali Trst (pon.); 20.30 Loža v operi - Un palco all' opera.

Radio Koper

(slovenski program)

6.00-9.00 Jutranji pr.; 6.30 Poročila; 6.45 Prvih 50 let; 7.00 Jutranjik; 8.30 Poročila; 10.00 Na rešet (tel. 066/400450 za KP, 065/29725 za NG); 11.00 Pregled sportnih vesti; 12.30 Opoldnevnik; 13.00-15.00 Razvedrilna odd.: Daj, povej: vse o avtomobilih in motornih ko-

lesih; 16.50 Glasba po željah; 17.00 Iz parlamentarnih hodnikov; 17.30 Primorski dnevnik; 18.00-19.00 Mladinska odd.: Bla bla radio; 20.00 Primorska poje; 21.00 Modri abonma.

Radio Koper

(italijanski program)

6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30 Poročila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.00 Almanah; 7.35 Bubbling; 8.00 Modri val; 8.40 Izbrali ste; 9.15 Pogovor o; 9.33 Pred mikrofoni; 10.05 Sigla single; 10.33 Na prepihu; 11.00 Literarna odd.; 11.15 Dialogi; 11.45 7 popevk; 12.55 pesem tedna; 13.07 Cestitke; 13.00 L'una blu; 14.33 Sigla single; 14.45 Vse o šoli; 16.00 Ob 4-ih; 8.00 Magic bus; 18.45 Pogovor; 19.25 Sigla single; 20.00 Večerni pr.; 0.00 RMI.

Slovenija 1

5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 14.00, 17.00, 18.00, 23.00 Poročila; 19.00 Dnevnik; 6.45 Dobro jutro, otroci; 8.05 Radio plus; 9.45 Ringaraja; 10.00 Pregled tiska; 12.05 Na današnji dan; 12.30 Kmetijski nasveti; 13.10 Obvestila in osmrtnice; 15.00 Radio danes; 15.30 DIO; 17.05 Ob 17-ih; 18.15 Kultura; 18.20 Pred izraelskimi volitvami; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Sočaja; 21.05 Melodije po pošti; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Informativna odd.; 22.40 Etnofonija 23.05 Literarni nočno.

Slovenija 2

5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30 Poročila; 19.00 Dnevnik; 8.10 Poslovne zanimivosti; 8.40 Koledar prireditve; 9.35 Popevki tedna; 10.00 Stokovnjak svetuje; 13.45 Gost izbira glasbo, drobtinice; 14.45 Zagon; 15.30 DIO; 16.15 Popevki tedna; 17.00 Hip hop galerija; 18.45 Črna kronika; 19.30 Poplarnih 40; 21.00 Telstar; 22.00 Zrcalo dneva, vreme, sport; 22.30 V soju žarometov - Rončel; 23.15 Mala nočna filmska.

Slovenija 3

7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 18.00, 22.00 Poročila; 10.05 Kulturna panorama; 11.05 Čas in glasba; 13.05 Reprija; 13.30 Zbori; 14.05 Izobraževalni pr.; 15.00 Pihalne godbe; 15.30 DIO, sport; 16.15 Nove glasbene generacije; 17.15 Ekonomska politika; 17.30 Slov. glasb. ustvarjalnost; 18.45 Kulturni globus; 19.30 Operni koncert; 20.00 Dvignjena zavesa; 20.30 S tujih koncertnih odrov; 22.30 Komorni studio; 23.55 Glasba; 0.00 Poročila.

Radio Koroska

6.08-7.00 Kratek stik; Radio Agora dnevno 10.00-14.00/18.00-2.00; Radio Korotan dnevno 2.00-10.00/14.00-18.00 (105,5 MHz).

Primorski dnevnik

Lastnik: Zadruga Primorski dnevnik s o.z. - Trst
Izdajatelj: DZP - PRA.E. d.o.z. — Družba za založniške pobude
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786380, fax 040 7786381

Tisk: EDIGRAF, Trst

Odgovorni urednik: BOJAN BREZIGAR

Redakcija: Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786300, fax 040 772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481 533382, fax 0481 532958
Dopisništva: Cedad, Ul. Ristori 28, tel. 0432 731190, fax 0432 730462
Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463 318510, fax 0463 318506

Internet: <http://www.primorski.it/>
e-mail: redakcija@primorski.it

Prodajno naročninska služba

Italija: Trst, Ul. Montecchi 6, tel. 040 7786300, fax 040 772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481 535723 fax 0481 532958

Cene oglasov

Italija: 1 oglasni modul (širina 1 stolpec, višina 28 mm) 100.000 LIT, finančni in legalni 150.000 LIT, ob praznikih povisek 20%; mali oglasi 1000 LIT beseda; osmrtnice, zahvale in sozolja po formatu. IVA 20%

Cena: 1.500 LIT - 100 SIT
Naročnina za Italijo 480.000 LIT
Poštni tr. PRAE DZP st. 11943347

Letna naročnina za Slovenijo 22.000 SIT plačljiva preko
DISTRIEST, Partizanska 75, Sezana, tel. 067-32147
ziro račun 51420-601-27926

Registriran na sodišču v Trstu st. 14 z dne 6. 12. 1948
Član italijanske zveze časopisnih založnikov FIEG





VREMENSKA SLIKA

Po prehodu vremenske fronte doteka nad naše kraje še dokaj vlažen zrak.



DOLŽINA DNEVA

Sonce vzhaja ob 5.42 in
zatone ob 20.21.
Dolžina dneva 14.39.

LUNINE MENE

Luna vzhaja ob 2.38 in
zatone ob 12.59.

MORJE

Morje mirno, temperatura morja 14,5 stopinje C.

PLIMOVANJE

Danes: ob 5.02 najvišje 4 cm, ob 11.40 najnižje -27 cm,
ob 19.00 najvišje 32 cm.
Jutri: ob 1.36 najnižje -16 cm, ob 6.51 najvišje 10 cm, ob
12.46 najnižje -30 cm, ob 19.34 najvišje 40 cm.

Vremenska napoved Hidrometeorološkega zavoda R. Slovenije

TEMPERATURE V GORAH

	°C		°C
500 m.....	15	2000 m.....	4
1000 m.....	10	2500 m.....	1
1500 m.....	7	2864 m.....	-1

DANES



Oblačno bo s padavinami, ki bodo dopoldne slabše, popoldne bo deževalo le še v jugovzhodnih krajih. Proti večeru se bo od severa začelo jasniiti.
SOSEDNJE POKRAJINE: Prevladovalo bo oblačno vreme. Dež bo ponehal v krajih severno od nas.

JUTRI



V ponedeljek in torek bo prevladovalo sončno vreme, nekoliko več oblačnosti bo v torek.

ITALIJA / PREDSEDNIK REPUBLIKE

Leva sredina še išče skupnega kandidata

Jutri srečanje med Veltronijem in Berlusconiem
Ciampi in Russo Jervolino še vedno v prednosti

RIM - Pred četrtkovim začetkom glasovanj za izvolitev novega predsednika republike se nadaljujejo neformalni pogovori in srečanja, ki pa doslej še niso obrodili konkretnih rezultatov. Vsi se nekam taktizirajo in čakajo na poteze »nasprotnikov«, tako da so mnogi prepričani, da bodo pravi kandidati prisli na dan sele po prvih glasovanjih.

Leva sredina si vsekakor prizadeva za skupnega kandidata, ki pa ga trenutno še ni videti na obzorju. Pri teh naporih je najbolj aktiven tajnik Levih demokratov Walter Veltroni, ki se je včeraj srečal z vodjo Ljudske stranke Francom Marinijem (na sliki-TELEFOTO AP), ki naj bi bil sam - čeprav zanika - eden od kandidatov za Kvirinal. Veltroni se bo jutri srečal z voditeljem opozicije Silviom Berlusconiem, ki meni, da bi morala vladna večina predlagati »velikim volilcem« svojega kandidata, kar pravi tudi Gianfranco Fini, ki pa dodaja, da bi moral biti novi državni poglavar zagovornik bipolarnega sistema in večinske volilne zakonodaje. In prav tega noče voditelj Forza Italia.



V igri za najvišjo državno funkcijo sta se vedno v prednosti ministra Rosa Russo Jervolino in Carlo Azeglio Ciampi. Notranja ministra ima nekaj več možnosti od bivšega guvernerja narodne banke, ki npr. ne uživa podpore Severne lige in tudi dela desnosredinskega Pola svoboscina. V zadnjih dneh se govori tudi o možni kandidaturi ministra Giuliana Amata, ki jo podpira tudi Berlusconi, poznavalci razmer in zakulisnih iger pa so prepričani, da je glavni kandidat predsednik senata Nicola Mancino. Je namreč član Ljudske

stranke in visoka institucionalna osebnost, ki nima velikih nasprotnikov, a resnici na ljubo tudi malo resničnih zagovornikov, če izzva memo seveda LS.

Predsednik republike mora biti star 50 let in mora uživati vse civilne in državljanke pravice. Izvolilo ga bo 1010 poslancev, senatorjev in predstavnikov deželnih svetov; v prvih treh glasovanjih je potrebnih dvotrejtnina glasov, kar pomeni 674 glasov. Marsikdo upa, da bo predsednik, tudi sprico vojnih razmer in napete mednarodne situacije, izvoljen že v prvem glasovanju.

BUKAREŠTA / OBISK JANEZA PAVLA II.

Papež in pravoslavni patriarh za dialog in mir v ZR Jugoslaviji

Potrjena skupna prizadevanja katoličanov in pravoslavcev

BUKAREŠTA - Papež Janez Pavel II. in pravoslavni patriarh Teoctist (na telefoto Ap) sta balkanski tragediji namenila posebno skupno izjavo, v kateri sta se z obcutenimi besedami obrnila do vseh, ki so kakorkoli vpleteni v konflikt, naj najdejo pogum za ponovno vzpostavitev dialoga. Kot je dal razumeti tiskovni predstavnik Svetega sedeža Joaquin Navarro Valls, pa naj bi dokument, ki potrjuje vzpostavljeno zaveznitvo med katoliki in pravoslavci za konec vojne v bivši Jugoslaviji, imel podporo tudi s strani beograjskega patriarha Pavla in ruskega patriarha Aleksija, dialog pa naj bi slonel na spoštovanju zakona in zgodovine. Navarro Valls je se povedal, da bo papež predvidoma jutri ali torek v Vatikanu sprejel zmernega voditelja kosovskih Albancev Ibrahim Rugovo.

Dokument, ki sta ga podpisala Janez Pavel II. in Teoctist, je razdeljen v več točk. Uvodoma je poziv za dialog in pravičen ter dolgotrajen mir, ki naj omogoči povratek izgnanih, olajša pa naj tudi trpljenje vseh, ki živijo v Jugoslaviji, Srbov, Albancev in drugih, ter postavi temelje za novo sožitje vseh narodov federacije. Priletna voditelja rimskokatoliške in pravoslavne cerkve se zatem



obracata do mednarodne skupnosti in njenih institucij, izražata solidarnost izgnancem in žrtvam bombardiranja ter zahtevata, da ne postavljajo ovir humanitarnim organizacijam. Pozvala sta vse, naj položijo orožje, protagonisti pa naj naredijo preprosto gesto, tako da bi »nova umetnost življenja na Balkanu, ki bi jo označevali spoštovanje, bratstvo in sožitje, možna na tej tako ljubljani zemlji«.

Papež Janez Pavel II. je med včerajšnjo jutranjo maso v katoliški katedrali Svetega Jozefa v Bukaresti romunskega kardinala Alexandruja Todea oz-

nacil za simbol odpora proti komunističnemu režimu v Romuniji. 86-letni Todea je kljub boleznim prisel pozdravit papeža. Pripadnik uniatske cerkve je bil obsojen na 14 let zaporne kazni in 26 let prisilnega bivanja, ker se ni želel odreci veri.

Janez Pavel II., ki bo danes končal svoj tridnevni obisk v Romuniji, je na pokopališču v Bukaresti pomolil tudi ob grobu kardinala Iulija Hossuja in skofa Vasileja Aftenia, ki sta bila preganjana med komunističnim režimom, ker se nista odrekla svoji veri, ko so komunisti leta 1948 prepovedali uniatsko cerkev. Med potjo se

je ustavil in molil tudi na pravoslavnem pokopališču, kjer je 350 žrtev revolucije proti Ceausescujevemu režimu.

Janez Pavel II. se je med sinočnjim srečanjem s Teoctistom ter romunskim svetim sinodom odločno zavzel, da bi po skoraj celem tisoletju spet zavladala sprava med kristjani z Zahoda in tisti z Vzhoda: »Cerkvi moramo povrniti vidno enotnost«, je dejal. Med drugim se je vprašal, »kdo lahko danes ljudi spodbuja v vero v Kristusa, če pa se naprej trgamo cerkvena oblačila, če od Boga ne uspejo prejeti čudeža enotnosti?«